

РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ



Е Л А Б О Р А Т

ЗА (РЕ)АКРЕДИТАЦИЈА НА СТУДИСКА ПРОГРАМА

ШПАНСКИ ЈАЗИК И КНИЖЕВНОСТ

Прв циклус на студии

Четиригодишни студии

ИНСТИТУЦИЈА ПРЕДЛАГАЧ:

УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“ - СКОПЈЕ

СКОПЈЕ, 2022 ГОДИНА

<input type="checkbox"/>	Прва акредитација	
<input type="checkbox"/>	Реакредитација	

1. ОПШТИ ПОДАТОЦИ ЗА ПОДНОСИТЕЛОТ НА БАРАЊЕТО

Назив на високообразовна установа

УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“ - СКОПЈЕ	
Адреса, седиште бул. Гоце Делчев 9а	
ЕМС	Матичен број
	6462731
Телефон	Факс
3240-401	/
Електронска пошта	Веб страница на установата
dekanat@flf.ukim.edu.mk	flf.ukim.mk

2.1 ОСНОВАЊЕ НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА- ЗА УНИВЕРЗИТЕТОТ

Назив на основачот	Собрание на Република Северна Македонија
Назив на актот за основање	Закон на Универзитетот во Скопје
Број и датум на актот за основање	Бр. 4/1949 Службен весник на Народна Република Македонија
Промени во оснивачки права (назив на првиот основач и правните следбеници на оснивачот)	
Број и датум на Решението за исполнетоста на условите за почеток со работа и дејноста издадено од Министерството за образование и наука на РСМ	
Број и датум Решението за акредитација на високообразовната установа издадено од Одборот за акредитација и евалуација на високото образование на РСМ.	
Број и датум на Решение за упис на високообразовната установа во Централниот регистар	

2.2 ОСНОВАЊЕ НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА – ЗА ЕДИНИЦАТА БАРАТЕЛ НА АКРЕДИТАЦИЈА

Назив на основачот	Влада на Народна Република Македонија
Назив на актот за основање	Заповед бр. 338
Број и датум на актот за основање	Бр. 338 од 18.6.1946 година
Промени во оснивачки права (назив на првиот основач и правните следбеници на оснивачот)	
Промени во оснивачки права (назив на првиот основач и правните следбеници на оснивачот)	
Број и датум на Решението за исполнетоста на условите за почеток со работа и дејноста издадено од Министерството за образование и наука на РСМ	

Број и датум Решението за акредитација на високообразовната установа издадено од Одборот за акредитација и евалуација на високото образование на РСМ.	
Број и датум на Решение за упис на високообразовната установа во Централниот регистар	

2.3 ОСНОВАЊЕ НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА – ЗА САМОСТОЈНА СТРУЧНА ШКОЛА

Назив на основачот	
Назив на актот за основање	
Број и датум на актот за основање	
Промени во оснивачки права (назив на првиот основач и правните следбеници на оснивачот)	
Промени во оснивачки права (назив на првиот основач и правните следбеници на оснивачот)	
Број и датум на Решението за исполнетоста на условите за почеток со работа и дејноста издадено од Министерството за образование и наука на РСМ	
Број и датум Решението за акредитација на високообразовната установа издадено од Одборот за акредитација и евалуација на високото образование на РСМ.	
Број и датум на Решение за упис на високообразовната установа во Централниот регистар	

3. СОПСТВЕНИЧКА СТРУКТУРА НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА

X	Државна		Приватна		Мешовита
---	---------	--	----------	--	----------

4. ДЕЈНОСТ НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА СПОРЕД ФРАСКАТИЕВА КЛАСИФИКАЦИЈА

а) Научно подрачје – прво ниво	Хуманистички науки
б) Научна поле - второ ниво	Наука за јазик, Наука за книжевност
в) Научна област	61200 Македонска книжевност и јужнословенски книжевности во средниот век 61201 Македонска книжевност и јужнословенски книжевности 15-18 век 61202 Македонска книжевност 14 и Македонска книжевност 20 век 61203 Историја на јужнословенските книжевности 61204 Нова хрватска, словенечка и српска книжевност 61205 Современи јужнословенски книжевности 61206 Народна книжевност 61207 Теорија на книжевноста 61208 Историја на албанската книжевност 61209 Историја на турската книжевност

	61210 Историја на книжевноста на словенските народи 61211 Историја на книжевноста на словенските народи 61212 Историја на книжевноста на германските народи 61221 Историја на општата книжевност 61224 Историја на книжевност на стариот исток 61225 Методика на литературата 61226 Друго 64000 Македонистика 64001 Албанологија 64002 Туркологија 64003 Славистика 64004 Англистика 64005 Германистика 64006 Романистика 64008 Ориентални и други филологии 64009 Фонетика 64010 Општа лингвистика 64011 Применета лингвистика 64012 Компаративна лингвистика 64013 Фонетика 64014 Фонологија 64015 Социолингвистика 64016 Психолингвистика 64017 Невролингвистика 64018 Граматика, семантика, семиотика, синтакса 64019 лексикологија 64020 Историја на јазикот 64021 Учење на странски јазици 64022 Преведување 64023 Ономастика 64024 Теорија на литературата 64025 Општа и компаративна литература 64026 Литературна критика 64027 Дијалектологија 64028 Методика на јазик 64029 Друго
--	--

5. ОРГАН НА ЗАСТАПУВАЊЕ НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА

Име и презиме, функција (Ректор, Декан, Директор)

д-р Анета Дучевска, декан

атум и акт на именување

Одлука од Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ бр. 02-555/5 од 26.8.2020 г., Одлука за потврдување од Универзитетскиот Сенат на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје бр. 02-726/8 од 4.9.2020 г.

Контакт телефон

071/297-452

Е-маил

aducevska@gmail.com

Лице за контакт

Име и презиме

телефон

Е-маил

ОБ.1

Образец Елаборат за акредитирање на студиска
програма од прв циклус

д-р Осман Емин,
продекан за настава

078267121

osmanemin@flf.ukim.edu.mk

Овластено лице

Датум: _____ М.П _____

СОДРЖИНА

1. ОПШТИ ПОДАТОЦИ ЗА ПОДНОСИТЕЛОТ НА БАРАЊЕТО	2
Назив на високообразовна установа	2
2.1 ОСНОВАЊЕ НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА- ЗА УНИВЕРЗИТЕТОТ	2
2.2 ОСНОВАЊЕ НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА – ЗА ЕДИНИЦАТА БАРАТЕЛ НА АКРЕДИТАЦИЈА	2
2.3 ОСНОВАЊЕ НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА – ЗА САМОСТОЈНА СТРУЧНА ШКОЛА	3
3. СОПСТВЕНИЧКА СТРУКТУРА НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА	3
4. ДЕЈНОСТ НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА СПОРЕД ФРАСКАТИЕВА КЛАСИФИКАЦИЈА	3
5. ОРГАН НА ЗАСТАПУВАЊЕ НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА	4
СОДРЖИНА	6
Правна рамка:	8
1. Карта на високообразовната установа	9
2. Основни податоци за студиската програма за која се бара (ре)акредитација	20
1. Цел и оправданост за воведување на студиската програма	22
2. Усогласеност на студиската програма со потребите на општеството за дадениот профил на кадри	23
3а. Општи дескриптори на квалификации за прв циклус на три/четиригодишни студии со 180/240 ЕКТС, студиска програма шпански јазик и книжевност на Филолошки факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Свети Кирил и Методиј“, согласно со уредбата за националната рамка на високообразовните квалификации	24
3б. Специфични дескриптори на квалификации за прв циклус на три/четиригодишни студии со 180/240 ЕКТС, студиска програма шпански јазик и книжевност на Филолошки факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Свети Кирил и Методиј“, согласно со Уредбата за националната рамка на високообразовните квалификации	24
4. Утврден сооднос помеѓу задолжителните и изборните предмети, со листа на задолжителни предмети, листа на изборни факултетски и универзитетски предмети и дефиниран начин на избор на предметите	25
СТРУКТУРА НА СТУДИСКА ПРОГРАМА	26
5. Список на наставен кадар со податоци наведени во членот 5 (Прилог бр.4) од Правилникот за задолжителните компоненти кои треба да ги поседуваат студиските програми од ПРВИОТ, вториот и третиот циклус на студии (“Службен весник на Република Македонија”, бр.25/2011 и бр.154/2011) и член 61 став 3 од Закон за високо образование ((“Службен весник на Република Македонија”, бр.82/2018)	33
6. Податоци за просторот предвиден за реализација на студиската програма шпански јазик и книжевност, организирана на Филолошки факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Свети Кирил и Методиј“	36
7. Листа на опрема предвидена за реализација на студиската програма шпански јазик и книжевност на Филолошки факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Свети Кирил и Методиј“	38
8. Информација за бројот студенти (прв пат запишани) на студиската програма во периодот од последната акредитација	38
9. Информација за обезбедена задолжителна и дополнителна литература	38
10. Информација за веб страница	38

11. Активности и механизми преку кои се развива и се одржува квалитетот на наставата.....	39
12. Резултати од изведената самоевалуација согласно Упатството за единствените основи на евалуацијата и евалуационите постапки на универзитетите донесено од агенција за евалуација на високото образование во Република Македонија и од Интеруниверзитетска конференција на Република Македонија (Скопје -Битола, септември 2002).....	39
13. Дали формалното образование и истражувачкото искуство на наставниците кореспондира со специфичноста на студиската програма, односно профилот и квалификацијата на наставно-научниот кадар.....	39
14. Соодветноста на структурата и содржината на циклусот на студии со општите и специфичните дескриптори.....	40
15. Усогласеноста на теоретската и практичната настава со целите на студиската програма.....	42
16. Усогласеност на студиската програма со единствениот европски простор за високо образование и споредливост со програмите на европски високообразовни институции.....	42
1. Одлука за усвојување на студиската програма од Наставно-научниот совет на факултетот, наставничкиот совет на високата стручна школа или научниот совет на научниот институт член 110 и член 145 од Законот за високо образование (Службен весник на РМ, бр.82/2018)	44
2. Одлука за усвојување на студиската програма од Универзитетскиот сенат, односно Советот на научната установа; член 94 и член 145 од Законот за високото образование (Службен весник на РМ, бр.82/2018)	45
3. Мислење од Одборот за соработка и доверба со јавноста	46
4. Изјава од наставникот за давање согласност за учество во изведување на настава по одредени предмети од студиската програма.....	47
5. Согласност на Универзитетскиот сенат, односно Советот на научната установа за учество на наставникот во реализација на студиската програма во друга високообразовна установа (член 179 од Законот за високо образование, Службен весник на Република Македонија, бр.82/2018)	48
6. Согласност на Наставно-научниот совет, односно Научниот советот или Наставничкиот совет за учество на наставникот во реализација на студиската програма на друга единица на Универзитетот (член 179 од Законот за високо образование, Службен весник на Република Македонија, бр.82/2018)	49
ПРИЛОГ БР. 3	50
1. Предметни програми со информации согласно со членот 4 од Правилникот за задолжителните компоненти кои треба да ги поседуваат студиските програми од вториот циклус на студии (“Службен весник на Република Македонија”, бр.25/2011 и бр.154/2011).....	51
ПРИЛОГ БР. 4.....	51
1. Прилог бр.4. Податоци за наставниците кои изведуваат настава на студиската програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови.....	172
Прилог бр. 5.....	237
Прилог бр. 6.....	237
Прилог бр. 7.....	237
Прилог бр. 8.....	237
Прилог бр. 9.....	237
Прилог бр. 10.....	238

Правна рамка:

Правна основа за подготвување на Елаборатот	
1	Закон за високото образование (Службен весник на Република Македонија, бр.82/2018);
2	Уредба за нормативи и стандарди за основање на високообразовни установи и за вршење на високообразовна дејност (Службен весник на Република Македонија, бр. 103/10); Класификација на научните подрачја, полиња и области според Меѓународната франска тиева класификација;
3	Правилник за организацијата, работата, начинот на одлучување, методологијата за акредитација и евалуација, стандардите за акредитација и евалуација, како и други прашања во врска со работата на Одборот за акредитација и евалуација на високото образование (Службен весник на Република Македонија, бр. 151/12);
4	Правилник за задолжителните компоненти кои треба да ги поседуваат студиските програми од првиот, вториот и третиот циклус на студии (Службен весник на Република Македонија, бр.25/11);
5	Упатство за критериумите за начинот на обезбедување и оценување на квалитетот на високообразовните установи и на академскиот кадар во Република Македонија (Службен весник на Република Македонија, бр. 67/13);
6	Уредбата за националната рамка на високообразовните квалификации („Службен весник на РМ “ бр.154/2010),
7	Правилник за содржината и формата на дипломата, упатството за подготовка на додаток на дипломата и на другите јавни исправи („Службен весник на РМ “ бр.84/09)
8	Закон за воената академија („Службен весник на РМ” бр.83/2009)
9	Правилник за поблиските критериуми и надлежноста на одборите за соработка и доверба со јавноста („Службен весник на РМ “ бр.148/13)
10	Правилник за начинот и условите за организирање на практичната настава за студентите („Службен весник на Република Македонија“ бр.71/09 и 120/10)
11	Правилник за условите кои треба да ги исполнува истакнатиот стручњак од практиката од соодветната област за изведување на клиничка настава („Сл. РМ “ бр.71/09 и 120/10)
12	Закон за медицинските студии и континуираното стручно усовршување на докторите на медицина („Службен весник на РМ “ бр.16/13)
13	Закон за признавање на професионалните квалификации („Сл. РМ“ бр.171/10)
14	Правилник за начинот и постапката за водење на базата на податоци за високообразовната дејност („Службен весник на РМ “ бр.65/13)
15	Закон за научно-истражувачката дејност („Сл. РМ “ бр.46/08, 103/08, 24/11 и 80/12)
16	Закон за високообразовните установи за образование на наставен кадар во предучилишното воспитание, основното и средното образование („Службен весник на РМ“ бр.10/15)
17	Статут на високообразовната установа
18	Решението за акредитација на високообразовната установа издадено од Одборот за акредитација и евалуација на високото образование на РМ.
19	

1. Карта на високообразовната установа

Назив на високообразовната установа	УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“ - СКОПЈЕ
Седиште	бул. Гоце Делчев бр. 9а 1000 Скопје Република Северна Македонија
WEB страница	flf.ukim.mk
Вид на високообразовната установа (јавна, приватна, приватно-јавна)	ЈАВНА ВИСОКООБРАЗОВНА УСТАНОВА 6462731 85.42 – високо образование
Податоци за последната акредитација	<p>Решенија за акредитации на прв циклус студии:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Решение бр.1409-144/2 од 05.06.2018 година за акредитација на студиската програма Македонски јазик и јужнословенски јазици-Македонски јазик - Решение бр.1409-143/4 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Словенечки јазик. - Решение бр. 1409-143/3 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Словенечки јазик. - Решение бр. 1409-143/3 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Словенечки јазик. - Решение бр. 1409-142/2 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Хрватски јазик. - Решение бр.1409-141/2 од 13.07.2018 година за акредитација на студиската програма Македонска книжевност и јужнословенски книжевности. - Решение бр. 1409-140/4 од 19.06.2018 година за акредитација на студиската програма Албански јазик и книжевност. - Решение бр. 1409-140/5 од 19.06.2018 година за акредитација на студиската програма Преведување и толкување од македонски на албански јазик и обратно. - Решение бр. 1409-140/6 од 19.06.2018 година за акредитација на студиската програма Преведување и толкување од македонски на албански јазик и обратно. - Решение бр.1409-139/3 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Турски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-139/2 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Турски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-135/3 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Француски јазик и книжевност (романистика). - Решение бр.1409-135/4 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Француски јазик и книжевност (наставна насока). - Решение бр.1409-135/5 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Француски јазик и книжевност (преведување и толкување). - Решение бр.1409-133/2 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Шпански јазик и книжевност.

	<ul style="list-style-type: none"> - Решение бр.1409-133/3 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Шпански јазик и книжевност. - Решение бр.1409-134/2 од 13.07.2018 година за акредитација на студиската програма Романски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-138/2 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Руски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-138/3 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Руски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-138/4 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Руски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-138/5 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Руски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-137/5 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Полски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-137/4 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Полски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-137/3 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Полски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-151/3 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Чешки јазик и книжевност. - Решение бр.1409-151/4 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Чешки јазик и книжевност. - Решение бр.1409-151/5 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Чешки јазик и книжевност. - Решение бр.1409-136/3 од 07.02.2018 година за акредитација на студиската програма Двојазични славистички студии. - Решение бр.1409-132/2 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Германски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-132/3 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Германски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-131/3 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Англиски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-131/2 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Англиски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-130/4 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Општа и компаративна книжевност. - Решение бр.1409-130/3 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Општа и компаративна книжевност. - Решение бр.1409-130/2 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Општа и компаративна книжевност. - Решение бр.1409-129/2 од 13.07.2018 година за акредитација на студиската програма Преведување и толкување. - Решение бр.1409-129/3 од 13.07.2018 година за акредитација на студиската програма Преведување и толкување.
--	--

	<ul style="list-style-type: none"> - Решение бр.1409-128/2 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Италијански јазик и книжевност (наставна насока). - Решение бр.1409-128/3 од 13.07.2018 година за акредитација на студиската програма Италијански јазик и книжевност (преведување и толкување). <p>Решенија за почеток со работа на прв циклус студии:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Македонски јазик и јужнословенски јазици-Македонски јазик. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Словенечки јазик (дипломиран професор по јазик и книжевност на јазикот А/...). - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Хрватски јазик. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Албански јазик. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Преведување и толкување од македонски на албански јазик и обратно. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Турски јазик и книжевност. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Француски јазик и книжевност (наставна насока, преведување и толкување, романистика). - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Шпански јазик и книжевност. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Руски јазик и книжевност. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Полски јазик и книжевност. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Чешки јазик и книжевност. - Решение бр.УП1 бр.14-394 од 12.03.2019 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Двојазични славистички студии. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Германски јазик и книжевност. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Англиски јазик и книжевност.
--	---

	<ul style="list-style-type: none"> - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Општа и компаративна книжевност. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Италијански јазик и книжевност (наставна насока). - Решение бр.УП1 бр.14-1641 од 30.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Македонска книжевност и јужнословенски книжевности, Преведување и толкување, Италијански јазик и книжевност (преведување и толкување), Романски јазик и книжевност и Руски книжевност. <p>Решенија за акредитација на втор циклус студии:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Решение бр. 1409-260/2 од 26.07.2018 година за акредитација на студиската програма Македонски јазик-втор циклус студии. - Решение бр.1409-262/2 од 13.07.2018 година за акредитација на студиската програма Македонска книжевност-втор циклус студии. - Решение бр.1409-263/3 од 12.06.2019 година за акредитација на студиската програма Наука за јазик-албански јазик-втор циклус студии. - Решение бр.1409-263/3 од 13.07.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за јазик-турски јазик-втор циклус студии. - Решение бр.1409-263/5 од 13.07.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за јазик-славистика-втор циклус студии. - Решение бр.1409-263/2 од 13.07.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за јазик-англиски јазик-втор циклус студии. - Решение бр.1409-263/4 од 13.07.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за јазик-германски јазик-втор циклус студии. - Решение бр.1409-261/4 од 29.10.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за книжевност и културолошки студии- Албанска книжевност и културолошки студии-втор циклус студии. - Решение бр.1409-261/10 од 29.10.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за книжевност и културолошки студии- Турска книжевност и културолошки студии-втор циклус студии. - Решение бр.1409-261/9 од 29.10.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за книжевност и културолошки студии- Славистика и културолошки студии-втор циклус студии. - Решение бр.1409-261/8 од 29.10.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за книжевност и културолошки студии- Романистика и културолошки студии-втор циклус студии. - Решение бр.1409-261/6 од 29.10.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за книжевност и
--	--

	<p>културолошки студии- Германска книжевност и културолошки студии-втор циклус студии.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Решение бр.1409-261/5 од 29.10.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за книжевност и културолошки студии- Англиска книжевност и културолошки студии-втор циклус студии. - Решение бр.1409-261/7 од 29.10.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за книжевност и културолошки студии- Општа и компаративна книжевност и културолошки студии-втор циклус студии. - Решение бр.1409-259/2 од 18.06.2018 година за акредитација на студиската програма Конференциско толкување-втор циклус студии. - Решение бр.1409-238/3 од 12.06.2019 година за акредитација на студиската програма Дидактика и методика на наставата по германски јазик-втор циклус студии. <p>Решенија за почеток со работа на втор циклус студии:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Решение бр.УП1 бр.14-1970 од 10.08.2019 година за почеток со работа на студиската програма од втор циклус студии по Македонски јазик. - Решение бр.УП1 бр.14-1640 од 10.08.2019 година за почеток со работа на студиската програма од втор циклус едногодишни студии по Македонска книжевност, Наука за јазик-романистика, Наука за јазик-славистика, Наука за јазик-германски јазик, Наука за јазик-турски јазик и Наука за јазик-англиски јазик. - Решение бр. УП1 бр.14-1478 од 06.08.2019 година за почеток со работа на студиската програма од втор циклус едногодишни студии Наука за јазик-Албански јазик. - Решение бр.УП1 бр.14-3056 од 12.03.2019 година за почеток со работа на студиската програма од втор циклус едногодишни студии по Наука за книжевност и културолошки студии- Албанска книжевност и културолошки студии, Наука за книжевност и културолошки студии- Турска книжевност и културолошки студии, Наука за книжевност и културолошки студии-Романистика и културолошки студии, Наука за книжевност и културолошки студии-Германска книжевност и културолошки студии, Наука за книжевност и културолошки студии-Англиска книжевност и културолошки студии, Наука за книжевност и културолошки студии-Општа и компаративна книжевност и културолошки студии. - Решение бр.УП1 бр.14-1488 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од втор циклус едногодишни студии по Конференциско толкување. - Решение бр.УП1 бр.14-1474 од 19.07.2019 година за почеток со работа на студиската програма од втор циклус едногодишни студии по Дидактика и методика на наставата по германски јазик. <p>Решенија за акредитација на трет циклус студии:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Решение бр.1409-415/2 од 13.03.2019 година за акредитација на студиската програма Македонистика-Македонска книжевност и јужнословенски книжевности-трет циклус студии.
--	---

	<ul style="list-style-type: none"> - Решение бр.1409-415/8 од 13.03.2019 година за акредитација на студиската програма Македонистика-Македонски јазик и лингвистика-трет циклус студии. - Решение бр.1409-415/9 од 13.03.2019 година за акредитација на студиската програма Македонистика-Применета лингвистика и македонистика-трет циклус студии. - Решение бр.1409-415/10 од 13.03.2019 година за акредитација на студиската програма Македонистика-Македонска книжевност-трет циклус студии. - Решение бр.1409-414/3 од 12.06.2019 година за акредитација на студиската програма Наука за јазик-трет циклус студии. - Решение бр.1409-414/2 од 18.01.2019 година за акредитација на студиската програма Наука за книжевност-трет циклус студии. <p>Решенија за почеток со работа на трет циклус студии поседуваат:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Решение бр.УП1 бр.14-3590 од 03.05.2019 година за почеток со работа на студиската програма од трет циклус тригодишни студии по Македонистика- Македонска книжевност и јужнословенски книжевности; Македонистика-Македонски јазик и лингвистика; Македонистика-Применета лингвистика и македонистика и Македонистика-Македонска книжевност. - Решение бр.УП1 бр.14-1486 од 11.08.2019 година за почеток со работа на студиската програма од трет циклус тригодишни студии по Наука за јазик. - Решение бр.УП1 бр. 14-393 од 12.08.2019 година за почеток со работа на студиската програма од трет циклус тригодишни студии по Наука за книжевност.
Студиски и научно-истражувачки подрачја за кои е добиена акредитација	<ul style="list-style-type: none"> - Подрачје 6.00 Хуманистички науки - Полиња и области 604 Наука за јазикот (лингвистика) 612 Наука за книжевноста 61200 Македонска книжевност и јужнословенски книжевности во средниот век 61201 Македонска книжевност и јужнословенски книжевности 15-18 век 61202 Македонска книжевност 14 и Македонска книжевност 20 век 61203 Историја на јужнословенските книжевности 61204 Нова хрватска, словенечка и српска книжевност 61205 Современи јужнословенски книжевности 61206 Народна книжевност 61207 Теорија на книжевноста 61208 Историја на албанската книжевност 61209 Историја на турската книжевност 61210 Историја на книжевностите на словенските народи 61211 Историја на книжевностите на словенските народи 61212 Историја на книжевностите на германските народи 61221 Историја на општата книжевност 61224 Историја на книжевност на стариот исток 61225 Методика на литературата 61226 Друго 64000 Македонистика

	<p>64001 Албанологија 64002 Туркологија 64003 Славистика 64004 Англистика 64005 Германистика 64006 Романистика 64008 Ориентални и други филологии 64009 Фонетика 64010 Општа лингвистика 64011 Применета лингвистика 64012 Компаративна лингвистика 64013 Фонетика 64014 Фонологија 64015 Социолингвистика 64016 Психолингвистика 64017 Невролингвистика 64018 Граматика, семантика, семиотика, синтакса 64019 лексикологија 64020 Историја на јазикот 64021 Учење на странски јазици 64022 Преведување 64023 Ономастика 64024 Теорија на литературата 64025 Општа и компаративна литература 64026 Литературна критика 64027 Дијалектологија 64028 Методика на јазик 64029 Друго</p>																				
<p>Податоци за меѓународна соработка на планот на наставата, истражувањето и мобилноста на студентите</p>	<p>Структурата на студиите е во потполност приспособена кон стандардите и духот на мобилноста на студентите како во рамките на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“, така и во рамките на универзитетите во Републиката, и на универзитетите во светот.</p> <p>Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ има склучено повеќе договори за соработка со повеќе универзитети од странство преку кои се остварува соработка на планот на наставата, истражувањето и мобилноста на студентите</p> <p>Мобилноста на студентите најмногу се одвива преку програмите ERASMUS+ и СЕЕПУС.</p> <p>Но, студентите остваруваат мобилност и преку повици од страна на самите универзитети од странство како и други домашни и меѓународни институции.</p>																				
<p>Податоци за просторот наменет за изведување на наставната и истражувачката дејност</p>	<p>1. Вкупна површина (брuto простор) (простор за изведување настава и дворна површина 18.557,32m².) 2. Вкупна површина на просторот за изведување настава (нето простор) 3.237,00m². 3. Број на амфитеатри 3 со вкупен број на седишта 519. 4. Број на предавални 25 со вкупен број на седишта 1015 (наставата се изведува во 2 смени).</p> <table border="1" data-bbox="592 1856 1428 2042"> <thead> <tr> <th>Р. бр.</th> <th>Видови дидактички простор</th> <th>Број на простории</th> <th>Површина во м²</th> <th>Вкупен капацитет на седишта</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>Амфитеатри</td> <td>3</td> <td>510</td> <td>519</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>A1</td> <td>1</td> <td>110</td> <td>113</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>A2</td> <td>1</td> <td>115</td> <td>113</td> </tr> </tbody> </table>	Р. бр.	Видови дидактички простор	Број на простории	Површина во м ²	Вкупен капацитет на седишта		Амфитеатри	3	510	519	1	A1	1	110	113	2	A2	1	115	113
Р. бр.	Видови дидактички простор	Број на простории	Површина во м ²	Вкупен капацитет на седишта																	
	Амфитеатри	3	510	519																	
1	A1	1	110	113																	
2	A2	1	115	113																	

	3	А3 Голем амфитеатар	1	285	293
		Предавални	25	1242	1015
	1	П1	1	59	48
	2	П2	1	58	48
	3	П3	1	73	59
	4	П4	1	103	83
	5	П5	1	46	38
	6	П6	1	42	35
	7	П7	1	76	61
	8	П8	1	39	32
	9	П9	1	58	47
	10	П10	1	61	50
	11	П11	1	58	47
	12	П12	1	28	25
	13	П13 Цетис Мак Ф	1	29	25
	14	П14 Ф1	1	22	17
	15	П15 Ф2	1	22	17
	16	П16 Ф3	1	22	17
	17	П17 ТИКА1	1	70	58
	18	П18 ТИКА2	1	70	58
	19	П19 ММЦ	1	95	80
	20	П20 ММЦ С	1	63	35
	21	П21 ОКК	1	25	25
	22	П22 ОКК	1	25	25
	23	П23 ОКК	1	25	25
24	П24	1	12	10	
25	П25 ПИТ	1	61	50	
Податоци за опремата за изведување на наставната и истражувачката дејност	<p>Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ има солидни техничко-информатички услови за работа, односно сите кабинети, библиотеки и други служби се поврзани со Интернет-приклучок, поврзани се во интерна и универзитетска мрежа, како и со неопходните персонални сметачи, печатари и друг вид на потребна опрема. Инсталирана е и соодветна опрема во шест преведувачки лаборатории за изведување на вежби. Единаесетте библиотеки со кои располагаат катедрите на Факултетот се опремени со богат фонд на домашна и странска литература (над 500.000 наслови). Број на библиотеки: 11; со вкупен број на седишта 337.</p>				
	Р. бр.	Видови дидактички простор	Број на простории	Површина во м²	Вкупен капацитет на седишта
		Библиотеки	11	1060	337
	1	Б МЈ	1	130	50
	2	Б МК	1	130	50
	3	Б АЛБ	1	60	30
	4	Б ТУР	1	53	20
	5	Б СЛАВ	1	127	20
	6	Б РОМ	1	163	40
	7	Б ГЕР	1	113	20
	8	Б АНГ	1	196	50
9	Б ОКК	1	18	5	

	10	Б ПИТ	1	27	7
	11	Б ИТАЛ	1	43	45
	Број на лаборатории за изведување практична настава: 9 со вкупен број на седишта 300 .				
	Р. бр.	Видови лабораториски простор	Број на простории	Површина во м²	Вкупен капацитет на седишта
		Лаборатории	9	425	300
	1	Лаб УСАИД	1	21	19
	2	Лаб МОН1 Албански	1	30	27
	3	Л1	1	37	32
	4	Л2	1	44	39
	5	Л3 МОН2	1	47	38
	6	Л4 МОН2	1	53	44
	7	КЛ МОН2	1	77	36
	8	СТ МОН1	1	88	40
	9	Темпус Цетис Мак	1	28	25
Вкупен број на студенти за кои е добиена акредитација	2024				
Број на студенти (прв пат запишани)	Вкупно запишани студенти на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ - Скопје во учебната 2021/2022 год.: - на прв циклус на студии: 1460 - на втор циклус на студии: 27				
Планиран број на студенти кои ќе се запишат на студиската програма	45				
Број на лица во наставно-научни, научни и наставни звања	106				
Број на лица во соработнички звања	2				
Однос наставник: студенти (број на студенти на еден наставник)	34				
Внатрешни механизми за обезбедување и контрола на квалитетот на студиите	<p>За проценка на квалитетот на вршењето на високообразовната дејност, на управувањето, финансирањето, академските и другите активности Факултетот врш самоевалуација.</p> <p>Самоевалуацијата ја спроведува комисија за самоевалуација на Факултетот составена од 7 члена, од кои 5 члена од редот на наставниците и 2 члена од редот на студентите, како и поткомисии на студиските програми составени од 3 члена, 2 од редот на наставниците и 1 студент.</p> <p>Сегментите кои се опфаќаат со самоевалуацијата се наведени во членовите 356 и 357 од Статутот на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје.</p> <p>Последната самоевалуација е извршена во 2021 година за периодот 2018/2019 -2020/2021</p> <p>Претходни самоевалуации се извршени во 2010 година, 2014 година и 2018 година.</p> <p>Линк до Извештајот за самоевалуација: - https://flf.ukim.mk/wp-content/uploads/2021/11</p>				
Фреквенција на самоевалуациониот процес (секоја година, на две години, на три години)	на три години				

<p>Податоци за последната спроведена надворешна евалуација на установата</p>	<p>Тргувајќи од потребата за надворешна, објективна оценка и обезбедување континуиран развој и квалитет во сите области на дејствување, Универзитетскиот сенат, на 7. седница одржана на 31.1.2017 година, донесе Одлука за избор на членови на Комисијата за евалуација за наредниот четиригодишен мандатен период, во следниов состав: проф. д-р Влатко Стоилков од Факултетот за електротехника и информациски технологии, претседател, и членови: проф. д-р Димитар Ташковски од Факултетот за електротехника и информациски технологии, проф. д-р Митко Младенов од Природно-математичкиот факултет, проф. д-р Зехра Хајрулаи-Муслиу од Факултетот за ветеринарна медицина, проф. д-р Диана Бошковска од Економскиот институт, проф. м-р Горан Трпчевски од Факултетот за драмски уметности, Ивона Петрушевска, студент на Правниот факултет „Јустинијан Први“, Виктор Блажевски, студент на Економскиот факултет и Стефан Јованов, студент на Медицинскиот факултет.</p> <p>Во рамките на исполнувањето на обврските кои произлегуваат од Законот за високото образование (ЗВО) на Р Македонија, Комисијата за самоевалуација на УКИМ беше задолжена за спроведување процес за самоевалуација и изработка на Извештај за самоевалуација на УКИМ, за периодот 2013/2014 – 2015/2016. Процесот на самоевалуација е изведен во согласност со структурата и содржината утврдени во насоките на ЕУА за институционална последователна евалуација.</p> <p>Координатори на целокупниот процес на евалуација се ректорот, проф. д-р Никола Јанкуловски, четирите проректори: проф. д-р Вујица Живковиќ, за ресорот настава, проф. д-р Владимир Петрушевски, за ресорот наука, проф. д-р Билјана Ангелова, за ресорот финансии и проф. д-р Гордана Јосифова Неделковска, за ресорот меѓународна соработка, како и проф. д-р Велимир Стојковски, поранешен ректор на Универзитетот во мандатните периоди 2008 – 2012 и 2012 – 2016.</p> <p>Евалуациониот процес на Универзитетот е спроведен во целосна соработка со единиците на УКИМ. За таа цел, за самоевалуацијата и за надворешната евалуација навреме беше информирана целокупната универзитетска заедница – наставниот кадар, административните служби и студентите. Како резултат на успешната и квалитетната подготовка, во периодот од 16 до 19 октомври 2017 година успешно заврши петтата надворешна евалуација од страна на експертски тим номиниран од Европската асоцијација на универзитети, во Брисел, во состав: Johanna Maria Liljeroos, Tampere, Finland, Borje Lennart Olausson, Asa, Sweden, Georg Schulz, Salzburg, Austria, Andree Sursock, N/A и Janis Vetra, Latvia.</p> <p>http://ukim.edu.mk/mk_content.php?meni=155&glavno=1 https://flf.ukim.mk/dokumenti/info-javen/</p>
<p>Други податоци кои Установата сака да ги наведе како аргумент за нејзината успешност</p>	<p>На Факултетот се реализираат следните меѓународни проекти преку Еразмус + програмата:</p> <ul style="list-style-type: none"> -2020-1-FR01-KA203-080673, <i>Развивање на програма за додипломски и последипломски студии по применети јазици;</i> 202-1-PL01—KA203-081976, <i>Модерни славистички студии;</i> -2021-1-IT02-KA220-HEД-000027501 <i>Романски јазици за студенти – словенски говорители;</i> -2021-2AT01-KA220-HEД-00048753, <i>Интеракција со толкувачи во транзитни зони за бегалци: градење на капацитети и подигнување на свеста во контекст на високото образование.</i>

2. Основни податоци за студиската програма за која се бара (ре)акредитација

1	Назив на студиската програма	Шпански јазик и книжевност
2	Единица на универзитетот	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
3	Научно подрачје (Фраскатијева класификација)	Хуманистички науки
4	Научно поле и научна, стручна или уметничка област (Фраскатијева класификација)	61200 Македонска книжевност и јужнословенски книжевности во средниот век 61201 Македонска книжевност и јужнословенски книжевности 15-18 век 61202 Македонска книжевност 14 и Македонска книжевност 20 век 61203 Историја на јужнословенските книжевности 61204 Нова хрватска, словенечка и српска книжевност 61205 Современи јужнословенски книжевности 61206 Народна книжевност 61207 Теорија на книжевноста 61208 Историја на албанската книжевност 61209 Историја на турската книжевност 61210 Историја на книжевностите на словенските народи 61211 Историја на книжевностите на словенските народи 61212 Историја на книжевностите на германските народи 61221 Историја на општата книжевност 61224 Историја на книжевност на стариот исток 61225 Методика на литературата 61226 Друго 64000 Македонистика 64001 Албанологија 64002 Туркологија 64003 Славистика 64004 Англистика 64005 Германистика 64006 Романистика 64008 Ориентални и други филологии 64009 Фонетика 64010 Општа лингвистика 64011 Применета лингвистика 64012 Компаративна лингвистика 64013 Фонетика 64014 Фонологија 64015 Социолингвистика 64016 Психолингвистика 64017 Невролингвистика 64018 Граматика, семантика, семиотика, синтакса

		64019 лексикологија 64020 Историја на јазикот 64021 Учење на странски јазици 64022 Преведување 64023 Ономастика 64024 Теорија на литературата 64025 Општа и компаративна литература 64026 Литературна критика 64027 Дијалектологија 64028 Методика на јазик 64029 Друго
5	Вид на студии	Академски студии – четиригодишни студии
6	Оптовареност на студиската програма изразена во ЕКТС кредити	Академски студии со 240 ЕКТС
7	Степен или ниво на квалификација што се стекнува со завршување на студиите според НРК	VI/VIA
8	Академски или стручен назив со кој што студентот се стекнува по завршувањето на студиската програма	
9	Академски или стручен назив на англиски јазик што студентот го добива по завршувањето на студиската програма	
10	Времетраење на студиите (во години)	Академски четиригодишни студии со 240 ЕКТС
11	Учебна година во којашто ќе започне реализацијата на студиската програма	2023/2024
12	Број на студенти што се планира да се запишат на студиската програма	45
13	Јазик на којшто ќе се изведува наставата	шпански и македонски јазик
14	Дали студиската програма се поднесува за акредитација или за повторна акредитација	(Ре)Акредитација на постојна студиска програма
15	Начин на финансирање на предложената студиска програма	Студиските програми на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ се финансираат од уплатите на студентите кои се запишуваат на Факултетот во рамките на предвидените квоти за упис на студенти на УКИМ. Износот на партиципацијата/школарината на студиите во зависност од статусот изнесува: - 200 евра во денарска противвредност за студенти во државна квота и

		- 400 евра во денарска противвредност за студенти во квота со кофинансирање.
16	Услови за запишување на студиската програма посебно за редовни, вонредни и странски студенти	<p>- право на запишување имаат кандидати кои положиле државна или меѓународна матура.</p> <p>- право на запишување имаат и кандидати кои се стекнале со диплома за завршено средно образование во траење од четири години во учебната 2019/2020 година, согласно Уредбата со законска сила за примена на Законот за средното образование за време на вонредна состојба.</p> <p>- право на запишување имаат и кандидати со завршено четиригодишно средно образование според прописите кои важеле пред воведувањето на државната матура (пред учебната 2007/2008 година).</p> <p>- право на запишување имаат и кандидати што имаат завршено високо или вишо образование на сродни факултети и виши школи.</p>
17	Информација за продолжување на образованието	Со завршувањето на студиите од прв циклус и со стекнување на 240 кредити, студентот може да ги продолжи студиите на втор циклус студии на универзитетите во државата и во странство. Структурата на студиите и ЕКТС-бодовите создаваат услови за мобилност на студентите во текот на студиите како во рамките на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“, така и во рамките на универзитетите во Републиката, а и на универзитетите во светот.

1. Цел и оправданост за воведување на студиската програма

2. Усогласеност на студиската програма со потребите на општеството за дадениот профил на кадри

3а. Општи дескриптори на квалификации за прв циклус на четиригодишни студии со 240 ЕКТС, студиска програма Шпански јазик и книжевност, на Филолошки факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, согласно со уредбата за националната рамка на високообразовните квалификации

Ниво во Националната рамка на високообразовните квалификации		Високо образование	Ниво во Европската рамка на високообразовни квалификации
VI	VIA		I циклус на студии 240 кредити

Квалификации кои означуваат успешно завршување на првиот циклус на студии (240 ЕКТС) се доделуваат на лице кое ги исполнува следните дескриптори на квалификациите:

4а. Општи дескриптори на квалификации за прв циклус на четиригодишни студии со 240 ЕКТС, студиска програма Шпански јазик и книжевност, на Филолошки факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, согласно со Уредбата за националната рамка на високообразовните квалификации

Тип на дескриптор	Опис
Знаење и разбирање	Покажува знаење и разбирање во научните полиња и области Лингвистика, Книжевност, Методика, Преведување и толкување, Усвојување втор/странски јазик, Културологија, Теорија на литература, кое се надградува врз претходното образование и обука, вклучувајќи и познавање во доменот на теоретски, практични, концептуални, компаративни и критички перспективи во соодветното научно поле. Разбира и познава тековни прашања од понови научни истражувања.
Примена на знаењето и разбирањето	Може да го примени знаењето и разбирањето преку професионален пристап во работата или професијата. Покажува компетенции за идентификација, анализа и решавање проблеми во предметните научни области. Покажува способност за аргументирана поткрепа на понудените решенија.
Способност за проценка	Способност за прибирање, анализирање, оценување и презентирање информации, идеи, концепти од релевантни податоци. Донесување соодветна проценка земајќи ги предвид личните, општествените, научните и етичките аспекти. Способност да оценува теоретски и практични прашања, да дава објаснување за причините и да избере соодветно решение.
Комуникациски вештини	Способност да комуницира и да дискутира на стручни, како и на општи теми, да пренесува информации, идеи, проблеми и решенија во препознатлив и јасно дефиниран контекст. Способност за независно учество со професионален пристап во специфични, научни и интердисциплинарни дискусии.
Вештини на учење	Презема иницијатива да ги идентификува потребите за стекнување натамошно знаење и учење со висок степен на независност.

3б. Специфични дескриптори на квалификации за прв циклус на четиригодишни студии со 240 ЕКТС, студиска програма Шпански јазик и книжевност, на Филолошки факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, согласно со Уредбата за националната рамка на високообразовните квалификации

Тип на дескриптор	Опис
Знаење и разбирање	- ја познава структурата на јазикот и ги разбира сите јазични рамништа; - ја познава и ја разбира фонетско-фонолошката и граматичката структура на шпанскиот јазик, како и неговите лексички и стилски особености; - ги познава особеностите на шпанскиот јазик во историски и во културолошки контекст; - ја познава шпанската литература на дијахрониски и на синхрониски план; - ги знае основните и специфичните методологии за литературен и деловно-технички превод, како и основните вештини за симултан и консекутивен превод.
Примена на знаењето и разбирањето	Може да го примени знаењето и разбирањето преку професионален пристап во работата или професијата. Покажува компетенции за вршење преведувачка дејност за потребите на институциите и организациите во различни сфери и полиња. Покажува способност за аргументирана поткрепа на понудените решенија во процесот на делување.
Способност за проценка	Способност за прибирање, анализирање, оценување и презентирање информации, идеи, концепти од релевантни податоци. Донесување соодветна проценка земајќи ги предвид личните, општествените, научните и етичките аспекти. Способност да оценува теоретски и практични прашања, да дава објаснување за причините и да избере соодветно решение.
Комуникациски вештини	Способност да комуницира и да дискутира на стручни, како и на општи теми, да пренесува информации, идеи, проблеми и решенија во препознатлив и јасно дефиниран контекст. Способност за јасна, прецизна, недвосмислена комуникација со договорните страни во процесот на делување.
Вештини на учење	Презема иницијатива да ги идентификува потребите за стекнување натамошно знаење и учење со висок степен на независност.

4. Утврден сооднос помеѓу задолжителните и изборните предмети, со листа на задолжителни предмети, листа на изборни факултетски и универзитетски предмети и дефиниран начин на избор на предметите.

Соодносот помеѓу задолжителните и изборните предмети е во согласност со важечкиот Закон за високото образование:

- 90% задолжителни предмети
- 10% изборни предмети

СТРУКТУРА НА СТУДИСКА ПРОГРАМА – Шпански јазик и книжевност**Табела 4.1.** Распоред на предмети по семестри и години на студии академски студии (АС)

Реден број	Код на предметот	Назив на наставниот предмет	Семестар	Неделен фонд на часови		ЕКТС
				П	В	
ПРВА ГОДИНА						
1.		Шпански јазик и граматика 1	прв	0	8	6
2.		Шпанска книжевност - периодизација	прв	2	2	6
3.		Историја на шпанскиот јазик	прв	2	0	6
4.		Современ македонски јазик 1	прв	2	2	6
5.		Општа лингвистика	прв	2	0	6
6.		Шпански јазик и граматика 2	втор	0	8	6
7.		Хиспаноамериканска книжевност – периодизација	втор	2	2	6
8.		Современ македонски јазик 2	втор	2	2	6
9.		Теорија на книжевноста	втор	2	0	6
10.		Латински јазик	втор	2	2	6
Вкупно часови (предавања/вежби) и број на ЕКТС-кредитиво студиската година				16	26	60

Реден број	Код на предметот	Назив на наставниот предмет	Семестар	Неделен фонд на часови		ЕКТС
				П	В	
ВТОРА ГОДИНА						
1.		Шпански јазик и граматика 3	трет	0	8	7
2.		Шпанска книжевност - среден век и ренесанса	трет	2	2	7
3.		Теорија и практика на преведувањето и на толкувањето 1	трет	2	2	6
4.		Изборен наставен предмет од Листа 1	трет	2	2	5
5.		Изборен наставен предмет од Листа 2	трет	2	2	5
6.		Шпански јазик и граматика 4	четврти	0	8	7
7.		Шпанска книжевност – барок и неокласицизам	четврти	2	2	7
8.		Теорија и практика на преведувањето и на толкувањето 2	четврти	2	2	6
9.		Изборен наставен предмет од Листа 1	четврти	2	2	5
10.		Изборен наставен предмет од Листа 2	четврти	2	2	5
Вкупно часови (предавања/вежби) и број на ЕКТС-кредити во студиската година						60

Реден број	Код на предметот	Назив на наставниот предмет	Семестар	Неделен фонд на часови		ЕКТС
				П	В	
ТРЕТА ГОДИНА						

1.		Шпански јазик и граматика 5	петти	0	8	7
2.		Шпанска книжевност - XIX век	петти	2	2	7
3.		Преведување од шпански јазик на македонски јазик и обратно 1	петти	2	2	6
4.		Изборен наставен предмет од Листа 1	петти	2	2	5
5.		Изборен наставен предмет од Листа 2	петти	2	2	5
6.		Шпански јазик и граматика 6	шести	0	8	7
7.		Шпанска книжевност – XX век	шести	2	2	7
8.		Преведување од шпански јазик на македонски јазик и обратно 2	шести	2	2	6
9.		Изборен наставен предмет од Листа 1	шести	2	2	5
10.		Изборен наставен предмет од Листа 2	шести	2	2	5
Вкупно часови (предавања/вежби) и број на ЕКТС-кредити во студиската година						60

Реден број	Код на предметот	Назив на наставниот предмет	Семестар	Неделен фонд на часови		ЕКТС
				П	В	
ЧЕТВРТА ГОДИНА						
1.		Шпански јазик и граматика 7	седми	0	8	7
2.		Мигел де Сервантес – монографски курс	седми	2	2	7
3.		Преведување од шпански јазик на македонски јазик и обратно 3	седми	2	4	6
4.		Изборен наставен предмет од Листа 1	седми	2	2	5
5.		Изборен наставен предмет од Листа 2	седми	2	2	5
6.		Шпански јазик и граматика 8	осми	0	8	7
7.		Хиспаноамериканска проза во XX век	осми	2	2	7
8.		Преведување од шпански јазик на македонски јазик и обратно 4	осми	2	4	6
9.		Дипломски труд	осми			2
10.		Изборен наставен предмет од Листа 1	осми	2	2	4
11.		Изборен наставен предмет од Листа 2	осми	2	2	4
Вкупно часови (предавања/вежби) и број на ЕКТС-кредити во студиската година						60

Табела 4.2. Изборни наставни предмети на студиската програма

Вид на изборен наставен предмет	Број
Изборни наставни предмети од Листата на изборни предмети предложена од единицата	12
Изборни наставни предмети кои единицата ги обезбедува од Универзитетска листа на изборни предмети	/

Реден број	Код	Назив на предметот од Листа 1	Семестар	Неделен фонд на часови		ЕКТС	Единица
				П	В		
1.		Шпанска култура и цивилизација 1	трет	2	0	4	ФЛФ
2.		Преведувачки алатки	трет	2	0	4	ФЛФ
4.		Шпанска култура и цивилизација 2	четврти	2	0	4	ФЛФ

5.		Аудиовизуелен превод	четврти	2	0	4	ФЛФ
6.		Споредбена граматика на романските јазици 1	петти	2	0	4	ФЛФ
7.		Хиспаноамериканска култура и цивилизација 1	петти	2	0	4	ФЛФ
8.		Споредбена граматика на романските јазици 2	шести	2	0	4	ФЛФ
9.		Хиспаноамериканска култура и цивилизација 2	шести	2	0	4	ФЛФ
10.		Шпански јазик за специфични цели 1	седми	2	0	4	ФЛФ
11.		Историја на шпанскиот јазик	седми	2	0	4	ФЛФ
12.		Шпански јазик за специфични цели 2	осми	2	0	4	ФЛФ
13.		Варијанти на шпанскиот јазик	осми	2	0	4	ФЛФ
Вкупно:							

Реден број	Код	Назив на предметот од Листа 2	Семестар	Неделен фонд на часови		ЕКТС	Единица
				П	В		
1.		Корејски јазик 1	трет	2	1	4	ФЛФ
2.		Кинески јазик 1	трет	2	1	4	ФЛФ
3.		Јапонски јазик 1	трет	2	1	4	ФЛФ
		Текстуалност, сексуалност, култура	трет	2	1	4	ФЛФ
		Книжевна фантастика	трет	2	1	4	ФЛФ
		Глобалниот Среден век	трет	2	1	4	ФЛФ
4.		Култура на говорот	трет	2	1	4	ФЛФ
5.		Вештини на пишување	трет	2	1	4	ФЛФ
6.		Митопоетика	трет	2	1	4	ФЛФ
7.		Албански јазик 1	трет	2	2	4	ФЛФ
8.		Историја на турската култура и цивилизација 1	трет	2	2	4	ФЛФ
12.		Француски јазик 1	трет	2	2	4	ФЛФ
13.		Португалски јазик 1	трет	2	2	4	ФЛФ
14.		Романски јазик 1	трет	2	2	4	ФЛФ
15.		Руски јазик 1	трет	2	2	4	ФЛФ
16.		Полски јазик 1	трет	2	1	4	ФЛФ
17.		Чешки јазик 1	трет	2	2	4	ФЛФ
18.		Словенечки јазик 1	трет	2	2	4	ФЛФ
19.		Хрватски јазик 1	трет	2	2	4	ФЛФ
20.		Српски јазик 1	трет	2	2	4	ФЛФ
21.		Италијански јазик 1	трет	2	2	4	ФЛФ
22.		Турски јазик 1	трет	2	2	4	ФЛФ
23.		Унгарски јазик 1	трет	2	2	4	ФЛФ
26.		Полска цивилизација 1	трет	2	0	4	ФЛФ
		Уснокнижевни транспозиции во	трет	2	0	4	ФЛФ

	македонската книжевност и култура					
27.	Корејски јазик 2	четврти	2	1	4	ФЛФ
28.	Кинески јазик 2	четврти	2	1	4	ФЛФ
29.	Јапонски јазик 2	четврти	2	1	4	ФЛФ
	Креативно пишување	четврти	2	1	4	ФЛФ
	Поетика на ориенталните книжевности	четврти	2	1	4	ФЛФ
	Медиумска писменост / критичко читање	четврти	2	1	4	ФЛФ
	Книжевност, филм и култура	четврти	2	1	4	ФЛФ
30.	Фразеологија на македонскиот јазик	четврти	2	2	4	ФЛФ
31.	Медиумска писменост	четврти	2	2	4	ФЛФ
32.	Словенска митологија	четврти	2	2	4	ФЛФ
33.	Вовед во имагологија	четврти	2	2	4	ФЛФ
34.	Албански јазик 2	четврти	2	2	4	ФЛФ
35.	Историја на турската култура и цивилизација 2	четврти	2	2	4	ФЛФ
39.	Француски јазик 2	четврти	2	2	4	ФЛФ
40.	Португалски јазик 2	четврти	2	2	4	ФЛФ
41.	Романски јазик 2	четврти	2	2	4	ФЛФ
42.	Италијански јазик 2	четврти	2	2	4	ФЛФ
43.	Руски јазик 2	четврти	2	2	4	ФЛФ
44.	Полски јазик 2	четврти	2	2	4	ФЛФ
45.	Чешки јазик 2	четврти	2	2	4	ФЛФ
46.	Словенечки јазик 2	четврти	2	2	4	ФЛФ
47.	Хрватски јазик 2	четврти	2	2	4	ФЛФ
48.	Српски јазик 2	четврти	2	2	4	ФЛФ
49.	Турски јазик 2	четврти	2	2	4	ФЛФ
50.	Унгарски јазик 2	четврти	2	2	4	ФЛФ
51.	Полска цивилизација 2	четврти	2	2	4	ФЛФ
54.	Корејски јазик 3	петти	2	1	4	ФЛФ
55.	Кинески јазик 3	петти	2	1	4	ФЛФ
56.	Јапонски јазик 3	петти	2	1	4	ФЛФ
	Меморија и носталгија во фотографија и книжевност	петти	2	1	4	ФЛФ
	Книжевност и музика	петти	2	1	4	ФЛФ
	Теории на идентитет и транс-национална книжевност	петти	2	1	4	ФЛФ
57.	Македонскиот јазик во балкански контекст	петти	2	2	4	ФЛФ
58.	Социолингвистика	петти	2	2	4	ФЛФ
59.	Книжевност за деца 1	петти	2	2	4	ФЛФ
	Македонската културна традиција во европски контекст	петти	2	2	4	ФЛФ
60.	Албански јазик 3	петти	2	2	4	ФЛФ

61.	Турско-македонските јазични и културни врски низ историјата 1	петти	2	2	4	ФЛФ
65.	Француски јазик 3	петти	2	2	4	ФЛФ
66.	Португалски јазик 3	петти	2	2	4	ФЛФ
67.	Романски јазик 3	петти	2	2	4	ФЛФ
68.	Италијански јазик 3	петти	2	2	4	ФЛФ
69.	Руски јазик 3	петти	2	2	4	ФЛФ
70.	Полски јазик 3	петти	2	2	4	ФЛФ
71.	Чешки јазик 3	петти	2	2	4	ФЛФ
72.	Словенечки јазик 3	петти	2	2	4	ФЛФ
73.	Хрватски јазик 3	петти	2	2	4	ФЛФ
74.	Српски јазик 3	петти	2	2	4	ФЛФ
75.	Турски јазик 3	петти	2	2	4	ФЛФ
76.	Унгарски јазик 3	петти	2	2	4	ФЛФ
77.	Полска цивилизација 3	петти	2	2	4	ФЛФ
80.	Корејски јазик 4	шести	2	1	4	ФЛФ
81.	Кинески јазик 4	шести	2	1	4	ФЛФ
82.	Јапонски јазик 4	шести	2	1	4	ФЛФ
	Романтизам и реализам: преиспитување на границите	шести	2	1	4	ФЛФ
	Книжевна антропологија	шести	2	1	4	ФЛФ
	Компаративни читања	шести	2	1	4	ФЛФ
	Законот како книжевност и култура	шести	2	1	4	ФЛФ
83.	Прагматика	шести	2	2	4	ФЛФ
84.	Македонскиот јазик во јужнословенски контекст	шести	2	2	4	ФЛФ
85.	Книжевност за деца 2	шести	2	2	4	ФЛФ
86.	Културолошки, филозофски и социолошки проучувања	шести	2	2	4	ФЛФ
87.	Албански јазик 4	шести	2	2	4	ФЛФ
88.	Турско-македонските јазични и културни врски низ историјата 2	шести	2	2	4	ФЛФ
92.	Француски јазик 4	шести	2	2	4	ФЛФ
93.	Португалски јазик 4	шести	2	2	4	ФЛФ
94.	Романски јазик 4	шести	2	2	4	ФЛФ
95.	Италијански јазик 4	шести	2	2	4	ФЛФ
96.	Руски јазик 4	шести	2	2	4	ФЛФ
97.	Полски јазик 4	шести	2	2	4	ФЛФ
98.	Чешки јазик 4	шести	2	2	4	ФЛФ
99.	Словенечки јазик 4	шести	2	2	4	ФЛФ
100.	Хрватски јазик 4	шести	2	2	4	ФЛФ
101.	Српски јазик 4	шести	2	2	4	ФЛФ
102.	Турски јазик 4	шести	2	2	4	ФЛФ
103.	Унгарски јазик 4	шести	2	2	4	ФЛФ

104.		Полска цивилизација 4	шести	2	2	4	ФЛФ
107.		Корејски јазик 5	седми	2	1	4	ФЛФ
108.		Кинески јазик 5	седми	2	1	4	ФЛФ
109.		Јапонски јазик 5	седми	2	1	4	ФЛФ
		Поетика на егзил и (не)вдоменост	седми	2	1	4	ФЛФ
		Книжевност и политички теории на тоталитаризмот	седми	2	1	4	ФЛФ
110.		Психолингвистика	седми	2	2	4	ФЛФ
111.		Граматичка семантика	седми	2	2	4	ФЛФ
		Односи со јавноста	седми	2	2	4	ФЛФ
		Приказната и спектаклот	седми	2	2	4	ФЛФ
112.		Албански јазик 5	седми	2	2	4	ФЛФ
113.		Современа турска кинематографија 1	седми	2	2	4	ФЛФ
117.		Француски јазик 5	седми	2	2	4	ФЛФ
118.		Португалски јазик 5	седми	2	2	4	ФЛФ
119.		Романски јазик 5	седми	2	2	4	ФЛФ
120.		Италијански јазик 5	седми	2	2	4	ФЛФ
121.		Италијанскиот роман и филм	седми	2	2	4	ФЛФ
122.		Руски јазик 5	седми	2	2	4	ФЛФ
123.		Полски јазик 5	седми	2	2	4	ФЛФ
124.		Чешки јазик 5	седми	2	2	4	ФЛФ
125.		Словенечки јазик 5	седми	2	2	4	ФЛФ
126.		Хрватски јазик 5	седми	2	2	4	ФЛФ
127.		Српски јазик 5	седми	2	2	4	ФЛФ
128.		Турски јазик 5	седми	2	2	4	ФЛФ
129.		Унгарски јазик 5	седми	2	2	4	ФЛФ
130.		Полска цивилизација 5	седми	2	2	4	ФЛФ
133.		Корејски јазик 6	осми	2	1	4	ФЛФ
134.		Кинески јазик 6	осми	2	1	4	ФЛФ
135.		Јапонски јазик 6	осми	2	1	4	ФЛФ
		Психоанализа и книжевност	осми	2	1	4	ФЛФ
		Историографска метафикција	осми	2	1	4	ФЛФ
		Сценариото како уметност на нарацијата	осми	2	1	4	ФЛФ
136.		Прагматика на дискурсот	осми	2	2	4	ФЛФ
137.		Визуелните медиуми и книжевниот знак во македонската култура	осми	2	2	4	ФЛФ
138.		Херменвтика и семиологија	осми	2	2	4	ФЛФ
139.		Албански јазик 6	осми	2	2	4	ФЛФ
140.		Современа турска кинематографија 2	осми	2	2	4	ФЛФ
144.		Француски јазик 6	осми	2	2	4	ФЛФ
145.		Португалски јазик 6	осми	2	2	4	ФЛФ
146.		Романски јазик 6	осми	2	2	4	ФЛФ

147.	Италијански јазик 6	осми	2	2	4	ФЛФ
148.	Италијанизмите во македонскиот јазик	осми	2	2	4	ФЛФ
149.	Руски јазик 6	осми	2	2	4	ФЛФ
150.	Полски јазик 6	осми	2	2	4	ФЛФ
151.	Чешки јазик 6	осми	2	2	4	ФЛФ
152.	Словенечки јазик 6	осми	2	2	4	ФЛФ
153.	Хрватски јазик 6	осми	2	2	4	ФЛФ
154.	Српски јазик 6	осми	2	2	4	ФЛФ
155.	Турски јазик 6	осми	2	2	4	ФЛФ
156.	Унгарски јазик 6	осми	2	2	4	ФЛФ
157.	Полска цивилизација 6	осми	2	2	4	ФЛФ
Вкупно:						

Табела 4.3. Преглед на застапеност на задолжителните предмети и
изборните предмети на студиската програма.

Година	Број на задолжителни предмети	Број на изборни предмети	Вкупно предмети
I	12	0	12
II	8	4	12
III	8	4	12
IV	9	4	13
Вкупно	36	12	49
% застапеност	75%	25%	100%

Табела 4.4. Преглед на процентуалната застапеност на задолжителните предмети и
изборните предмети.

Ред бр	Траење на студиите (години)/ вкупен број на ЕКТС на студиската програма	Вкупна оптовареност изразена преку ЕКТС		Оптоварност за задолжителни предмети изразена преку ЕКТС		Оптоварност за изборни предмети изразена преку ЕКТС	
		А Вкупен број на ЕКТС од наставните предмети	А1 Процентуална застапеност на ЕКТС од наставните предмети на студиската програма	Б / Вкупен број на ЕКТС од задолжителните наставни предмети	Б1 Процентуална застапеност на ЕКТС од задолжителните наставни предмети во однос на вкупниот број на ЕКТС на студиската програма	В Вкупен број на ЕКТС од изборни наставни предмети	В1 Процентуална застапеност на ЕКТС од изборните наставни предмети во однос на вкупниот број на ЕКТС на студиската програма
1.	4 години 240	240	100%	192	(Б/А)*100=80%	48	(В/А)*100=20%

5. Список на наставен кадар со податоци наведени во членот 5 (Прилог бр.4) од Правилникот за задолжителните компоненти кои треба да ги поседуваат студиските програми од ПРВИОТ, вториот и третиот циклус на студии (“Службен весник на Република Македонија”, бр.25/2011 и бр.154/2011) и член 61 став 3 од Закон за високо образование (“Службен весник на Република Македонија”, бр.82/2018)

Табела 5.1. Список на лица избрани во наставно-научни, научни и наставни звања во редовен работен однос со полно работно време на единицата каде што се реализира студиската програма

	Име и презиме на наставникот	да се наведе			Предмети што ги предава наставникот	Вкупен број на предмети	
		звањето во кое е избран и во која научна област	Областа во која што е докториран	институцијата каде работи во редовен работен однос		зимски	летен
1	Сања Михајловиќ-Костадиновска	Вонреден професор по шпанска книжевност	Историја на книжевноста на романските народи	Филолошки факултет „Блаже Конески“	Шпанска книжевност – периодизација, Хиспаноамериканска книжевност – периодизација, Шпанска книжевност – среден век и ренесанса, Шпанска култура и цивилизација 1 и 2 Шпанска книжевност – барок и неокласицизам Шпанска книжевност – XIX век Преведување од шпански на македонски јазик и обратно 1, 2, 3,4 Хиспаноамериканска култура и цивилизација 1 и 2 Шпанска книжевност – XX век Мигел де Сервантес – монографски курс Преведување од шпански на македонски јазик и обратно 3 Хиспаноамериканска проза во XX век	8	8
2	Игор Поповски	асистент, шпанска книжевност		Филолошки факултет „Блаже Конески“	Шпанска книжевност – периодизација Хиспаноамериканска книжевност – периодизација Шпанска книжевност –	8	8

					среден век и ренесанса Шпанска книжевност – барок и неокласицизам Шпанска книжевност – XIX век Шпанска книжевност – XX век Мигел де Сервантес – монографски курс Хиспаноамериканска проза во XX век Преведување од шпански на македонски јазик и обратно 1, 2, 3, 4 Преведувачки алатки Аудиовизуелен превод Академско пишување за хиспанисти		
3	Наташа Алексоска	Лектор по шпански јазик		Филолошки факултет „Блаже Конески“	Современ шпански јазик 1,2,3,4,5,6,7,8 Шпански јазик за специфични цели 1 и 2	5	5
4	Ирина Бабамова	Редовен професор 64006. Романистика 64012. Компаративна лингвистика 64022. Преведување	64006. Романистика 64012. Компаративна лингвистика 64022. Преведување	Филолошки факултет „Блаже Конески“	Теорија на преведувањето и на толкувањето 1 и 2, Контрастивна граматика меѓу шпанскиот и македонскиот јазик	1	1
5	Мирјана Алексоска-Чкатроска	Редовен професор - Историја на францускиот јазик со историска граматика - Граматика на современиот француски јазик - Консекутивно и симултано толкување од француски на македонски и од македонски на француски јазик	Лексикологија/ Заемки / Романски јазици	Филолошки факултет „Блаже Конески“	Историја на шпанскиот јазик	1	

6	Јоана Хаџи-Лега Христоска	Редовен професор по граматика на францускиот јазик и споредбена граматика на романските јазици	Романистика – семантика и фразеологија и паремиологија на францускиот јазик	Филолошки факултет „Блаже Конески“	Споредбена граматика на романските јазици 1 и 2	1	1
7	Михаил Атанасов Раду	Виш лектор по романски јазик	Романска лингвистика	Филолошки факултет „Блаже Конески“	Романски јазик 1,2,3,4,5,6 (еден од романските јазици)	3	3
8	Симон Саздов	Редовен професор, македонистика	Македонистика	Филолошки факултет „Блаже Конески“	Современ македонски јазик 1 и 2	1	1
9	Татјана Гочкова-Стојановска	Редовен професор, психоневролингвистика, македонистика, современ македонски јазик, македонски јазик како странски	Лингвистика	Филолошки факултет „Блаже Конески“	Современ македонски јазик 1 и 2	1	1
10	Димитар Пандев	Редовен професор Општа лингвистика и вовед во општа лингвистика	лингвистика	Филолошки факултет „Блаже Конески“	Општа лингвистика	1	
11	Анета Дучевска	редовен професор, Македонистика	Македонистика	Филолошки факултет „Блаже Конески“	Општа лингвистика	1	
12	Бобан Карапејовски	Доцент (64000) македонистика, (64010) општа лингвистика, (64018) граматика, семантика, семиотика, синтакса и (64019) лексикологија	Македонистика	Филолошки факултет „Блаже Конески“	Општа лингвистика	1	
13	Теорија на книжевност			Филолошки факултет „Блаже Конески“			1
14	Анита Кузманоска	Виш лектор, француски јазик		Филолошки факултет „Блаже Конески“	Француски јазик 1,2,3,4,5,6 (еден од романските јазици)		
15	Севда Лазаревска	Лектор по француски јазик		Филолошки факултет „Блаже Конески“	Француски јазик 1,2,3,4,5,6 (еден од романските јазици),		

16	Милена Касапоска-Чадловска	Лектор по француски јазик	Романист ика-Граматак а на францускиот јазик	Филолошки факултет „Блаже Конески“	Француски јазик 1,2,3,4,5,6 (еден од романските јазици),		
17	Милена Недевска	Лектор по француски јазик		Филолошки факултет „Блаже Конески“	Француски јазик 1,2,3,4,5,6 (еден од романските јазици)		

Табела 5.2. Список на лица избрани во наставно-научни, научни и наставни звања во редовен работен однос со полно работно време од други единици на високообразовната установа ангажирани на единицата каде што се реализира студиската програма

	Име и презиме на наставникот	да се наведе			Предмети што ги предава наставникот	Вкупен број на предмети	
		звањето во кое е избран и во која научна област	Областа во која што е докториран	институцијата каде работи во редовен работен однос		зимски	летен
1	Латински јазик						
2							
3							

Табела 5.3. Список на лица избрани во наставно-научни, научни и наставни звања во работен однос во друга високообразовната установа или институција ангажирани на единицата каде што се реализира студиската програма

	Име и презиме на наставникот	да се наведе			Предмети што ги предава наставникот	Вкупен број на предмети		Работен однос
		звањето во кое е избран и во која научна област	Областа во која што е докториран	институцијата каде работи во редовен работен однос		зимски	летен	
	Горана Зечевиќ-Крнета							
	Ивана Николиќ							
	Маја Андријевиќ							

6. Податоци за просторот предвиден за реализација на Студиската програма Шпански јазик и книжевност, организирана на Филолошки факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје

Табела 6.1 Список на простории со површина во високообразовната установа што ќе се користат за реализација на студиската програма

Р. бр.	Вид и намена на простор	Број	Број на места	Површина m ²
	Амфитеатри	3	519	510
1.	A1	1	113	110
2.	A2	1	113	115
3.	A3 Голем амфитеатар	1	293	285
	Предавални	25	1015	1242
4.	П1	1	48	59

5.	П2	1	48	58
6.	П3	1	59	73
7.	П4	1	83	103
8.	П5	1	38	46
9.	П6	1	35	42
10.	П7	1	61	76
11.	П8	1	32	39
12.	П9	1	47	58
13.	П10	1	50	61
14.	П11	1	47	58
15.	П12	1	25	28
16.	П13 Цетис Мак Ф	1	25	29
17.	П14 Ф1	1	17	22
18.	П15 Ф2	1	17	22
19.	П16 Ф3	1	17	22
20.	П17 ТИКА1	1	58	70
21.	П18 ТИКА2	1	58	70
22.	П19 ММЦ	1	80	95
23.	П20 ММЦ С	1	35	63
24.	П21 ОКК	1	25	25
25.	П22 ОКК	1	25	25
26.	П23 ОКК	1	25	25
27.	П24	1	10	12
28.	П25 ПИТ	1	50	61
	Библиотеки	11	337	1060
29.	Б МЈ	1	50	130
30.	Б МК	1	50	130
31.	Б АЛБ	1	30	60
32.	Б ТУР	1	20	53
33.	Б СЛАВ	1	20	127
34.	Б РОМ	1	40	163
35.	Б ГЕР	1	20	113
36.	Б АНГ	1	50	196
37.	Б ОКК	1	5	18
38.	Б ПИТ	1	7	27
39.	Б ИТАЛ	1	45	43
	Лаборатории	9	300	425
40.	Лаб УСАИД	1	19	21
41.	Лаб МОН1 Албански	1	27	30
42.	Л1	1	32	37
43.	Л2	1	39	44
44.	Л3 МОН2	1	38	47
45.	Л4 МОН2	1	44	53
46.	КЛ МОН2	1	36	77
47.	СТ МОН1	1	40	88
48.	Темпус Цетис Мак	1	25	28
			Вкупно:	3237

7. Листа на опрема предвидена за реализација на студиската програма Шпански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“

Табела 7.1 Список на опрема и наставни средства (по вид, број и намена) за вршење на дејноста што одговараат на нормативите и стандардите за вршење високообразовна дејност

Ред.Бр.	Опрема и наставни средства	Вид	Намена	Број
1.	кабини за превод			17
2.	смарт табли			7
3.	смарт телевизори			2
4.	Проектори			15
5.	Компјутери			101
6.				

8. Информација за бројот студенти (прв пат запишани) на студиската програма во периодот од последната акредитација

Табела 8. Преглед на бројот на студенти кои се запишани (по прв пат) на студиската програма во периодот на последната акредитација и бројот на студенти за кои се бара акредитација

Академска година		Број на студенти запишани во прва година
1.	2022/2023	5
2.	2021/2022	0
3.	2020/2021	11
4.	2019/2020	0
5.	2018/2019	13
Вкупно запишани студенти		29
Бројот на студенти за кои е добиена акредитација		
Бројот на студенти за кои се бара нова ре/акредитација		

9. Информација за обезбедена задолжителна и дополнителна литература

За целите на наставата обезбедена е задолжителна и дополнителна литература од домашни автори, преводна литература и оригинална литература од странски експерти.

Факултетот располага со 11 библиотеки со богат библиотечен фонд од научни книги, научни списанија, сопствени изданија и сопствен архив. Факултетот настојува да го збогатува својот фонд со релевантна домашна и странска научна литература од областите кои се застапени во предметните програми. Задолжителната и дополнителната литература наведена во формуларот на предметните програми е обезбедена во библиотеката или од страна на предметните наставници и истата им е на располагање на студентите.

10. Информација за веб страница

flf.ukim.mk

11. Активности и механизми преку кои се развива и се одржува квалитетот на наставата

Развивањето и одржувањето на квалитетот и контрола на наставата се спроведува преку евалуација согласно ЗВО, и тоа:

Надворешна евалуација, самоевалуација, за оценување на квалитетот на наставниот кадар што ја врши Агенцијата за акредитација и евалуација на високото образование на РМ, за што поднесува соодветни извештаи.

Самоевалуација ја врши Комисијата за самоевалуација на Факултетот, на интервали од најмногу 3 години, за што поднесува соодветни извештаи. Во постапката за самоевалуација вклучени се следните активности и механизми:

- Анализа и оцена на студиските програми и наставните содржини;
- Анализа и оцена на реализацијата на наставниот процес;
- Преглед на наставно-научниот и соработничкиот кадар што учествува во изведувањето на наставниот процес;
- Анализа на научно-истражувачката дејност;
- Анализа на оценувањето на студентите;
- Анализа на студентската анкета со што се оценува квалитетот на наставата и квалитетот на студиската програма;
- Преглед на расположивите просторни и материјални ресурси;
- Опременост на факултетот (библиотечен фонд, компјутерска опрема, лаборатории);
- Влијание на научно-истражувачката работа врз квалитетот на наставата и студирањето;

Врз основа на спроведените активности изработена се SWOT анализи за сите наведени сегменти посебно.

12. Резултати од изведената самоевалуација согласно Упатството за единствените основи на евалуацијата и евалуационите постапки на универзитетите донесено од агенција за евалуација на високото образование во Република Македонија и од Интеруниверзитетска конференција на Република Македонија (Скопје -Битола, септември 2002).

<https://flf.ukim.mk/dokumenti/info-javen/>

13. Дали формалното образование и истражувачкото искуство на наставниците кореспондира со специфичноста на студиската програма, односно профилот и квалификацијата на наставно-научниот кадар.

Табела 13.1 Збирен преглед на бројот на наставници по области ангажирани за изведување на студиската програма

Ред .Бр.	Научна област	Потесна научна, уметничка а односно стручна област	Наставник по странски јазик	Лектор	Виши Лектор	Асистент докторанг	Доцент	Ванр. роф.	Редов. проф.	Научно звање – истраживач	Емеритус	Остали	Вкупно
1													

2													
3													
4													
.													
.													
Вкупно													

14. Соодветноста на структурата и содржината на циклусот на студии со општите и специфичните дескриптори

Општи дескриптори		Предмети преку кои се обезбедува постигнување на општите дескриптори
Специфичен дескриптор	Опис	
Знаење и разбирање	Покажува знаење и разбирање во научните полиња и области Лингвистика, Книжевност, Методика, Преведување и толкување, Усвојување втор/странски јазик, Културологија, Теорија на литература, кое се надградува врз претходното образование и обука, вклучувајќи и познавање во доменот на теоретски, практични, концептуални, компаративни и критички перспективи во соодветното научно поле. Разбира и познава тековни прашања од понови научни истражувања.	Современ шпански јазик, предмети од граматиката на шпанскиот јазик, предмети од шпанската книжевност, Теорија на преведувањето и на толкувањето 1 и 2, Современ македонски јазик 1 и 2, Општа лингвистика, Теорија на книжевност
Примена на знаење и разбирање	Може да го примени знаењето и разбирањето преку професионален пристап во работата или професијата. Покажува компетенции за идентификација, анализа и решавање проблеми во предметните научни области. Покажува способност за аргументирана поткрепа на понудените решенија.	Преведување од шпански на македонски јазик и обратно 1,2,3,4, Аудиовизуелен превод
Способност за проценка	Способност за прибирање, анализирање, оценување и презентирање информации, идеи, концепти од релевантни податоци. Донесување соодветна проценка земајќи ги предвид личните, општествените, научните и етичките аспекти.	Предмети од шпанската и хиспаноамериканската книжевност и култура и цивилизација

	Способност да оценува теоретски и практични прашања, да дава објаснување за причините и да избере соодветно решение.	
Комуникациски вештини	Способност да комуницира и да дискутира на стручни, како и на општи теми, да пренесува информации, идеи, проблеми и решенија во препознатлив и јасно дефиниран контекст. Способност за независно учество со професионален пристап во специфични, научни и интердисциплинарни дискусии.	Современ шпански јазик 1-8, Шпански јазик за специфични цели 1 и 2, Преведување од шпански на македонски јазик и обратно 1,2,3,4, предмети од граматиката на шпанскиот јазик, Варијанти на шпанскиот јазик
Вештини на учење	Презема иницијатива да ги идентификува потребите за стекнување натамошно знаење и учење со висок степен на независност.	Сите предмети од студиската група за шпански јазик и книжевност кои предвидуваат изработка на самостојни истражувања на студентот и презентација на постигнатите резултати.

Специфични дескриптори		Предмети преку кои се обезбедува постигнување на специфичните дескриптори
Специфичен дескриптор	Опис	
Знаење и разбирање	<ul style="list-style-type: none"> - ја познава структурата на јазикот и ги разбира сите јазични рамништа; - ја познава и ја разбира фонетско-фонолошката и граматичката структура на шпанскиот јазик, како и неговите лексички и стилски особености; - ги познава особеностите на шпанскиот јазик во историски и во културолошки контекст; - ја познава шпанската литература на дијахрониски и на синхрониски план; - ги знае основните и специфичните методологии за литературен и деловно-технички превод, како и основните вештини за симултан и консекутивен превод. 	Современ шпански јазик, предмети од граматиката на шпанскиот јазик, предмети од шпанската книжевност, Теорија на преведувањето и на толкувањето 1 и 2, Споредбена граматика на романските јазици 1 и 2, Контрастивна анализа меѓу шпанскиот и македонскиот јазик, Историја на шпанскиот јазик
Примена на знаење и разбирање	Може да го примени знаењето и разбирањето преку професионален пристап во работата или професијата. Показува компетенции за вршење преведувачка дејност за потребите на институциите и организациите во различни сфери и полиња. Показува способност за аргументирана поткрепа на понудените решенија во процесот на делување.	Преведување од шпански на македонски јазик и обратно 1,2,3,4, Аудиовизуелен превод, Преведувачки алатки
Способност за проценка	Способност за прибирање, анализирање, оценување и	Предмети од шпанската и хиспаноамериканската

	<p>презентирање информации, идеи, концепти од релевантни податоци.</p> <p>Донесување соодветна проценка земајќи ги предвид личните, општествените, научните и етичките аспекти.</p> <p>Способност да оценува теоретски и практични прашања, да дава објаснување за причините и да избере соодветно решение.</p>	<p>книжевност и култура и цивилизација,</p>
Комуникациски вештини	<p>Способност да комуницира и да дискутира на стручни, како и на општи теми, да пренесува информации, идеи, проблеми и решенија во препознатлив и јасно дефиниран контекст.</p> <p>Способност за јасна, прецизна, недвосмислена комуникација со договорните страни во процесот на делување.</p>	<p>Современ шпански јазик 1-8, Шпански јазик за специфични цели 1 и 2, Преведување од шпански на македонски јазик и обратно 1,2,3,4, предмети од граматиката на шпанскиот јазик, Варијанти на шпанскиот јазик, Аудиовизуелен превод</p>
Вештини на учење	<p>Презема иницијатива да ги идентификува потребите за стекнување натамошно знаење и учење со висок степен на независност.</p>	<p>Сите предмети од студиската група за шпански јазик и книжевност кои предвидуваат изработка на самостојни истражувања на студентот и презентација на постигнатите резултати.</p>

15. Усогласеноста на теоретската и практичната настава со целите на студиската програма

16. Усогласеност на студиската програма со единствениот европски простор за високо образование и споредливост со програмите на европски високообразовни институции

ДОКУМЕНТИ

1. Одлука за усвојување на студиската програма од Наставно-научниот совет на факултетот, наставничкиот совет на високата стручна школа или научниот совет на научниот институт член 110 и член 145 од Законот за високо образование (Службен весник на РМ, бр.82/2018)

Примерок

Врз основа на член 110 од Законот за високото образование (Службен весник на РСМ бр.82/18), член ___ од Статутот на _____, врз основа на Одлуката за именување на членови на Комисија за подготвување на Елаборат за Студиска програма _____ (бр. ___ од _____ година) како и врз основа на поднесениот предлог Елаборат за акредитација на Студиска програма од прв циклус на академски/стручни студии _____ од страна на Комисијата за подготвување на Елаборатот, Наставно-научниот совет на Факултетот (За институтите- Научен совет, за високи стручни школи- Наставнички совет) _____ на седницата одржана на _____ година, ја донесе следната:

О Д Л У К А

за усвојување на студиска програма за прв циклус студии по _____

Член 1

Се усвојува елаборатот на студиската програма _____ од прв циклус на академски/стручни студии во рамките на Факултетот _____.

Член 2

Наставата, од Студиската програма _____ ќе започне да се изведува по добивањето согласност од Одборот за акредитација на високообразовните установи и по добивањето на согласност за исполнетост на условите за почеток со работа на студиската програма од страна на Агенцијата за квалитет на Република Северна Македонија.

Член 3

Одлуката да се достави до Ректорска управа/ Универзитетскиот Сенат на _____ за усвојување на студиската програма _____.

Член 4

Составен дел на оваа одлука е Елаборатот на Студиската програма _____.

Член 5

Оваа Одлука влегува во сила со денот на нејзиното донесување.

место/датум

Декан,

Доставено до

Проф. Д-р -----

- Архивот на ----
- Ректорска управа/Универзитетскиот сенат ---

2. Одлука за усвојување на студиската програма од Универзитетскиот сенат, односно Советот на научната установа; член 94 и член 145 од Законот за високото образование (Службен весник на РМ, бр.82/2018)

Примерок

Врз основа на член 93 од Законот за високото образование (Службен весник на РСМ бр.82/18), член -- од Статутот на _____, на предлог на Наставно- научниот совет на Факултет (За институтите- Научен совет, за високи стручни школи-Наставнички совет) _____ за усвојување на студиската програма од прв циклус на академски/стручни студии _____ бр.____ од _____.2020, Ректорска Управа/Универзитетскиот Сенат на седницата одржана на --. --. 2020 година, ја донесе следната:

О Д Л У К А
за усвојување на Студиска програма за прв циклус студии на студии по
_____ во рамките на Факултетот _____

Член 1

Се усвојува елаборатот на студиска програма _____ од прв циклус на академски/стручни студии во рамките на Факултетот (Институтот или висока стручна школа) _____.

Член 2

Наставата, од Студиската програма _____ ќе започне да се изведува по добивањето согласност од Одборот за акредитација на високообразовните установи и по добивањето на согласност за исполнетост на условите за почеток со работа на студиската програма од страна на Агенцијата за квалитет на Република Северна Македонија

Член 3

Одлуката да се достави до Факултетот _____ како и до Одборот за акредитација на високото образование.

Член 4

Оваа Одлука влегува во сила со денот на нејзиното донесување.

Скопје, --. --. 2020

Претседател на Универзитетскиот сенат ,

Проф. Д-р _____

Доставено до

- Архивот на _____
- Факултетот _____

3. Мислење од Одборот за соработка и доверба со јавноста

Врз основа на член 122 од Законот за високото образование (Службен весник на РМ бр.82/18), Одборот за соработка и доверба со јавноста на Факултетот _____ при Универзитетот _____, на својата седница одржана на ден ---.---.2020 година го донесе следново:

М И С Л Е Њ Е

Се дава позитивно/негативно мислење за Елаборатот за Студиската програма _____ на прв циклус на академски/стручни студии на Факултетот _____

О б р а з л о ж е н и е

Одборот за соработка и доверба со јавноста на Факултетот _____ го разгледа Елаборатот на Студиската програма _____ и донесе заклучок дека предложената Студиска програма _____ за акредитација

Поради сето тоа Одборот за соработка и доверба со јавноста на Факултетот _____ го даде своето позитивно/негативно мислење.

Скопје, ---.---.2020

Одбор за соработка со јавноста
Претседател

Доставено до

- Архивот на----
- Ректорска управа на -----

4. Изјава од наставникот за давање согласност за учество во изведување на настава по одредени предмети од студиската програма

Врз основа на член 61 став 1 точка 4 од Законот за високо образование (Службен весник на Република Македонија, бр.82/2018) ја давам следната

ИЗЈАВА

за давање согласност за учество во изведување на настава по одредени предмети од студиската програма на прв циклус студии по _____

Јас _____, избран во звање _____ и вработен на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје давам согласност за учество во изведување настава од студиската програма _____ на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“, по наставните предмети:

1. _____
2. _____

Скопје, --.--.2022

Подносител на изјавата

5. Согласност на Универзитетскиот сенат, односно Советот на научната установа за учество на наставникот во реализација на студиската програма во друга високообразовна установа (член 179 од Законот за високо образование, Службен весник на Република Македонија, бр.82/2018)

Врз основа на член 93 и член 179 од Законот за високото образование (Службен весник на РМ бр.82/18) Сенатот на Универзитетот _____ на седницата одржана на _____ година, ја донесе следната:

ОДЛУКА (1)

За согласност за учество во реализација на студиската програма

_____ на Факултетот _____ при Универзитетот

Член 1

Врз основа на доставеното барање на Факултетот _____ при Универзитетот _____ Сенатот на Универзитетот _____ донесе одлука за определување на наставен кадар што ќе учествува во изведување на наставата на прв циклус студии на студиската програма _____ на Факултетот _____

Член 2

Наставен кадар вработен на единиците на Универзитетот _____ што ќе учествува во изведување на настава на прв циклус академски/стручни студии на студиската програма _____ се:

1. Проф. Д-р -----
2. Проф. Д-р -----

Член 3

Одлуката стапува на сила со денот на нејзиното донесување

Скопје, ---.---.2020

Претседател на Сенат

Проф. Д-р -----

Доставено до:

- Архивот на
- Факултетот _____

6. Согласност на Наставно-научниот совет, односно Научниот советот или Наставничкиот совет за учество на наставникот во реализација на студиската програма на друга единица на Универзитетот (член 179 од Законот за високо образование, Службен весник на Република Македонија, бр.82/2018

Врз основа на член 110/112/113 и член 179 од Законот за високото образование (Службен весник на РМ бр.82/18) Наставно-научниот совет на Факултетот _____, при Универзитетот _____ / Научниот совет при Институтот _____/Наставничкиот совет при стручната школа _____, на седница одржана на _____ година, ја донесе следната:

ОДЛУКА (2)

За согласност за учество во реализација на студиска програма

_____ на Факултетот _____ при Универзитетот _____

Член 1

Наставно-научниот совет/Научниот совет/Наставничкиот совет донесе одлука за определување на наставен кадар што ќе изведува настава на прв циклус на студии на студиската програма _____ на Факултетот _____ при Универзитетот _____.

Член 1

Наставен кадар што ќе биде ангажиран за изведување настава на прв циклус академски/стручни студии на студиската програма _____ е:

3. Проф. Д-р -----

4. Проф. Д-р -----

Член 3

Одлуката стапува на сила со денот на нејзиното донесување.

Скопје, ---.---.2020

Декаан -----

Доставено до:

- Архивот на _____
- Факултетот _____

ПРИЛОГ БР. 3

1. Предметни програми со информации согласно со членот 4 од Правилникот за задолжителните компоненти кои треба да ги поседуваат студиските програми од вториот циклус на студии (“Службен весник на Република Македонија”, бр.25/2011 и бр.154/2011)

ПРВА ГОДИНА

I семестар

ШПАНСКИ ЈАЗИК И ГРАМАТИКА 1

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	СОВРЕМЕН ШПАНСКИ ЈАЗИК 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Прва година / прв семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	6
8.	Наставник	Странски лектор од Шпанија; лектор м-р Наташа Алексоска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Програмата е наменета за студенти кои сакаат да започнат со изучување на современиот шпански јазик и да ги развијат јадрените лингвистички вештини (слушање, читање, пишување и зборување), да се оспособат за практична и динамична примена на основните граматички правила и лексика во адекватни социокултурни ситуации, да се запознаат со шпанската (а во помала мера и со хиспанската) култура и постојните јазични и културни сличности и разлики и да изградат стабилна основа за прогресивно изучување на посложени граматички, лексички и социокултурни содржини со цел достигнување на А1 нивото според Заедничката европска референтна рамка. Студентите треба да умеат да разбираат основни зборови и изрази од доменот на секојдневната комуникација кои се однесуваат на нивниот личен живот, семејството и непосредното окружување доколку соговорникот зборува бавно и јасно; да може да разберат едноставни реченици и куси пишани текстови; да знаат да комуницираат на едноставен начин доколку соговорникот е подготвен да ги повторува или да ги парафразира речениците со побавно темпо, да научат да поставуваат едноставни прашања и да одговараат на нив; да користат едноставни зборови и реченици за да го опишат своето место на живеење и луѓето од своето окружување; да умеат да пополнат формулари со лични податоци и кус, едноставен текст.				
11.	Содржина на предметната програма: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Граматички содржини: азбука и правила за читање, лични заменки (номинативна форма), род и број на именките, <i>ser/estar</i>, определен и неопределен член, слеан член, <i>mu/mucho</i>, сегашно време на индикативот од правилни глаголи, глаголи со двоглас (дифтонг) или вокална замена, повратни глаголи и најчестите неправилни глаголи, прашална форма, компаратив и суперлатив на именките, показни и присвојни придавки, употреба на <i>hay/tener que</i>+инфинитив, <i>también/tampoco</i>, кратки заменски форми за директен и индиректен предмет, неопределени заменки, предлози, прилози за место, глаголски перифрази (<i>ir a</i>+инфинитив, <i>acabar de</i>+инфинитив, <i>saber/poder</i>+инфинитив), минато неопределено свршено време на индикативот (перфект); ▪ Лексички и социокултурни содржини: националности, различни професии, броеви, јазици, забавни активности, клима и временска прогноза, места од туристички интерес, бои, облека и модни додатоци, семејни односи, физички опис и карактерни особини, видови музика, денови во неделата, месеци во годината, годишни времиња, секојдневни активности, оброци и прехранбени производи, начини на подготовка на храна, шпански и испански типични јадења, јавни и културни установи, населба и град; ▪ Пополнување формулари со лични податоци (на пример, пријавување во хотел), пишување СМС пораки, разгледници (на пример, поздрав од годишен одмор), преведување (во двете насоки) на куси и едноставни текстови. 				
12.	Методи на учење: интерактивни вежби поддржани со автентични текстови, аудио и видео материјали, интернет пребарувања и современи ИКТ алатки и платформи, работа во тим, групна дискусија, симулација, консултации, самостојна работа (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	0+8			

15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава			
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		90 часа	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи			0 часа
		16.2.	Самостојни задачи			30 часа
		16.3.	Домашно учење – задачи			30 часа
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			80 поени	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			0 поени	
	17.3.	Активност и учество			20 поени	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Шпански и македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Континуирана етапна и сумативна евалуација / самоевалуација анкетни прашалници			
22.	Литература					
	Задолжителна литература					
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	22.1.	1.	Jaime Corpas, Eva García, Agustín Germendia	Aula Internacional 1 (nueva edición), manual compacto	Difusión	2013
		2.	Oscar Cerrolaza Gili, Matilde Cerrolaza Aragón, Begoña Llovet Barquero	Pasaporte 1 (A1), libro del alumno (+cuaderno de ejercicios)	Edelsa	2007
		3.	AA.VV.	Gramática básica del estudiante de español A1-B1 (edición revisada y ampliada)	Difusión	2012
	Дополнителна литература					
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	22.2.	1.	AA.VV.	Nuevo Sueña 1 (A1-A2), libro del alumno (+cuaderno de ejercicios), lecciones 1-5	Anaya	2015
			AA.VV.	Nuevo Prisma A1 (edición ampliada), libro del alumno (+cuaderno de ejercicios)	Edinumen	2014
3.		László Sándor	Conversar es fácil	Edelsa	2011	

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ШПАНСКА КНИЖЕВНОСТ – ПЕРИОДИЗАЦИЈА			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв циклус			
6.	Академска година /семестар	прва година / прв семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	6
8.	Наставник	проф. д-р Сања Михајловиќ-Костадиновска ас. м-р Игор Поповски			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Покажува знаење и разбирање за историските, општествените и културните околности на развојот на шпанската книжевност од нејзините почетоци до современите текови. Способност за распознавање на различните литературни видови и родови во шпанската литература. Способност за анализа на прозни и драмски текстови.				
11.	Содржина на предметната програма: Поимот „шпанска книжевност“ – територијални и јазични критериуми. Класификација и периодизација на шпанската книжевност: почетоците на шпанската книжевност, среден век, ренесанса, барок, просветителство, романтизам, реализам, XX и XXI век. Преглед на најзначајните претставници од сите епохи на шпанската книжевност и читање избор на репрезентативни дела од Мигел де Сервантес, Густаво Адолфо Бекер, Мигел де Унамуно, Федерико Гарсија Лорка, Кармен Лафорет, Мигел Делибес, Хавиер Маријас и др.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20	
		16.2.	Самостојни задачи	20	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	80		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	10		
	17.3.	Активност и учество	10		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	македонски и шпански			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	евалуација / самоевалуација анкетни прашалници			
22.	Литература				
	22.1.	Задолжителна литература			
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач
	1.	José Manuel Cabrales,	<i>Literatura española y latinoamericana</i> 1 y 2	SGEL	2009

			Guillermo Hernández			
	2.	Džerald Brenan	<i>Španska književnost</i>	Nolit	1970	
	3.	José García López	<i>Historia de la literatura española</i>	Vicens Vives	1994	
22.2.	Дополнителна литература					
	Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
	1.	VV. AA.	<i>Historia de la literatura española 1-6.2</i>	Ariel	1973-1984	
	2.	Francisco Rico (ed.)	<i>Historia y crítica de la literatura española 1-8</i>	Crítica	1980	
	3.	Далибор Солдатић, Жељко Донић	<i>Свет хиспанистике</i>	Завод за уџбенике	2011	

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии				
1.	Наслов на наставниот предмет	ИСТОРИЈА НА ШПАНСКИОТ ЈАЗИК				
2.	Код					
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност				
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности				
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус				
6.	Академска година /семестар	Четврта година / седми семестар	7.	Број на ЕКТС-кредити	4	
8.	Наставник	д-р Мирјана Алексоска-Чкатроска, редовен професор				
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар				
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентот стекнува знаења за еволуцијата на шпанскиот јазик на фонетско, морфолошко и синтаксичко ниво и за разните влијанија што ги претрпел јазикот низ вековите со цел подобро да се разбере неговата современа состојба. 1. Лексички, семантички, фонетски/фонолошки, морфо-синтаксички и правописни компетенции, како и социолингвистички компетенции во контекст на еволуцијата на шпанскиот јазик низ вековите. 2. Компетенции од општа култура (јазични, книжевни и општествено-политички димензии).					
11.	Содржина на предметната програма: Јазичите во предроманскиот период. Супстрати (келтски, баскијски). Народен латински јазик и карактеристики на латинскиот јазик на Иберискиот Полуостров. Визиготскиот период. Арапскиот период и арапските елементи во шпанскиот јазик. Архаичен шпански јазик (јазикот на трубадурите и пишаната поезија на клерот). Периодот на кралот Алфонсо X Мудриот. Експанзија на дијалект од Кастиља. Шпанскиот јазик во Златниот век и главните јазични промени (јазикот на Сервантес, Лопе де Вега, Гонгора, Кеведо). Од XVIII век до современата состојба на шпанскиот јазик.					
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна задача (домашна, семинарска), домашно учење (подготовка на испит)					
13.	Вкупен расположив фонд на време	120 часови				
14.	Распределба на расположивото време	2+0				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30 часови		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	часови		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часови		
		16.2.	Самостојни задачи	20 часови		
		16.3.	Домашно учење – задачи	50 часови		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови	60 бодови			
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	30 бодови			
17.3.	Активност и учество	10 бодови				
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)			
		51 x до 60 бода	6 (шест) (E)			
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)			
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)			
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)					
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација анкетни прашалници				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Lapesa, R.	Historia de la lengua española	Gredos	1981
		2.	Cano, R.	El español a través de los tiempos	Arco/Libros	1994
3.	Cano, R.	Historia de la lengua española	Ariel	2004		

		Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	22.2.	1.	Klajn, I.	Istorijska gramatika španskog jezika	Naučna Kniga	1987
		2.	Núñez Méndez, E.	Fundamentos teóricos y prácticos de historia de la lengua española	Yale University Press	2012
		3.	Lapesa, R.	El español moderno y contemporáneo. Estudios lingüísticos.	Crítica	1996

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	СОВРЕМЕН МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	јазични студиски групи на Филолошки факултет „Блаже Конески“			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за македонски јазик			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	1 година 1 семестар		Број на ЕКТС- кредити	
8.	Наставник	проф. д-р Татјана Гочкова-Стојановска, проф. д-р Симон Саздов			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): 1. Совладување на знаењата за функцијата на гласовите во јазичниот текст на македонскиот јазик. 2. Совладување на правилната дикција и стандардниот говор. 3. Стекнување знаења за врската меѓу македонската фонетика и правопис, објаснување на принципите на македонскиот фонетски/фонолошки правопис.				
11.	Содржина на предметната програма: Правопис/правоговор: Гласовни промени. Едначење по звучност. Употреба на голема буква. Слеано и разделено пишување. Скратеници. Транскрипција на туѓите имиња. Правописни и интерпункциски знаци. Усвојување и правилен изговор на акцентот на одделните зборови, акцентските целисти и клитичките изрази. Артикулациска и акустичка фонетика: преглед на гласовите во современиот македонски стандарден јазик.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150			
14.	Распределба на расположивото време				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20	
		16.2.	Самостојни задачи	20	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	70		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	15		
	17.3.	Активност и учество	15		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби.			

		Предметот да е запишан во соодветниот семестар				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација/самоевалуација анкетни прашалници				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Блаже Конески	ГраMATика на македонскиот литературен јазик	Култура	1967
		2.	Стојка Бојковска и др.	Општа граматика	Просветно дело	2005
		3.	Симон Саздов	Современ македонски јазик 1	Табернакул	2007
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ружа Паноска	Современ македонски јазик	Филолошки факултет	1987
		2.	Благоја Корубин	Јазикот наш денешен 1-6	Наша книга, Студентски збор, ИМЈ	1969-2001
3.		Искра Пановска-Димкова	Практикум по правопис со правоговор	Филолошки факултет „Блаже Конески“	2008	
	4.	Живко Цветковски и др.	Правопис на македонскиот јазик	ИМЈ „Крсте Мисирков“ и „Култура“	2017	

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии		
1.	Наслов на наставниот предмет	ОПШТА ЛИНГВИСТИКА		
2.	Код			
3.	Студиска програма	ПИТ, Италијански јазик, Шпански јазик		
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје, Катедра за македонски јазик		
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв		
6.	Академска година /семестар	прва година / прв семестар	Број на ЕКТС- кредити	4
8.	Наставник	проф. д-р Димитар Пандев проф. д-р Анета Дучевска доц. д-р Бобан Карапејовски		
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар		
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите да се запознаат со поимите <i>јазик</i> и <i>наука за јазикот</i> . Да можат да го определат местото на јазикот во општеството и во науката, како и местото и врските на општата лингвистика со другите науки. Да добијат знаења за развојот на општата лингвистика, нејзините основни модели и теориски пристапи. Да ги усвојат основните поставки и поими на науката за јазикот, како и функциите на јазикот (синхронија, дијахронија, парадигматика, синтагматика итн.; структурализам и функционализам; знак, јазичен знак и др.; конативна, референцијална функција на јазикот итн.). Да ги разликуваат јазичните универзалии. Да добијат основни знаења од јазичните рамништа и од лингвистичките дисциплини (фонетика, фонологија, морфологија, зборообразување, синтакса; семантика, прагматика; социолингвистика, психолингвистика).			
11.	Содржина на предметната програма: 1. Предмет, цели и задачи на општата лингвистика. 2. Општата лингвистика и другите одделни науки: психологија, социологија, логика, филозофија и др. 3. Односот филологија – (општа) лингвистика – семиотика. 4. Општа : применета лингвистика. 5. Основни модели на општата лингвистика: структуралистички, дистрибуционалистички. 6. Основни дихотомии во општата лингвистика: јазик – говор; синхронија – дијахронија; парадигматика – синтагматика; инваријантност – варијантност. 7. Преглед на лингвистичките дисциплини. 8. Општата лингвистика како наука за човековиот јазик. Јазик: природен, народен, литературен (стандарден) јазик. Идиолект. 9. Јазиците во светот (енциклопедиски и лингвистички опис на јазиците во светот). 10. Јазикот како систем од знаци за комуникација меѓу луѓето. Јазикот како средство за комуникација меѓу луѓето (вербална и невербална комуникација). 11. Знак. Јазичен знак. 12. Функциите на јазикот. 13. Преглед на јазичните рамништа. 14. Историски преглед на идеите за јазикот. 15. Преглед на лингвистичките теории и учења.			
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектни активности (домашни работи и семинарски трудови), домашно учење			
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа		
14.	Распределба на расположивото време	4+0		
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	60
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	/
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20
		16.2.	Самостојни задачи	20
		16.3.	Домашно учење – задачи	50
17.	Начин на оценување			
	17.1.	Тестови		60
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		30

	17.3.	Активност и учество			10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода			5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода			6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода			7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода			8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода			9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода			10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит			Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да биде запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата			македонски јазик		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			евалуација и самоевалуација анкетни прашалници		
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Пандев, Димитар	Општа реторика	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје	2013
		2.	Bugarski, Ranko	Uvod u opštu lingvistiku	Čigoja štampa, Beograd	2003
		3.	Ivić, Milka	Pravci u lingvistici 1, 2	Biblioteka XX vek, Čigoja štampa	2001
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Burton, Strang, Rose-Marie Déchaine, Eric Vatikiotis-Bateson	Linguistics for Dummies	John Wiley & Sons	2012
		2.	Crystal, David	The Cambridge Encyclopedia of Language	Cambridge University Press	1997
	3.	Алпатов, Владимир Михайлович	История лингвистических учений	ЮРАЙТ	2022	

II семестар

ШПАНСКИ ЈАЗИК И ГРАМАТИКА 2

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	СОВРЕМЕН ШПАНСКИ ЈАЗИК 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Прва година / втор семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	6
8.	Наставник	Странски лектор од Шпанија / Лектор м-р Наташа Алексоска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Програмата е наменета за студенти кои продолжуваат со изучување на современиот шпански јазик и имаат за цел да ги развијат јадрените лингвистички вештини (слушање, читање, пишување и зборување), да се оспособат за практична и динамична примена на основните граматички правила и лексика во адекватни социокултурни ситуации, да се запознаат со шпанската (а во помала мера и со испанската) култура и постојните јазични и културни сличности и разлики и да го достигнат А2 нивото според Заедничката европска референтна рамка како стабилна основа за прогресивно изучување на посложени граматички, лексички и социокултурни содржини. Студентите треба да умеат да ги разбираат најчесто употребените зборови и реченици кои се од непосредно значење за нив лично и да разбираат едноставни пишани материјали (оглас, кино програма, мени, биографија и сл.); треба да се способни да земат учество во разговор што бара едноставна и директна размена на информации, доколку соговорникот зборува полека и јасно, иако сеуште не разбираат доволно за да може самостојно да ја продолжи конверзацијата; да знаат да ги опишат на едноставен начин секојдневните активности, домот, градот во којшто живеат, луѓето од непосредното окружување, спомените од патувањата; да знаат да напишат куси пораки (на пример, да се честита или заблагодари некому за нешто), мејл, куса биографија (CV) и кус, едноставен, кохерентен текст на актуелна тема.				
11.	Содржина на предметната програма: <ul style="list-style-type: none">▪ Граматички содржини: неправилности кај глаголите во сегашно време на индикативот, <i>para/porque</i>, употреба на <i>desde/desde hace/ hace...que</i>, минато определено свршено време на индикативот (аорист), временски маркери за минато време, предлози, сврзници, призовни заменки, глаголски прилог (герунд), глаголската перифраза <i>estar</i>+герунд, безлични форми со <i>se</i>, употреба на минато неопределено време на индикативот (перфект) наспроти минато определено свршено време на индикативот (аорист), позитивна заповедна форма, извични реченици, минато несвршено време на индикативот (имперфект);▪ Лексички и социокултурни содржини: професии, кинематографија, биографии, видови живеалишта, форми, стилови и материјали, формули за учтивост, културни и забавни активности, патувања, прехранбени производи, рецепти, човечкото тело, душевни состојби, здравствени симптоми, историски периоди и настани, животни етапи, емоции;▪ Пишување мејл, куса биографија (CV), симулација на интервју за работа во одговор на автентичен оглас, кус состав (на пример, патување од сонитштата, совети за здрав живот), преведување (во двете насоки) на едноставни текстови.				
12.	Методи на учење: интерактивни вежби поддржани со автентични текстови, аудио и видео материјали, интернет пребарувања и современи ИКТ алатки и платформи, работа во тим, групна дискусија, симулација, консултации, самостојна работа (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	0+8			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа		90 часа
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		0 часа
		16.2.	Самостојни задачи		30 часа
		16.3.	Домашно учење – задачи		30 часа
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		80 поени	

	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	0 поени			
	17.3.	Активност и учество	20 поени			
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)			
		51 x до 60 бода	6 (шест) (E)			
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)			
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)			
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар и студентот да има положено Современ шпански јазик 1				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Шпански и македонски јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Континуирана етапна и сумативна евалуација / самоевалуација анкетни прашалници				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Jaime Corpas, Eva García, Augustín Germendia	Aula Internacional 2 (nueva edición), manual compacto	Difusión	2013
		2.	Oscar Cerrolaza Gili, Matilde Cerrolaza Aragón, Begoña Llovet Barquero	Pasaporte 2 (A2), libro del alumno (+cuaderno de ejercicios)	Edelsa	2007
		3.	AA.VV.	Gramática básica del estudiante de español A1- B1 (edición revisada y ampliada)	Difusión	2012
		22.2.	Дополнителна литература			
	Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
	1.	AA.VV.	Nuevo Sueña 1 (A1-A2), libro del alumno (+cuaderno de ejercicios), lecciones 6-10	Anaya	2015	
	2.	AA.VV.	Nuevo Prisma A2 (edición ampliada), libro del alumno (+cuaderno de ejercicios)	Edinumen	2014	
3.	László Sándor	Uso de los pasados	Edelsa	2016		

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ХИСПАНОАМЕРИКАНСКА КНИЖЕВНОСТ – ПЕРИОДИЗАЦИЈА			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв циклус			
6.	Академска година /семестар	прва година / втор семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	6
8.	Наставник	проф. д-р Сања Михајловиќ-Костадиновска ас. м-р Игор Поповски			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Покажува знаење и разбирање за историските, општествените и културните околности на хиспаноамериканската книжевност од нејзините почетоци до современите текови. Способност за распознавање на различните литературни видови и родови. Способност за анализа на прозен текст.				
11.	Содржина на предметната програма: Поимот „хиспаноамериканска книжевност“ – територијални и јазични критериуми. Класификација и периодизација на хиспаноамериканската книжевност во контекст на социокултурните прилики: предхиспански книжевности, хроники од периодот на колонизацијата, ренесанса, барок, романтизам, реализам и натурализам, модернизам и постмодернизам. Преглед на најзначајните претставници од сите епохи на хиспаноамериканската книжевност и читање избор на репрезентативни дела од Сор Хуана Инес де ла Крус, Диего Фаустино Сармиенто, Хосе Ернандес, Габриела Мистрал, Пабло Неруда, Хорхе Луис Борхес, Ернесто Сабата, Хулио Кортасар.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20	
		16.2.	Самостојни задачи	20	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	80		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	10		
	17.3.	Активност и учество	10		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	македонски и шпански			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	евалуација / самоевалуација анкетни прашалници			
22.	Литература				
	22.1.	Задолжителна литература			
Реден број		Автор	Наслов	Издавач	Година

		1.	José Manuel Cabrales, Guillermo Hernández	<i>Literatura española y latinoamericana 1 y 2</i>	SGEL	2009
		2.	Ljiljana Pavlović-Samurović	<i>Leksikon hispanoameričke književnosti</i>	Savremena administracija	1993
		3.	Giuseppe Bellini	<i>Nueva historia de la literatura hispanoamericana</i>	Castalia	1997
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	José Miguel Oviedo	<i>Historia de la literatura hispanoamericana 1-4</i>	Alianza	1995-2001
		2.	Cedomil Goic (ed.)	<i>Historia y crítica de la literatura hispanoamericana 1-3</i>	Crítica	1988
		3.	Далибор Солдатић, Жељко Донић	<i>Свет хиспанистике</i>	Завод за уџбенике	2011

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	СОВРЕМЕН МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	јазични студиски групи на Филолошки факултет „Блаже Конески“			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за македонски јазик			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Прва година / втор семестар		Број на ЕКТС- кредити	
8.	Наставник	проф.д-р Татјана Гочкова-Стојановска и проф. д-р Симон Саздов			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): <ul style="list-style-type: none"> - 1. Способност за коректно писмено изразување според правописните правила на македонскиот стандарден јазик - 2. Способност за анализа на морфемско и морфолошко рамниште. - 3. Задлабочени познавања за структурата на зборот и за неговите граматички значења. - 4. Упатеност во граматичките категории и во начините на нивно изразување. 				
11.	Содржина на предметната програма: Поим за морфологија и морфема. Зборовни групи: менливи (именки, глаголи, придавки, броеви, заменки) и неменливи (прилози, предлози, сврзници, честички, извици, модални зборови). Граматички категории. Зборообразување.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домшна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит и презентации)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150			
14.	Распределба на расположивото време				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20	
		16.2.	Самостојни задачи	20	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	70		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	20		
	17.3.	Активност и учество	10		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби.			

		Предметот да е запишан во соодветниот семестар				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација/самоевалуација анкетни прашалници				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Блаже Конески	Грамматика на македонскиот литературен јазик	Култура, Скопје	1987
		2.	Бојковска, С., Минова-Гуркова, Л., Пандев, Д., Цветковски, Ж.	Општа граматика на македонскиот јазик	Просветно дело, Скопје	2008
	3.	Симон Саздов	Современ македонски јазик 2	Табернакул	2007	
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Паноска, Р.	Современ македонски јазик	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Скопје	1987
		2.		Правопис на македонскиот литературен јазик	Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“, Скопје	2017
3.	Татјана Гочкова-Стојановска	Практикум по морфологија на македонскиот јазик	Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	2010		

ТЕОРИЈА НА КНИЖЕВНОСТА

ЛАТИНСКИ ЈАЗИК

ВТОРА ГОДИНА

III семестар

ШПАНСКИ ЈАЗИК И ГРАМАТИКА 3

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	СОВРЕМЕН ШПАНСКИ ЈАЗИК 3			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Втора година / трет семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	6
8.	Наставник	Странски лектор од Шпанија; Лектор м-р Наташа Алексоска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Програмата е наменета за студенти кои продолжуваат со изучување на современиот шпански јазик и имаат за цел да ги развијат јадрените лингвистички вештини (слушање, читање, пишување и зборување), да се оспособат за практична и динамична примена на основните граматички правила и лексика во адекватни социокултурни ситуации, да се запознаат со шпанската (а во помала мера и со испанската) култура и постојните јазични и културни сличности и разлики и да го достигнат Б1(1) нивото според Заедничката европска референтна рамка како стабилна основа за прогресивно изучување на посложени граматички, лексички и социокултурни содржини. Студентите треба да умеат да ја сфатат суштината на разговор на тема од секојдневниот живот; да разберат текстови кои содржат информации поврзани со работата, студирањето или слободното време; да знаат да се снајдат во повеќето ситуации кои можат да се јават при патување во области каде се зборува шпанскиот јазик и да умеат да врзуваат реченици за да опишат книга, филм, минати доживувања, идни соништа и амбиции; да научат да напишат едноставен, поврзан текст на тема од личен интерес или отворено писмо за актуелен општествен проблем.				
11.	Содржина на предметната програма: <ul style="list-style-type: none">▪ Граматички содржини: идно просто време на индикативот, <i>seguramente/seguro que/supongo que</i> + идно просто време на индикативот, глаголски перифрази (<i>acabar de</i> + инфинитив, <i>volver a</i> + инфинитив / <i>dejar de</i> + инфинитив / <i>llevar</i> + герунд, <i>seguir</i> + герунд), условен начин (реален услов), временски маркери за идно време, употреба на кратки заменски форми за директен и индиректен предмет, образување и некои употреби на позитивна и негативна форма на заповеден начин, сегашно време на субјунктив;▪ Лексички и социокултурни содржини: навики, минати искуства, односи на работното место, актуелни проблеми во светот, социјални норми, анегдоти и вицееви, наративни жанрови (роман, кино, телевизија), огласи, реклами, обврски во домот, политика и општество, шпанскиот образовен систем;▪ Пишување рекламни пораки, честитки (на пример, роденден, дипломирање, вработување), кус состав на актуелна тема (на пример, идеално работно место, сиже на прочитана книга или гледан филм), рекламација.				
12.	Методи на учење: интерактивни вежби поддржани со автентични текстови, аудио и видео материјали, интернет пребарувања и современи ИКТ алатки и платформи, работа во тим, групна дискусија, симулација, консултации, самостојна работа (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	0+8			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа		90 часа
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		0 часа
		16.2.	Самостојни задачи		30 часа
		16.3.	Домашно учење – задачи		30 часа
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		80 поени	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		0 поени	
	17.3.	Активност и учество		20 поени	

18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)			
		51 x до 60 бода	6 (шест) (E)			
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)			
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)			
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)					
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар и студентот да има положено Современ шпански јазик 2				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Шпански јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Континуирана стапна и сумативна евалуација / самоевалуација анкетни прашалници				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Jaime Corpas, Augustín Gernemdia, Carmen Soriano	Aula Internacional 3 (nueva edición), manual compacto, unidades 1-6	Difusión	2014
		2.	Matilde Cerrolaza Aragón, Oscar Cerrolaza Gili, Begoña Llovet Barquero	Pasaporte 3 (B1), libro del alumno (+ cuaderno de ejercicios), módulos 1-4	Edelsa	2012
	3.	AA.VV.	Gramática básica del estudiante de español A1-B1 (edición revisada y ampliada)	Difusión	2012	
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	AA.VV.	Nuevo Sueña 2, libro del alumno (+cuaderno de ejercicios), lecciones 1-5	Anaya	2015
			AA.VV.	Nuevo Prisma B1 (edición ampliada) – Libro del alumno + CD Audio (Unidades 1-6)	Edinumen	2015
3.	Pilar Hernández Mercedes	Uso del indicativo y del subjuntivo	Edelsa	2016		

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ШПАНСКА КНИЖЕВНОСТ – СРЕДЕН ВЕК И РЕНЕСАНСА			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв циклус			
6.	Академска година /семестар	втора година / трет семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	6
8.	Наставник	проф. д-р Сања Михајловиќ-Костадиновска ас. м-р Игор Поповски			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Покажува знаење и разбирање за историските, општествените и културните околности на средновековната и ренесансната шпанска книжевност. Способност за препознавање на видовите шпанска лирика, епика и драма од дадените периоди. Способност за анализирање книжевен текст.				
11.	Содржина на предметната програма: Социокултурни околности за почетоците на шпанската книжевност. Првите текстови на шпански јазик. Класификација на шпанската народна и уметничка лирика: арапско-андалусиски поетски облици (харчи), галисиско-португалска лирска поезија, дворска лирика. Најзначајни претставници на шпанската лирика во XIV и XV век: Маркес де Сантиљана, Хорхе Манрике. Потекло и класификација на шпанската епика: <i>mester de juglaría</i> и <i>mester de clerecía</i> . Историска епика: <i>Песна за Сид</i> . Неисториска епика: Хуан Руис. Средновековна шпанска проза: Алфонсо X Мудриот и културната преродба во неговото владеење. Генеза и класификација на шпанските романи. Средновековниот театар. Преминот од средниот век кон ренесансата: Фернандо де Рохас, <i>Селестина</i> . Социокултурни околности на шпанската ренесанса во XVI век. Претставници на ренесансната поезија: Гарсиласо де ла Вега и следбениците на петраркизмот. Религиозна и мистична лирика: Фрај Луис де Леон, Сан Хуан де ла Крус, Санта Тереса де Хесус. Театарот во времето на шпанската ренесанса. Развојот на романот како книжевен вид: пикарески, пасторален, витешки роман (<i>Лазариљо од Тормес</i> , <i>Амадис од Галија</i>).				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20	
		16.2.	Самостојни задачи	20	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	80		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	10		
	17.3.	Активност и учество	10		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар и студентот да го има положено испитот по Шпанска книжевност - периодизација.			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	шпански и македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	евалуација / самоевалуација анкетни прашалници			
22.	Литература				

22.1.	Задолжителна литература					
	Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
	1.	Juan Luis Alborg	<i>Historia de la literatura española. I: Edad Media y Renacimiento</i>	Gredos	1970	
	2.	Ljiljana Pavlović-Samurović, Dalibor Soldatić	<i>Španska književnost I</i>	Nolit	1985	
	3.	Carlos Alvar <i>et al</i>	<i>Breve historia de la literatura española</i>	Alianza	1997	
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.		José García López	<i>Historia de la literatura española</i>	Vicens Vives	1994	
2.		Francisco Rico (ed.)	<i>Historia y crítica de la literatura española. I y II</i>	Crítica	1980, 1981	
3.		Матеја Матевски	<i>Десет века на шпанската поезија</i>	МАНУ	2004	

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ТЕОРИЈА НА ПРЕВЕДУВАЊЕТО И НА ТОЛКУВАЊЕТО 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Втора година / трет семестар		Број на ЕКТС- кредити	4
8.	Наставник	д-р Ирина Бабамова, редовен професор (со соработник)			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	<p>Цели на предметната програма (компетенции):</p> <p>Стекнување способност за идентификување : на основните поими во Теоријата на преведувањето и на толкувањето, на историските основи за развој на науката за преведувањето, на главните теориски пристапи во преведувањето и толкувањето во Европа и пошироко, на традуктолошкиот придонес на македонски лингвисти/преведувачи.</p> <p>Стекнување способност за препознавање и примена на преведувачки постапки. Развивање способност за критичка анализа на преводи на македонски јазик и за самостојно истражување на теориски план.</p>				
11.	<p>Содржина на предметната програма:</p> <p>Предмет на теоријата на преведувањето (традуктологијата). Историски осврт на преведувањето и на теориската мисла за преведувањето во светот почнувајќи од првите споменици, преку римскиот период, средниот век и периодот на т.н. Les belles infidèles, сè до XX век. Преводи на Библијата. Осврт на преведувањето во Македонија, со акцент на улогата на преведувањето во развојот на македонскиот јазик по Втората светска војна (преведувачи, преведувачки здруженија). Традуктолошките ставови на Блаже Конески и на Благоја Корубин. Теоријата на преведувањето како посебна наука. Пристапи кон преведувањето (лингвистички, херменевтички, комуникациски). Техники и постапки при преведувањето текст. Матрица на преводливост според Драги Михајловски.</p> <p>Вежбите по овој предмет опфаќаат примена на матрицата на преводливост и на други преведувачки техники при преведување книжевни (проза, поезија, драма) и стручни текстови. (шпански-македонски).</p>				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	120 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часови	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часови	
		16.2.	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3.	Домашно учење – задачи	20 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		70	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		15	
	17.3.	Активност и учество		15	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	

		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)			
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)			
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и шпански јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација/самоевалуација анкетни прашалници				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Арсова-Николиќ, Лидија	Преведување – Теорија и практика	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Скопје	1997
		2.	Михајловски, Драги	Преведување книжевност	Просветно дело	2019
		3.	Boris Hlebec	Opšta načela prevodenja	Научна књига, Београд	1989
	4.	Mathieu GUIDERE	Introduction à la traductologie	De Boeck, Bruxelles	2010	
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Корубин , Благоја	Македонски историо-социolingвистички теми	Матица македонска, Скопје	1994
		2.	Драги Михајловски	Под Вавилон	Каприкорнус, Скопје	2002
	3.	Цветковски, Владимир	Џон Драјден од аспект на теоријата на преведувањето	Макавеј, Скопје	2012	

IV семестар

ШПАНСКИ ЈАЗИК И ГРАМАТИКА 4

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	СОВРЕМЕН ШПАНСКИ ЈАЗИК 4			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Втора година / четврт семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	6
8.	Наставник	Странски лектор од Шпанија; Лектор м-р Наташа Алексоска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Програмата е наменета за студенти кои продолжуваат со изучување на современиот шпански јазик и имаат за цел да ги развијат јадрените лингвистички вештини (слушање, читање, пишување и зборување), да се оспособат за практична и динамична примена на основните граматички правила и лексика во адекватни социокултурни ситуации, да се запознаат со шпанската (а во помала мера и со испанската) култура и постојните јазични и културни сличности и разлики и да го достигнат Б1(2) нивото според Заедничката европска референтна рамка како стабилна основа за прогресивно изучување на посложени граматички, лексички и социокултурни содржини. Студентите треба да умеат да ја разберат суштината на радио и ТВ емисии за актуелни општествени настани или теми кои се од личен или професионален интерес; да се способни неподготвено да се вклучат во разговор на теми кои им се познати (на пример, хоби, патувања, животна средина и актуелни настани); да знаат накусо да ги образложат своите ставови и планови, да можат да раскажат приказна, содржина на книга или филм и да ги опишат своите чувства и реакции, да умеат да водат телефонски разговор и остават порака; да се способни да напишат мејл или лично писмо во кое ги опишуваат своите доживувања и впечатоци, да прилагодат текст во различни регистри и да направат атенуација на текст со употреба на еуфемизми и други јазични средства.				
11.	Содржина на предметната програма: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Граматички содржини: индиректен говор, причински и последични реченици, предминато време на индикативот (плусквамперфект), контраст на основните минати времиња на индикативот, глаголи со кои се искажуваат чувства во комбинација со именки/инфинитив/субјунктив, апсолутен и релативен суперлатив, прилози, извични реченици, релативни реченици со предлог, употреба на индикатив и субјунктив во релативни зависнослужени реченици, употреба на индикатив/субјунктив кога се искажува мислење или се негира, специфични употреби на идно просто време на индикатив и кондиционал, искажување различни степени на сигурност; ▪ Лексички и социокултурни содржини: начини на комуникација, телефонски разговор, патувања и видови туризам, слободно време и видови хоби, фобии, карактерни црти, форми и материјали, животната средина и одржливиот развој, солидарност, мистери и паранормални феномени, психологија, наука; ▪ Пишување мејл, кус текст во различни регистри, атенуација на протестно писмо, синтеза на текст. 				
12.	Методи на учење: интерактивни вежби поддржани со автентични текстови, аудио и видео материјали, интернет пребарувања и современи ИКТ алатки и платформи, работа во тим, групна дискусија, симулација, консултации, самостојна работа (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	0+8			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиторниумски), семинари, тимска работа		90 часа
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		0 часа
		16.2.	Самостојни задачи		30 часа
		16.3.	Домашно учење – задачи		30 часа
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		80 поени	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		0 поени	

	17.3.	Активност и учество			20 поени	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода			5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода			6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода			7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода			8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода			9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода			10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит			Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар и студентот да има положено Современ шпански јазик 3		
20.	Јазик на кој се изведува наставата			Шпански јазик		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			Континуирана етапна и сумативна евалуација / самоевалуација анкетни прашалници		
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Jaime Corpas, Augustín Gernendia, Carmen Soriano	Aula Internacional 3 (nueva edición), manual compacto, unidades 7-12	Difusión	2014
		2.	Matilde Cerrolaza Aragón, Oscar Cerrolaza Gili, Begoña Llovet Barquero	Pasaporte 3 (B1), libro del alumno (+ cuaderno de ejercicios), módulos 5-8	Edelsa	2012
		3.	AA.VV.	Gramática básica del estudiante de español A1-B1 (edición revisada y ampliada)	Difusión	2012
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	AA.VV.	Nuevo Sueña 2, libro del alumno (+cuaderno de ejercicios), lecciones 6-10	Anaya	2015
			AA.VV.	Nuevo Prisma B1 (edición ampliada) – Libro del alumno + CD Audio (Unidades 7-12)	Edinumen	2015
	3.	Pilar Hernández Mercedes	Uso del indicativo y del subjuntivo	Edelsa	2016	

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ШПАНСКА КНИЖЕВНОСТ – БАРОК И НЕОКЛАСИЦИЗАМ			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв циклус			
6.	Академска година /семестар	втора година / четврти семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	6
8.	Наставник	проф. д-р Сања Михајловиќ-Костадиновска ас. м-р Игор Поповски			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Покажува знаење и разбирање за историските, општествените и културните околности за шпанската барокна книжевност. Способност за распознавање на различните книжевни појави во дадениот период. Способност за анализа на прозни, лирски и драмски дела.				
11.	Содржина на предметната програма: Социокултурни околности на шпанскиот барок во XVII век (<i>Siglo de Oro</i>). Барокна поезија: <i>култизам</i> и <i>концептизам</i> , Луис де Гонгора, Франсиско де Кеvedo. Подемот на барокниот театар. Улогата на театарот во шпанскиот XVII век, карактеристиките на местата каде што се одржувале претставите (<i>corrales de comedia</i>). Најзначајни драмски писатели: Лопе де Вега, Тирсо де Молина, Педро Калдерон де ла Барка. Барокна проза: жанровска класификација. Најзначајни прозни писатели: Мигел де Сервантес, Матео Алеман, Балтасар Грасијан, Франсиско де Кеvedo. Социокултурни околности на шпанското просветителство во XVIII век (<i>Siglo de las Luces</i>). Преглед на просветителската поезија: Николас Фернандес де Моратин, Хуан Мелендес Валдес, Мануел Хосе Кинтана. Дидактичка проза и есеј: Бенито Херонимо Феихо, Игнасио де Лусан, Хосе Кадалсо, Гаспар Мелчор де Ховелјанос. Неокласичен театар: Леандро Фернандес де Моратин.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка за испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20	
		16.2.	Самостојни задачи	20	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	80		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	10		
	17.3.	Активност и учество	10		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар и студентот да го има положено испитот по Шпанска книжевност - периодизација.			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	шпански јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	евалуација / самоевалуација анкетни прашалници			
22.	Литература				
	22.1.	Задолжителна литература			

Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Juan Luis Alborg	<i>Historia de la literatura española. II: Época barroca</i>	Gredos	1970
2.	Juan Luis Alborg	<i>Historia de la literatura española. III: Siglo XVIII</i>	Gredos	1989
3.	Ignacio Arellano	<i>Historia del teatro español del siglo XVII</i>	Cátedra	1995
Дополнителна литература				
Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Francisco Rico (ed.)	<i>Historia y crítica de la literatura española. III y IV.</i>	Crítica	1981, 1983
2.				
3.				

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ТЕОРИЈА НА ПРЕВЕДУВАЊЕТО И НА ТОЛКУВАЊЕТО 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Втора година / четврти семестар		Број на ЕКТС- кредити	4
8.	Наставник	д-р Ирина Бабамова, редовен професор (со соработник)			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Стекнување способност за идентификување на клучните поими во теоријата на преведувањето, на главните теориски пристапи во преведувањето и толкувањето во втората половина на XX век. Развивање способност за примена на преведувачки постапки и за самостојно преведување текстови. Развивање способност за самостојно истражување на теориски план, и за самостојна критичка анализа на преводи од шпански на македонски јазик				
11.	Содржина на предметната програма: Клучни поими во теоријата на преведувањето: смисла, еквиваленција, верност. Начини на преведување (адаптација, експликација, компензација). Типови преведување кај Гете, Шлаермахер, Јакобсон, Мешоник, Еткинд. „Преводни единици“, „преводни универзалии“, „корпуси“, „преводни стратегии“. Толкување и видови толкување (консекутивно и симултано). Осврт на техниките на бележење при консекутивното толкување. Фонолошко преведување – транскрипција и транслитерација. Преведување лексички содржини-реалии и лажни пријатели. Преведување за аудио-визуелни медиуми. Вежбите по овој предмет опфаќаат примена на матрицата на преводливост и на други преведувачки техники при преведување книжевни (проза, поезија, драма) и стручни текстови од шпански на македонски јазик како и анализа и евалуација на преводи од шпански на македонски јазик.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	120 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часови	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часови	
		16.2.	Самостојни задачи	15 часови	
		16.3.	Домашно учење – задачи	25 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	70		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	15		
	17.3.	Активност и учество	15		
18.			до 50 бода	5 (пет) (F)	

	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	51 x до 60 бода	6 (шест) (E)			
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)			
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)			
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар и да е положен испитот по Теорија на преведувањето и толкувањето 1				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Шпански и македонски јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација/самоевалуација анкетни прашалници				
Литература						
22.	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Арсова-Николиќ, Лидија	Преведување – Теорија и практика	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Скопје	1999
		2.	Михајловски, Драги	Преведување книжевност	Просветно дело	2019
	3.	Mathieu GUIDERE	Introduction à la traductologie	De Boeck, Bruxelles	2010	
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.		Цветковски, Владимир	Џон Драјден од аспект на теоријата на преведувањето	Макавеј, Скопје	2012	
2.		Jakobson Roman	Ensayos de linguística general	Editorial Seix Barral, S.A. https://lenguajesartisticos1.files.wordpress.com/2012/03/jakobson-roman-ensayos-de-linguistica-general.pdf	s.a.	
3.	Драги Михајловски	Под Вавилон	Каприкорнус, Скопје	2002		

ТРЕТА ГОДИНА

V семестар

ШПАНСКИ ЈАЗИК И ГРАМАТИКА 5

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	СОВРЕМЕН ШПАНСКИ ЈАЗИК 5			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Трета година / петти семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	6
8.	Наставник	Странски лектор од Шпанија / Лектор м-р Наташа Алексоска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Програмата е наменета за студенти кои продолжуваат со изучување на современиот шпански јазик и имаат за цел да ги развијат јадрените лингвистички вештини (слушање, читање, пишување и зборување), да се оспособат за практична и динамична примена на граматичките правила и лексика во адекватни социокултурни ситуации, да се запознаат со шпанската (а во помала мера и со испанската) култура и постојните јазични и културни сличности и разлики и да ја достигнат B2(1) нивото според Заедничката европска референтна рамка како стабилна основа за прогресивно изучување на уште посложени граматички, лексички и социокултурни содржини. Студентите треба да умеат да разбираат подолги излагања на познати теми, да разбираат речиси во целост телевизиски програми, вести и филмови доколку се зборува на стандарден јазик; да читаат новинарски статии за актуелни, општествени проблеми; да умеат релативно спонтано да учествуваат во разговори, да остваруваат нормална комуникација со родени говорители, да земат учество во симулации и дебати и да знаат да изразат позитивни, негативни или неутрални чувства по актуелни прашања; да умеат да напишат кохерентен текст на теми поврзани со личните интереси или општествените случувања, да ја искажат својата гледна точка, аргументирано да поддржат или оспорат туѓо мислење.				
11.	Содржина на предметната програма: <ul style="list-style-type: none">▪ Граматички содржини: пасивна форма, безлични конструкции со <i>se</i> + глагол во трето лице, специфични употреби на кондиционалот, минато несвршено време на субјунктивот, <i>por/para</i>, корелација на глаголските времиња во релативните реченици, употреба на сложен инфинитив, минато неопределено време на субјунктив;▪ Лексички и социокултурни содржини: средства за комуникација, политика и историја, опис на градови и села, пагувања, забавни активности, спортови, традиции, лични и емотивни релации, урбан живот, политика и општество, образование;▪ Симулација на уредувачки одбор на медиум и подготовка на новинарски прилог, симулација на конкурс, дебата на актуелни теми (на пример, реално шоу, цензура во медиумите, одлив на мозоци).				
12.	Методи на учење: интерактивни вежби поддржани со автентични текстови, аудио и видео материјали, интернет пребарувања и современи ИКТ алатки и платформи, работа во тим, групна дискусија, симулација, консултации, самостојна работа (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	0+8			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа		90 часа
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		0 часа
		16.2.	Самостојни задачи		30 часа
		16.3.	Домашно учење – задачи		30 часа
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		80 поени	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		0 поени	

	17.3.	Активност и учество			20 поени	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода			5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода			6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода			7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода			8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода			9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода			10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит			Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар и студентот да има положено Современ шпански јазик 4		
20.	Јазик на кој се изведува наставата			Шпански јазик		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			Континуирана етапна и сумативна евалуација / самоевалуација анкетни прашалници		
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Jaime Corpas, Augustín Gernemdia, Carmen Soriano	Aula Internacional 4 B2.1 (nueva edición), manual compacto	Difusión	2014
		2.	Matilde Cerrolaza Aragón, Oscar Cerrolaza Gili, Begoña Llovet Barquero	Pasaporte 4 (B2), libro del alumno (+ cuaderno de ejercicios), módulos 1-4	Edelsa	2015
		3.	Carmen Hernández, Concha Moreno	Gramática B2, ELE Nivel avanzado	Anaya	2018
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	AA.VV.	Nuevo Sueña 3 (B2), libro del alumno (+cuaderno de ejercicios), lecciones 1-5	Anaya	2016
			AA.VV.	Nuevo Prisma B2 (edición ampliada) – libro del alumno (+cuaderno de ejercicios), unidades 1-6	Edinumen	2015
	3.	José Amenós, Pilar Díaz y María Luisa Rodríguez	El subjuntivo 2, Nivel avanzado	Edinumen	2008	

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ШПАНСКА КНИЖЕВНОСТ – XIX ВЕК			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв циклус			
6.	Академска година /семестар	трета година / петти семестар	7.	Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	проф. д-р Сања Михајловиќ-Костадиновска ас. м-р Игор Поповски			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Покажува знаење и разбирање за историските, општествените и културните околности на шпанската книжевност на XIX век. Способност за распознавање на различните книжевни појави во овој период: романтизам, реализам, натурализам. Способност за анализа на прозни, лирски и драмски дела.				
11.	Содржина на предметната програма: Социокултурен контекст на шпанскиот XIX век. Прозата на романтизмот: костумбризам, новинарство, романескни жанрови. Репрезентативни претставници: Маријано Хосе де Лара, Рамон де Месонеро Романос, Фернан Кабаљеро (Сесилија Бол де Фабер). Поетиката и поезијата на романтизмот, карактеристики и класификација: Хосе де Еспронседа, Густаво Адолфо Бекер, Росалија де Кастро. Театарот на романтизмот: Анхел де Сааведра, Хосе Сориља. Развојот на романот во XIX век. Прозата на реализмот и натурализмот: карактеристики и класификација. Претставници: Педро Антонио де Аларкон, Хуан Валера, Бенито Перес Галдос, Емилија Пардо Басан, Леополдо Алас „Кларин“. Филозофски трактати и критика. Краусизам. Марселино Менендес и Пелајо.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка за испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20	
		16.2.	Самостојни задачи	20	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	80		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	10		
	17.3.	Активност и учество	10		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар и студентот да го има положено испитот по Шпанска книжевност - периодизација.			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Шпански			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	евалуација / самоевалуација анкетни прашалници			
22.	Литература				
	22.1.	Задолжителна литература			

Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Juan Luis Alborg	<i>Historia de la literatura española. IV: El Romanticismo</i>	Gredos	1992
2.	Juan Luis Alborg	<i>Historia de la literatura española. V1: Realismo y Naturalismo</i>	Gredos	1996
3.	Jean Canavaggio	<i>Historia de la literatura española. V: El Siglo XIX</i>	Ariel	1995
Дополнителна литература				
Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.				
2.				
3.				

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии				
1.	Наслов на наставниот предмет	ПРЕВЕДУВАЊЕ ОД ШПАНСКИ НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК И ОБРАТНО 1				
2.	Код					
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност				
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности				
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв циклус				
6.	Академска година /семестар	трета година / петти семестар	7.	Број на ЕКТС-кредити	4	
8.	Наставник	проф. д-р Сања Михајловиќ-Костадиновска ас. м-р Игор Поповски				
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар				
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Аналитичен приод кон текстот на изворниот јазик. Способност за квалитетно преведување од шпански на македонски јазик и обратно на текстови од доменот предвиден со предметната програма. Способност за работа со печатени или електронски еднојазични, двојазични и повеќејазични речници.					
11.	Содржина на предметната програма: Преведување книжевни и стручни текстови соодветни за нивото на студентот од различни области: култура, општествено живеење, право, економија, медицина, технологија, филозофија. Изработка на термилошки листи (гласари) од одредена област.					
12.	Методи на учење: предавање и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)					
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови				
14.	Распределба на расположивото време	0+4				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		/	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа		60	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20	
		16.2.	Самостојни задачи		20	
		16.3.	Домашно учење – задачи		50	
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			70	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20	
	17.3.	Активност и учество			10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. предметот да е запишан во соодветниот семестар				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	шпански и македонски				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	евалуација / самоевалуација анкетни прашалници				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.		<i>Diccionario de la lengua española</i> (dle.rae.es)	RAE	2021
		2.	Vojmir Vinja	<i>Diccionario español-croata</i>	Školska knjiga	1991
		3.	Петар Атанасов	<i>Македонско-шпански речник</i>	Југореклам	2002
22.2.	Дополнителна литература					

Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.		<i>Толковен речник на македонскиот јазик</i> (makedonski.gov.mk)	Институт за македонски јазик „Крсте Петков Мисирков“	2003-2014 (2021)
2.		<i>Правопис на македонскиот јазик</i> (второ издание)	Институт за македонски јазик „Крсте Петков Мисирков“; Култура	2017
3.		<i>Ortografía de la lengua española</i>	RAE	2010

VI семестар

ШПАНСКИ ЈАЗИК И ГРАМАТИКА 6

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	СОВРЕМЕН ШПАНСКИ ЈАЗИК 6			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Трета година / шести семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	6
8.	Наставник	Странски лектор од Шпанија/ Лектор м-р Наташа Алексоска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Програмата е наменета за студенти кои продолжуваат со изучување на современиот шпански јазик и имаат за цел да ги развијат јадрените лингвистички вештини (слушање, читање, пишување и зборување), да се оспособат за практична и динамична примена на граматичките правила и лексика во адекватни социокултурни ситуации, да се запознаат со шпанската (а во помала мера и со испанската) култура и постојните јазични и културни сличности и разлики и да го достигнат Б2(2) нивото според Заедничката европска референтна рамка како стабилна основа за прогресивно изучување на уште посложени граматички, лексички и социокултурни содржини. Студентите треба да разбираат поопширни излагања и покомплексни расправи на делумно позната тема, да ја следат без потешкотии телевизиската програма и филмови на стандарден јазик; да умеат да читаат статии кои обработуваат современи проблеми, а во кои се изложени различни ставови и да разбираат современа проза; да знаат да комуницираат спонтано и природно, да имаат непречена интеракција со соговорници кои се родени говорители, да учествуваат во дискусии застапувајќи ги и бранејќи ги своите ставови јасно и аргументирано; да знаат да пишуваат подолги и аргументирани текстови од различни области, да имаат познавање на синоними за да избегнат повторување на зборови и да демонстрираат богатство на израз.				
11.	Содржина на предметната програма: <ul style="list-style-type: none">▪ Граматички содржини: <i>para</i> + инфинитив/сегашно или минато несвршено време на субјунктивот, употреба на минато несвршено време на индикативот и субјунктивот, употреба на герундот, местото на придавката, поименчување, минато неопределено време на субјунктивот, допусни зависноложени реченици, комбинации на заменки, придавки со префикси, предминато време на субјунктивот, условен начин (нереален услов);▪ Лексички и социокултурни содржини: театар, видови танц (танго, салса, фламенко), современи комуникациски и информатички технологии, медијација и решавање на конфликти, работно место, фудбалска лексика, заштита на животната средина, синоними, хипероними, хипоними;▪ Симулација на медијација, прилог за веб страна или блог, состав (на пример, промени кои би ги направиле во минато), дебата на актуелни теми (мобинг на работното место, дигитално вознемирување).				
12.	Методи на учење: интерактивни вежби поддржани со автентични текстови, аудио и видео материјали, интернет пребарувања и современи ИКТ алатки и платформи, работа во тим, групна дискусија, симулација, консултации, самостојна работа (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	0+8			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		90 часа
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		0 часа
		16.2.	Самостојни задачи		30 часа
		16.3.	Домашно учење – задачи		30 часа
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		80 поени	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		0 поени	
	17.3.	Активност и учество		20 поени	

18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)			
		51 x до 60 бода	6 (шест) (E)			
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)			
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)			
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар и студентот да има положено Современ шпански јазик 5				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Шпански јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Континуирана етапна и сумативна евалуација / самоевалуација анкетни прашалници				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Jaime Corpas, Augustín Gernendia, Carmen Soriano	Aula Internacional 4 B2.2 (nueva edición), manual compacto	Difusión	2018
		2.	Matilde Cerrolaza Aragón, Oscar Cerrolaza Gili, Begoña Llovet Barquero	Pasaporte 4 (B2), libro del alumno (+ cuaderno de ejercicios), módulos 5-8	Edelsa	2015
	3.	Carmen Hernández, Concha Moreno	Gramática B2, ELE Nivel avanzado	Anaya	2018	
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	AA.VV.	Nuevo Sueña 3 (B2), libro del alumno (+cuaderno de ejercicios), lecciones 6-10	Anaya	2016
			AA.VV.	Nuevo Prisma B2 (edición ampliada) – libro del alumno (+cuaderno de ejercicios), unidades 7-12	Edinumen	2015
3.	José Amenós, Pilar Díaz y María Luisa Rodríguez	El subjuntivo 2, Nivel avanzado	Edinumen	2008		

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ШПАНСКА КНИЖЕВНОСТ – XX ВЕК			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв циклус			
6.	Академска година /семестар	трета година / шести семестар	7.	Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	проф. д-р Сања Михајловиќ-Костадиновска ас. м-р Игор Поповски			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Покажува знаење и разбирање за историските, општествените и културните околности на шпанската книжевност во XX век. Способност за распознавање на различните книжевни појави во овој период. Способност за анализа на прозни, лирски и драмски дела.				
11.	Содржина на предметната програма: Генерацијата на 1898-ма. Општествена и политичко-економска криза, културни и естетски промени. Прозантите и „проблемот на Шпанија“. Извадоци од делата на позначајните претставници: Рамиро де Маесту, Пио Бароха, Мигел де Унамуно, Асорин. Иновации во театарот, <i>esperpento</i> – Рамон дел Ваље Инклан. Поезија: декадентизам, симболизам, модернизам. Позначајни поети: Рубен Дарио, Антонио Мачадо, Мануел Мачадо. Новесентизам и генерација на 1914-та. Хуан Рамон Хименес. Авангардни движења: футуризам, креационизам, надреализам. Генерација на 1927-ма и позначајни претставници: Педро Салинас, Федерико Гарсија Лорка, Рафаел Алберти, Висенте Алеиксандре, Луис Сернуда. Карактеристики на книжевноста во време на диктатура. Поезија: генерацијата на 1936, социјална поезија, генерацијата на 1950, група на „најновите“ поети. Повоен театар. Театар на апсурдот: Мигел Миура. Егзистенцијален и социјален театар. Антонио Буеро Ваљехо. Театарот во ерата на демократијата: Хосе Санчис Синистера. Романот во четириесеттите, карактеристики на „тременизмот“: Кармен Лафорет и Камило Хосе Села. Социјален и критички реализам од педесеттите: Мигел Делибес, Рафаел Санчес Ферлосио, Кармен Мартин Гаите. Експерименталниот роман од шеесеттите: Луис Мартин Сантос. Литературата за време на транзицијата. Современи текови во шпанската книжевност.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка за испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20	
		16.2.	Самостојни задачи	20	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	80		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	10		
	17.3.	Активност и учество	10		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар и студентот да го има положено испитот по Шпанска книжевност - периодизација.			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Шпански			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	евалуација / самоевалуација			

		анкетни прашалници				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Felipe B. Pedraza Jiménez, Milagros Rodríguez Cáceres	<i>Manual de literatura española. Vol. 9: Generación de fin del siglo: prosistas</i>	Cénlit	2000
		2.	Felipe B. Pedraza Jiménez, Milagros Rodríguez Cáceres	<i>Manual de literatura española. Vol. 10: Novacentismo y vanguardia</i>	Cénlit	2002
	3.	Felipe B. Pedraza Jiménez, Milagros Rodríguez Cáceres	<i>Manual de literatura española. Vol. 13: Posguerra: narradores</i>	Cénlit	2000	
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Asunción Barroso Gil <i>et al</i>	<i>Introducción a la literatura española a través de los textos: El Siglo XX hasta la Generación del 27</i>	ISTMO	1979
		2.	Santos Sanz Villanueva	<i>Historia de la literatura española 6/2. Literatura actual.</i>	Ariel	1984
3.	Fanny Rubio, José Luis Falcó	<i>Poesía española contemporánea (1939-1980)</i>	Alhambra	1981		

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии				
1.	Наслов на наставниот предмет	ПРЕВЕДУВАЊЕ ОД ШПАНСКИ НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК И ОБРАТНО				
2.	Код	2				
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност				
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности				
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв циклус				
6.	Академска година /семестар	трета година / шести семестар	7.	Број на ЕКТС-кредити	4	
8.	Наставник	проф. д-р Сања Михајловиќ-Костадиновска ас. м-р Игор Поповски				
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар				
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Аналитичен приод кон текстот на изворниот јазик. Способност за квалитетно преведување од шпански на македонски јазик и обратно на текстови од доменот предвиден со предметната програма. Способност за работа со печатени или електронски еднојазични, двојазични и повеќејазични речници.					
11.	Содржина на предметната програма: Преведување книжевни и стручни текстови соодветни за нивото на студентот од различни области: култура, општествено живеење, право, економија, медицина, технологија, филозофија. Изработка на термилошки листи (гласари) од одредена област.					
12.	Методи на учење: предавање и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)					
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови				
14.	Распределба на расположивото време	0+4				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		/	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиторниумски), семинари, тимска работа		60	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20	
		16.2.	Самостојни задачи		20	
		16.3.	Домашно учење – задачи		50	
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови		70		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		20		
	17.3.	Активност и учество		10		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар и студентот да има положено испит по Преведување од шпански на македонски јазик и обратно 1.			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		шпански и македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација / самоевалуација анкетни прашалници			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.		<i>Diccionario de la lengua española</i> (dle.rae.es)	RAE	2021
		2.	Vojmir Vinja	<i>Diccionario español-croata</i>	Školska knjiga	1991
3.	Петар Атанасов	<i>Македонско-шпански речник</i>	Југореклам	2002		

		Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
22.2.	1.			<i>Толковен речник на македонскиот јазик</i> (makedonski.gov.mk)	Институт за македонски јазик „Крсте Петков Мисирков“	2003-2014 (2021)
	2.			<i>Правопис на македонскиот јазик</i> (второ издание)	Институт за македонски јазик „Крсте Петков Мисирков“; Култура	2017
	3.			<i>Ortografía de la lengua española</i>	RAE	2010

ЧЕТВРТА ГОДИНА

VII семестар

ШПАНСКИ ЈАЗИК И ГРАМАТИКА 7

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	СОВРЕМЕН ШПАНСКИ ЈАЗИК 7			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Четврта година / седми семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	6
8.	Наставник	Странски лектор од Шпанија/ Лектор м-р Наташа Алексоска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	<p>Цели на предметната програма (компетенции):</p> <p>Програмата е наменета за студенти кои го усовршуваат современиот шпански јазик и имаат за цел да ги унапредат јадрените лингвистички вештини (слушање, читање, пишување и зборување), да се оспособат за практична и динамична примена на комплексни граматичките правила и богата лексика во адекватни социокултурни ситуации, да запознаат нови аспекти на шпанската (а во помала мера и испанската) култура и постојните јазични и културни сличности и разлики, да продолжат со прогресивно и продлабочено изучување на посуштински граматички, лексички, дискурсивни и социокултурни содржини и да ја подобрат способноста за аргументирана дискусија и критичко размислување со цел достигнување на Ц1 нивото според Заедничката европска референтна рамка.</p> <p>Студентите треба да разбираат автентични радио интервјуа, видео репортажи и говори дури и кога не се јасно структурирани или кога постојат имплицитни релации меѓу елементите; да го подобрат разбирањето на стручни текстови, новинарски статии, долги и комплексни книжевни текстови и да умеат да ги идентификуваат стилските обележја и промена во регистрите; да ја развијата способност за користење на јазикот флексибилно и ефикасно за социјални и професионални цели, попрецизно да искажуваат мислења и слободно да влегуваат во интеракција со другите соговорници, да дискутираат, дебатираат и критички да размислуваат; треба да умеат да напишат јасен, структуриран текст на посложени теми.</p>				
11.	<p>Содржина на предметната програма:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Граматички содржини: зборообразување со различни префикси и суфикси, глаголски перифрази (<i>romper a+</i>инфинитив, <i>echarse a+</i>инфинитив), фразеологизми, хомофони, давање наредба на директен и индиректен начин, условни сврзници (<i>salvo que, siempre y cuando, except que</i>), прилогот <i>siquiera</i>, идно просто време на индикатив и кондиционал за искажување хипотези; ▪ Лексички, дискурсивни и социокултурни содржини: глаголи и изрази употребени со фигуративно значење (<i>florecer, aciñar</i>), фразеологизми со глаголот <i>sacar</i> (<i>sacar provecho, sacar partido</i>,...), глаголски перифрази со кои се искажува континуитет и промена (<i>seguir</i>+герунд, <i>seguir sin</i>+инфинитив, (<i>no</i>) <i>dejar de</i>+инфинитив), англицизми, лексика од сферата на образованието, елементи на договор, интеркултурна компетенција, уметност и изложби, изрази од разговорен регистар, механизми за генерализација, бирократија, шпанска политика, спортот и суеверијата, соништа; ▪ Дискусија на актуелни теми: професионална кариера, правата на потрошувачите, статии објавени на <i>Wikipedia</i> кои предизвикуваат полемика, познати историски говори и цитати, стереотипи, поврзаноста на виралните содржини со емоциите; ▪ Обработка на автентични текстови, аудио и видео материјали: новинарски статии (<i>El País, La Vanguardia</i>), раскази, општи услови во договор за туристичко патување, студија и реклама за козметика, институционална кампања (<i>Ley de protección de datos, Colombia</i>), фрагмент од литературно дело (<i>El fútbol a sol y sombra, E. Galeano</i>), радио интервју, краткометражен филм, видео репортажи (<i>Art is trash, El fenómeno de 8 apellidos vascos</i>), краток документарен филм, манифест; ▪ Критичка компетенција: кратка прозна фикција како средство за протест, размислување за намерата зад дадена вест (кој информира, што информира и зошто?), употреба на рударењето на податоци во изборни кампањи, анализа на политички говор, иронијата и хуморот како алатки за критика. 				

12.	Методи на учење: интерактивни вежби поддржани со автентични текстови, аудио и видео материјали, интернет пребарувања и современи ИКТ алатки и платформи, работа во тим, групна дискусија и дебата, симулација, презентација/проект, консултации, самостојна работа (подготовка на испит)					
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа				
14.	Распределба на расположивото време	0+8				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		90 часа	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа			
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		10 часа	
		16.2.	Самостојни задачи		25 часа	
		16.3.	Домашно учење – задачи		25 часа	
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови		70 поени		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		10 поени		
	17.3.	Активност и учество		20 поени		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар и студентот да има положено Современ шпански јазик б			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Шпански јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Континуирана етапна и сумативна евалуација / самоевалуација анкетни прашалници			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	AA.VV.	C de C1 – Curso de español de nivel superior, libro del alumno, unidades 1-8	Difusión	2017
		2.	Dolores Gálvez, Natividad Gálvez, Leonor Quintana	Nuevo Dominio C: Curso de perfeccionamiento (+fundamentos y claves), unidades 1-5	Edelsa	2016
		3.	Luis Aragonés, Ramón Palencia	Gramática de uso del español: Teoría y práctica: con solucionario. C1-C2	SM	2018
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Torrens Álvarez, M ^a Jesús, Blanco Canales, Ana, Fernández López, M ^a Carmen	Nuevo Sueña 4 (C1), Curso de español de nivel superior, libro del alumno, lecciones 1-5	Anaya	2017
		2.	AA.VV.	Nuevo Prisma C1– libro del alumno, unidades 1-6	Edinumen	2015
	3.	Berta Sarralde, Eva Casarejas, Mónica López, Daniel Martínez	Vitamina C1, Curso de español de nivel superior, temas 1-5	SGEL	2016	
	4.	Alejandro Bech, Ana Isabel Blanco, Carlos	El Cronómetro C1, Manual para la preparación de	Edinumen,	2012	

			Salvador y M. ^a Ángeles Villegas	los modelos de examen para el DELE C1		
		5.	V. Coto Bautista, A. Turza Ferré	Así se habla en nivel C, Tema a tema, cuaderno de ejercicios y práctica	Edelsa	2015

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии				
1.	Наслов на наставниот предмет	МИГЕЛ ДЕ СЕРВАНТЕС – МОНОГРАФСКИ КУРС				
2.	Код					
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност				
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности				
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв циклус				
6.	Академска година /семестар	четврта година / седми семестар	7.	Број на ЕКТС-кредити	6	
8.	Наставник	проф. д-р Сања Михајловиќ-Костадиновска ас. м-р Игор Поповски				
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар				
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со најзначајната фигура на шпанската книжевност, со историско-општествените околности во кои творел и живеел. Способност за анализа и коментар на најзначајните дела од Сервантес, способност за толкување на естетските и филозофските вредности на делата. Способност за идентификација на рецепцијата на <i>Дон Кихот</i> низ вековите.					
11.	Содржина на предметната програма: Социокултурна панорама на времето во кое живеел Мигел де Сервантес. Естетски промени: од ренесанса кон барок. Животот на Сервантес. Поетиката на Сервантес. Преглед на поетското и на драмското творештво на Сервантес. Преглед на прозното творештво на Сервантес, со акцент на <i>Примерни новели</i> и <i>Дон Кихот</i> . Толкувања на <i>Дон Кихот</i> . Рецепцијата на Сервантес.					
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)					
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови				
14.	Распределба на расположивото време	2+2				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20		
		16.2.	Самостојни задачи	20		
		16.3.	Домашно учење – задачи	50		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			80	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			10	
	17.3.	Активност и учество			10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 х до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 х до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар и студентот да го има положено испитите по Шпанска книжевност - периодизација и Шпанска книжевност - барок и неокласицизам.			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Шпански			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација / самоевалуација анкетни прашалници			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Miguel de Cervantes	<i>Don Quijote de la Mancha</i>	RAE	2015	

		2.	E. C. Riley	<i>Introducción al «Quijote»</i>	Crítica	2000
		3.	Jean Canavaggio	<i>Cervantes</i>	Austral	2015
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Martín de Riquer	<i>Aproximación al Quijote</i>	Salvat	1969
		2.	Juan Luis Alborg	<i>Historia de la literatura española. II: Época Barroca</i>	Gredos	1970
		3.	Francisco Rico (ed.)	<i>Historia y crítica de la literatura española. II: Siglo de Oro. Renacimiento</i>	Crítica	1980

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии				
1.	Наслов на наставниот предмет	ПРЕВЕДУВАЊЕ ОД ШПАНСКИ НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК И ОБРАТНО 3				
2.	Код					
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност				
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности				
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв циклус				
6.	Академска година /семестар	четврта година / седми семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	4	
8.	Наставник	проф. д-р Сања Михајловиќ-Костадиновска ас. м-р Игор Поповски				
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар				
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Аналитичен приод кон текстот на изворниот јазик. Способност за квалитетно преведување од шпански на македонски јазик и обратно на текстови од доменот предвиден со предметната програма. Способност за работа со печатени или електронски еднојазични, двојазични и повеќејазични речници.					
11.	Содржина на предметната програма: Преведување книжевни и стручни текстови соодветни за нивото на студентот од различни области: култура, општествено живеење, право, економија, медицина, технологија, филозофија. Изработка на термилошки листи (гласари) од одредена област.					
12.	Методи на учење: предавање и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)					
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови				
14.	Распределба на расположивото време	0+4				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	/		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	60		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20		
		16.2.	Самостојни задачи	20		
		16.3.	Домашно учење – задачи	50		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови	70			
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	20			
	17.3.	Активност и учество	10			
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар студентот да има положено испит по Преведување од шпански на македонски јазик и обратно 2.				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	шпански и македонски				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	евалуација / самоевалуација анкетни прашалници				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.		<i>Diccionario de la lengua española</i> (dle.rae.es)	RAE	2021
		2.	Vojmir Vinja	<i>Diccionario español-croata</i>	Školska knjiga	1991
3.	Петар Атанасов	<i>Македонско-шпански речник</i>	Југореклам	2002		

		Дополнителна литература		
Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
22.2.	1.	Dragana Tošić	<i>Srpsko-španski rečnik pravnih i poslovnih termina</i>	Službeni glasnik 2005
	2.		<i>Толковен речник на македонскиот јазик</i> (makedonski.gov.mk)	Институт за македонски јазик „Крсте Петков Мисирков“ 2003-2014 (2021)
	3.		<i>Правопис на македонскиот јазик</i> (второ издание)	Институт за македонски јазик „Крсте Петков Мисирков“; Култура 2017

VIII семестар

ШПАНСКИ ЈАЗИК И ГРАМАТИКА 8

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	СОВРЕМЕН ШПАНСКИ ЈАЗИК 8			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Четврта година / осми семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	6
8.	Наставник	Странски лектор од Шпанија/ Лектор м-р Наташа Алексоска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Програмата е наменета за студенти кои го усовршуваат современиот шпански јазик и имаат за цел да ги унапредат јадрените лингвистички вештини (слушање, читање, пишување и зборување), да се оспособат за практична и динамична примена на комплексни граматичките правила и богата лексика во адекватни социокултурни ситуации, да запознаат нови аспекти на шпанската (а во помала мера и испанската) култура и постојните јазични и културни сличности и разлики, да продолжат со прогресивно и продлабочено изучување на посуптилни граматички, лексички, дискурсивни и социокултурни содржини и да ја подобрат способноста за аргументирана дискусија и критичко размислување со цел достигнување на Ц1 нивото според Заедничката европска референтна рамка. Студентите треба да умеат да следат без голем напор телевизиски програми и филмови; да читаат и разбираат специјализирани статии вклучувајќи и апстрактни, структурно или јазично сложени текстови (на пример, технички упатства.) дури и кога не се поврзани со нивната специјалност; да можат слободно и прецизно да ги изразуваат сопствените ставови и спонтано да влегуваат во интеракција со родени говорители познавајќи релевантни идиоматски изрази и колоквијализми; да имаат способност за самостојно истражување на автентични пишани, аудио и видео материјали и аргументирана усна и писмена продукција одбирајќи го регистарот соодветен на соговорникот односно читателот; да стекнат капацитет за индивидуална подготовка на усно излагање на пообемна содржина (презентација/проект) и да го развијат капацитетот за критичко размислување.				
11.	Содржина на предметната програма: <ul style="list-style-type: none">▪ Граматички содржини: образување на прилози со <i>-mente</i>, глаголски перифрази за изразување прогресија на дејството <i>ir/venir/terminar</i>+герунд, различни употреби на <i>se</i>, индиректен начин, <i>por/para</i>, допусни зависнословени реченици, варијанти на шпанскиот јазик (<i>rioplatense</i>), конструкцијата <i>lo</i>+придавка, пропорционални компаративни конструкции, <i>seseo</i>, средства за искажување количество;▪ Лексички, дискурсивни и социокултурни содржини: карактерни особини, потекло, имиц и популарност, родовата (не)еднаквост, семејни прослави, природа и пејсаж, загадувањето и животната средина, филмска уметност, опис на контрадикторни емоции, економијата и вработувањето, ИКТ, љубовни врски, заведување и убедување, карактеристики на формалниот регистар, метафора и перфонификација, реторички прашања, изрази од вулгарниот регистар;▪ Дискусија на актуелни теми: сексистичко однесување, <i>интернационален шпански јазик</i> и неутрални варијанти на јазик, спомени од детството, односот на човекот кон природата, начини на заведување, време на <i>инфлуенсери</i>, социјалните мрежи и различни видови корисници, ефектите на дигиталната револуција;▪ Обработка на автентични текстови, аудио и видео материјали: новинарска статија, радио интервју, видео репортажа, блог прилог, академски текст за историски настан, сведоштво за театарска претстава, отворено писмо до весник, филмска критика, рекламна објава, твит и Фејсбук порака, видео конференција (<i>TED Talk</i>);▪ Критичка компетенција: објективноста во историските текстови, анализа на причини за конфликт и позиционираност на засегнатите страни, татковината во испански контекст, анализа на реклама и техниките на убедување кои се користат за продажба на производ, сарказам и иронија.				
12.	Методи на учење: интерактивни вежби поддржани со автентични текстови, аудио и видео материјали, интернет пребарувања и современи ИКТ алатки и платформи, работа во тим, групна дискусија и дебата, симулација, презентација/проект, консултации, самостојна работа (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			

14.	Распределба на расположивото време	0+8				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава			
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		90 часа	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		10 часа	
		16.2.	Самостојни задачи		25 часа	
		16.3.	Домашно учење – задачи		25 часа	
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови		70 поени		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		10 поени		
	17.3.	Активност и учество		20 поени		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар и студентот да има положено Современ шпански јазик 7				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Шпански јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Континуирана етапна и сумативна евалуација / самоевалуација анкетни прашалници				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	AA.VV.	C de C1 – Curso de español de nivel superior, libro del alumno, unidades 9-16	Difusión	2017
		2.	Dolores Gálvez, Natividad Gálvez, Leonor Quintana	Nuevo Dominio C: Curso de perfeccionamiento (+fundamentos y claves), unidades 6-10	Edelsa	2016
		3.	Luis Aragonés, Ramón Palencia	Gramática de uso del español: Teoría y práctica: con solucionario. C1-C2	SM	2018
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Torrens Álvarez, M ^a Jesús, Blanco Canales, Ana, Fernández López, M ^a Carmen	Nuevo Sueña 4 (C1), Curso de español de nivel superior, libro del alumno, lecciones 6-10	Anaya	2017
		2.	AA.VV.	Nuevo Prisma C1– libro del alumno, unidades 7-12	Edinumen	2015
	3.	Berta Sarralde, Eva Casarejas, Mónica López, Daniel Martínez	Vitamina C1, Curso de español de nivel superior, temas 6-10	SGEL	2016	
	4.	Alejandro Bech, Ana Isabel Blanco, Carlos Salvador y M. ^a Ángeles Villegas	El Cronómetro C1, Manual para la preparación de los modelos de examen para el DELE C1	Edinumen,	2012	
	5.	V. Coto Bautista, A. Turza Ferré	Así se habla en nivel C, Tema a tema, cuaderno de ejercicios y práctica	Edelsa	2015	

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	КОНТРАСТИВНА ГРАМАТИКА МЕЃУ ШПАНСКИОТ И МАКЕДОНСКИОТ ЈАЗИК			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Четврта година / осми семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	6
8.	Наставник	проф. д-р Ирина Бабамова (со соработник)			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Способност за согледување на разликите на шпанскиот јазик во однос на македонскиот јазик на повеќе нивоа на јазичен опис; Способност за идентификација на разликите помеѓу шпанскиот и македонскиот јазик на различни јазични нивоа (фонолошко, морфолошко, синтаксичко, семантичко); Способност за изнаоѓање еквиваленти за специфични јазични реализации во едниот и во другиот јазик; Способност за примена на стекнатите знаења во наставниот или преведувачкиот процес.				
11.	Содржина на предметната програма: Контрастивната анализа и нејзиното место меѓу лингвистичките науки. Развој на контрастивните проучувања Контрастивната граматика како диференцијален опис на два јазика и како дел од контрастивната лингвистика. Еквиваленција и кореспонденција. Типолошки сличности и разлики помеѓу шпанскиот и македонскиот јазик. Интерференции и анализа на грешки. Систематско анализирање на разликите помеѓу шпанскиот и македонскиот јазик на фонолошко, морфолошко, лексичко и синтаксичко ниво. Анализа на елементи и структури од двата јазика во однос на нивните меѓусебни формални и/или семантички кореспонденти.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часови	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часови	
		16.2.	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	70		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	15		
	17.3.	Активност и учество	15		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	

		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар и студентот да го има положено испитот по Граматика на шпанскиот јазик 7: Семантика и прагматика.			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и шпански			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација/самоевалуација анкетни прашалници			
22.	Литература				
	22.1.	Задолжителна литература			
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач
		1.	Vinja, Vojmir	Gramatika spanjolskog jezika	Skolska knjiga, Zagreb
		2.	Минова-Гуркова, Лилјана	<i>Синтакса на македонскиот стандарден јазик</i>	Радинг
		3.	RAE	<i>Manual de la Nueva gramática de la lengua española</i>	Espasa Libros
	22.2.	Дополнителна литература			
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач
		1.	Đorđević Radmila	<i>Uvod u kontrastiranje jezika</i>	Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu
		2.	Корубин, Благоја	<i>На македонскограматички теми</i>	Институт за македонски јазик "Крсте Мисирков"
	3.	James, Carl	<i>Contrastive analysis</i>	Longman	

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ХИСПАНОАМЕРИКАНСКА ПРОЗА ВО XX ВЕК			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв циклус			
6.	Академска година /семестар	четврта година / осми семестар	7.	Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	проф. д-р Сања Михајловиќ-Костадиновска ас. м-р Игор Поповски			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Курсот има за цел да понуди анализа на неколку значајни романескни модели во хиспаноамериканската книжевност во XX век, но и да го расветли културниот контекст на нивното создавање.				
11.	Содржина на предметната програма: Теориите за фантастичното и чудесното. Откривањето на Америка како подлога за новата книжевност. Хрониките на освојувачите и хрониките на освоените: Кристофер Колумбо, Инка Гарсиласо де ла Вега. Поимите на акултурација, транскултурација, етнички и културен метисаж. Позитивизмот наспроти ирационализмот: фантастичниот расказ на Орасио Кирога. Метафизичкото фантастично: Маседонио Фернандес и Хорхе Луис Борхес. Фантастичната и лудичка проза на Хулио Кортасар. Од надреализмот до чудесното реално. Алехо Карпентиер, Мигел Анхел Астуријас, Хуан Рулфо. Магичен реализам: Габриел Гарсија Маркес, Карлос Фуентес, Марио Варгас Љоса. Поимите <i>Бум</i> и <i>Постбум</i> . Прозата во деведесеттите години и предизвиците на женското писмо: Исабел Аљенде, Анхелес Мاستрета, Лаура Ескивел.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20	
		16.2.	Самостојни задачи	20	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	80		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	10		
	17.3.	Активност и учество	10		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар и студентот да го има положено испитот по Хиспаноамериканска книжевност - периодизација.			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Шпански			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	евалуација / самоевалуација анкетни прашалници			
22.	Литература				
	22.1.	Задолжителна литература			
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач

		1.	Donald L. Shaw	<i>Nueva narrativa hispanoamericana. Boom. Posboom. Posmodernismo.</i>	Cátedra	1999	
		2.	Alicia Llarena	<i>Realismo mágico y lo real maravilloso: una cuestión de verosimilitud (espacio y actitud en cuatro novelas latinoamericanas)</i>	Hispamérica	1997	
		3.	José Miguel Oviedo	<i>Historia de la literatura hispanoamericana. Tomo IV: De Borges al presente</i>	Alianza	2001	
	22.2.	Дополнителна литература					
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
		1.					
		2.					
		3.					

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии				
1.	Наслов на наставниот предмет	ПРЕВЕДУВАЊЕ ОД ШПАНСКИ НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК И ОБРАТНО 4				
2.	Код					
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност				
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности				
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв циклус				
6.	Академска година /семестар	четврта година / осми семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	4	
8.	Наставник	проф. д-р Сања Михајловиќ-Костадиновска ас. м-р Игор Поповски				
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар				
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Аналитичен приод кон текстот на изворниот јазик. Способност за квалитетно преведување од шпански на македонски јазик и обратно на текстови од доменот предвиден со предметната програма. Способност за работа со печатени или електронски еднојазични, двојазични и повеќејазични речници.					
11.	Содржина на предметната програма: Преведување книжевни и стручни текстови соодветни за нивото на студентот од различни области: култура, општествено живеење, право, економија, медицина, технологија, филозофија. Изработка на термилошки листи (гласари) од одредена област.					
12.	Методи на учење: предавање и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)					
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови				
14.	Распределба на расположивото време	0+4				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	/		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	60		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20		
		16.2.	Самостојни задачи	20		
		16.3.	Домашно учење – задачи	50		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови	70			
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	20			
	17.3.	Активност и учество	10			
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар и студентот да има положено испит по Преведување од шпански на македонски јазик и обратно 3.				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	шпански и македонски				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	евалуација / самоевалуација анкетни прашалници				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.		<i>Diccionario de la lengua española</i> (dle.rae.es)	RAE	2021
2.	Vojmir Vinja	<i>Diccionario español-croata</i>	Školska knjiga	1991		

	3.	Петар Атанасов	<i>Македонско-шпански речник</i>	Југореклам	2002
22.2.	Дополнителна литература				
	Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Dragana Tošić	<i>Srpsko-španski rečnik pravnih i poslovnih termina</i>	Službeni glasnik	2005
	2.		<i>Толковен речник на македонскиот јазик (makedonski.gov.mk)</i>	Институт за македонски јазик „Крсте Петков Мисирков“	2003-2014 (2021)
	3.		<i>Правопис на македонскиот јазик (второ издание)</i>	Институт за македонски јазик „Крсте Петков Мисирков“; Култура	2017

ИЗБОРНИ НАСТАВНИ ПРЕДМЕТИ ОД ЛИСТА 1

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ШПАНСКА КУЛТУРА И ЦИВИЛИЗАЦИЈА 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Прва година / прв семестар	7.	Број на ЕКТС-кредити	4.
8.	Наставник	проф. д-р Сања Михајловиќ-Костадиновска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Покажува знаења поврзани со шпанската култура и цивилизација низ историски, географски, политички и економски аспекти.				
11.	Содржина на предметната програма: Краток преглед на историјата на Шпанија од антиката до крајот на XIX век. Домородни племиња, освојувањата на Картагинците, Визиготите, Римјаните, Арапите. Владеењето на Католичките кралеви и обединувањето на шпанските кралства. Шпанија за време на владеењето на династијата на Хабсбурзите и на Борбоните. Општествените и политичките превирања во Шпанија во XIX век: ослободителните војни од власта на Наполеон, првиот устав од 1812 г., владеењето на Фернандо VII и на Исабел II, револуцијата од 1868 г., првата шпанска република, повторното воспоставување на монархијата на Алфонсо XII и губењето на последните колонии во 1898. Развојот на пластичните уметности во дадениот историски период: предисториска уметност, уметноста и културата во римскиот период, уметноста и културата за време на Ал-Андалус, романски и готски стил во архитектурата, уметноста за време на ренесансата, барокот, неокласицизмот и во XIX век. Позначајни претставници од сликарството: Ел Греко, Диего Веласкес, Франсиско де Гоја, Хоакин Сориља. Позначајни архитектонски зданија прогласени за светското културно наследство од УНЕСКО.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	120 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+0			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20	
		16.2.	Самостојни задачи	20	
		16.3.	Домашно учење – задачи	20	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	70		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	20		
	17.3.	Активност и учество	10		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски и шпански		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација / самоевалуација анкетни прашалници		
22.	Литература				
	22.1.	Задолжителна литература			

Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	VV. AA.	<i>Ibérica: geografía e historia de España y de los Países Hispánicos</i>	Vicens Vives	1994
2.	Fernando García de Cortázar, José Manuel González Vesga	<i>Breve historia de España</i>	Alianza	1994
3.	María Antonia Olalla Marañon, Pilar Ucar Ventura	<i>Con eñe. Lengua y cultura española. Nivel intermedio-avanzado.</i>	Universidad Pontificas Comillas	2010
Дополнителна литература				
Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.				
2.				
3.				

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ПРЕВЕДУВАЧКИ АЛАТКИ			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв циклус			
6.	Академска година /семестар	втора година / трет семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	4
8.	Наставник	ас. м-р Игор Поповски			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со различни видови компјутерски алатки. Стекнување знаења и вештини за работа со компјутерски алатки при преведувањето.				
11.	Содржина на предметната програма: Преглед на видовите компјутерски алатки. Обработка на текст (Microsoft Word), алатки за јазична проверка, измени, коментари. Преведување текст (преглед на основните функции на одбрани CAT-алатки: Trados, memoQ, Wordfast и др.). Техники на составување термиолошки глосари. Пребарување корпус. Софтвери за титлување. Алатки за машинско преведување. Електронски речници.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка за испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	120 часови			
14.	Распределба на расположивото време	0+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	/	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30	
		16.2.	Самостојни задачи	30	
		16.3.	Домашно учење – задачи	30	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	20		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	70		
	17.3.	Активност и учество	10		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. предметот да е запишан во соодветниот семестар			

20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација / самоевалуација анкетни прашалници			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Antoni Oliver	<i>Herramientas tecnológicas para traductores</i>	UOC	2016
		2.	Minako O'Hagan (ed.)	<i>The Routledge Handbook of Translation and Technology</i>	Routledge	2020
		3.	C. K. Quah	<i>Translation and Technology</i>	Palgrave	2006
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.		прирачници за користење компјутерски алатки		
		2.				
	3.					

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ШПАНСКА КУЛТУРА И ЦИВИЛИЗАЦИЈА 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв циклус			
6.	Академска година /семестар	втора година / четврти семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	4.
8.	Наставник	проф. д-р Сања Михајловиќ-Костадиновска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Покажува знаења поврзани со шпанската култура и цивилизација, поточно од областа на уметноста, кинематографијата, музиката, фолклорот, современите општествени парадигми.				
11.	Содржина на предметната програма: Општи географски податоци за Шпанија, региони и нивни карактеристики. Општествено-политичко уредување и економија на Шпанија. Краток преглед на историјата на Шпанија во XX век. Шпанската граѓанска војна, Шпанија за време на диктатурата на Франко, од Транзицијата до денес. Шпанија во XXI век, проблемите на младите, улогата на жената во општествениот живот, имиграцијата и мултикултурализмот. Позначајни претставници на шпанското сликарство од XX век: Дали, Миро, Пикасо. Шпанската кинематографија, позначајните режисери и филмови од 50-те години па до денес. Фламенко и претставници од други музички стилови. Гастрономија, обичаи, празници, фолклор.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	120 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+0			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20	
		16.2.	Самостојни задачи	20	
		16.3.	Домашно учење – задачи	20	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	70		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	20		
	17.3.	Активност и учество	10		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		шпански		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација / самоевалуација анкетни прашалници		
22.	Литература				
	22.1.	Задолжителна литература			
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач
	1.	Sebastián Quesada Marco	<i>España. Manual de civilización</i>	Edelsa	2006

		2.	A. Calvo Castellón	<i>Historia del arte español</i>	Edelsa	1992
		3.	Sebastián Quesada Marco	<i>España. Siglo XXI</i>	Edelsa	2012
		Дополнителна литература				
	22.2.	Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	VV. AA.	<i>Ibérica: geografía e historia de España y de los Países Hispánicos</i>	Vicens Vives	1994
		2.				
		3.				

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	АУДИОВИЗУЕЛЕН ПРЕВОД			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв циклус			
6.	Академска година /семестар	втора година / четврти семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	4
8.	Наставник	ас. м-р Игор Поповски			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со основните начела и практики на аудиовизуелното преведување. Совладување на техниките за изработка на аудиовизуелен превод. Стекнување вештини за препознавање, толкување и преведување лингвистички, паралингвистички и социокултурни елементи.				
11.	Содржина на предметната програма: Дефинирање и класификација на различните видови аудиовизуелен превод. Софтвер за подготовка на титли. Јазикот на филмот: лингвистички, паралингвистички, визуелни, социокултурни елементи. Преведувачки постапки: адаптација, испуштање, редуција, компензација, итн. Технички спецификации: стилски водич, просторно ограничување, времетраење на титлот. Актуелни прашања во полето на аудиовизуелното преведување.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка за испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	0+2			
14.	Распределба на расположивото време	120 часови			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	/	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30	
		16.2.	Самостојни задачи	30	
		16.3.	Домашно учење – задачи	30	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	20		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	70		
	17.3.	Активност и учество	10		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. предметот да е запишан во соодветниот семестар			

20.	Јазик на кој се изведува наставата	шпански и македонски				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	евалуација / самоевалуација анкетни прашалници				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Juan Pedro Rica Peromingo	<i>Aspectos lingüísticos y técnicos de la traducción audiovisual (TAV)</i>	Peter Lang	2016
		2.	Jorge Díaz Cintas, Aline Remael	<i>Subtitling: Concepts and Practices</i>	Routledge	2021
		3.	Pilar Orero (ed.)	<i>Topics in Audiovisual Translation</i>	John Benjamins	2004
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Luis Pérez-González	<i>The Routledge Handbook of Audiovisual Translation</i>	Routledge	2019
		2.	Margherita Dore	<i>Humour in Audiovisual Translation</i>	Routledge	2020
	3.	Frederic Chaume	<i>Cine y traducción</i>	Cátedra	2004	

1.	Наслов на наставниот предмет	СПОРЕДБЕНА ГРАМАТИКА НА РОМАНСКИТЕ ЈАЗИЦИ 1		
2.	Код			
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност		
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности		
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус		
6.	Академска година /семестар	Трета година / петти семестар	Број на ЕКТС- кредити	4
8.	Наставник	д-р Јоана Хаџи-Лега Христоска, вонреден професор		
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар		
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Способност за согледување на заедничкото потекло на романските јазици, базирајќи се на знаења поврзани со фазите во развојот на латинскиот јазик, со неговото ширење и со факторите кои придонеле за негова диверсификација. Способност за воочување на подгрупите во рамките на романското семејство врз основа на карактеристиките и сличностите меѓу романските јазици.			
11.	Содржина на предметната програма: Поимите филологија и романска филологија. Потекло на латинскиот јазик, негово ширење и фази во развојот. Класичен и народен латински јазик. Ширење на латинскиот јазик и процес на романизација. <i>Romania</i> : поим и типологија. Фактори за диверсификација на латинскиот јазик. Супстрати: Ибери, Келти, Дакијци, Грци. Суперстрати: Германи, Словени, Арапи. Критериуми за класификација на романските јазици. Преглед на романските јазици: историја, распространетост и карактеристики. Романски јазик. Далматски јазик. Реторомански јазик. Италијански јазик. Сардски јазик. Окситански јазик. Француски јазик. Франкопровансалски говори. Каталонски јазик. Шпански јазик. Португалски јазик.			
12.	Методи на учење: предавања, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)			
13.	Вкупен расположив фонд на време	120 часови		
14.	Распределба на расположивото време	2+0		
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	0 часови
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часови
		16.2.	Самостојни задачи	20 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи	50 часови
17.	Начин на оценување			
	17.1.	Тестови	60 бодови	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	20 бодови	
	17.3.	Активност и учество	20 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата	македонски јазик		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација анкетни прашалници		
22.	Литература			
	22.1.	Задолжителна литература		

		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
		1.	Reinheimer Rîpeanu, S.	Lingvistica romanică (lexic-fonetica-morfologie)	All	2001	
		2.	Reinheimer, S. & Tasmowsky, L.	Pratique des langues romanes	Harmattan	1997	
		3.	Skubić, M.	Uvod u romansku lingvistiku	Institut za strane jezike i književnosti Filozofskog fakulteta, Novi Sad	1990	
	22.2.	Дополнителна литература					
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
		1.	Teyssier, P.	Comprendre les langues romanes	Chandeigne	2012	
		2.	Klinkenberg, J.-M.	Des langues romanes	De Boeck & Larcier	1999	
		3.	Allières, J.	Manuel de linguistique romane	Honoré Champion	2001	

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии				
1.	Наслов на наставниот предмет	ХИСПАНОАМЕРИКАНСКА КУЛТУРА И ЦИВИЛИЗАЦИЈА 1				
2.	Код					
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност				
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности				
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв циклус				
6.	Академска година /семестар	трета година / петти семестар	7.	Број на ЕКТС-кредити	4	
8.	Наставник	проф. д-р Сања Михајловиќ-Костадиновска				
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар				
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Способност за препознавање и разбирање на главните историски случувања во Латинска Америка во претколумбовскиот период, за време на освојувањето и во текот на колонијалниот период, односно до почетокот на XIX век. Разбирање на општите географски карактеристики на континентот, на политичките и економски аспекти на колонијалниот период, како и на специфичниот развој на земјите од Латинска Америка поради спојот меѓу шпанска (европската) култура со домородните култури и африканската култура на робовите.					
11.	Содржина на предметната програма: Општи географски податоци, региони и нивни карактеристики. Политичка карта на денешна Латинска Америка, демографска структура и општи економски карактеристики (земјоделство, индустрија, трговија). Дистинкција меѓу називите Латинска Америка, Хиспаноамерика, Ибероамерика. Краток преглед на историјата на Латинска Америка од прехиспанскиот период до стекнување независност од шпанската колонијална власт. Теории за потеклото на луѓето на американскиот континент. Најзначајните култури во Мезоамерика: Олмеки, Маи, Астеки. Културите во Централна Америка и регионот на Андите: преинкаички и инкаички култури. Религијата, писмото, науката и уметноста во прехиспанскиот период. „Откривањето“ на Америка, четирите експедиции на Колумбо, експанзијата и воспоставувањето на шпанската власт, евангелизацијата и асимилацијата на домородното население, административно уредување на колониите, општествени, економски и културни одлики на Хиспаноамерика во колонијалниот период.					
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка за испит)					
13.	Вкупен расположив фонд на време	120 часови				
14.	Распределба на расположивото време	2+0				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20		
		16.2.	Самостојни задачи	20		
		16.3.	Домашно учење – задачи	20		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови	70			
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	20			
	17.3.	Активност и учество	10			
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. предметот да е запишан во соодветниот семестар				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	шпански и македонски јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	евалуација / самоевалуација анкетни прашалници				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година

		1.	Germán Vázquez, Nelson Martínez Díaz	<i>Historia de América Latina</i>	SGEL	1998
		2.	Américo Castro	<i>Iberoamérica: su presente y su pasado</i>	The Dryden Press	1941
		3.	Andrés Ciudad <i>et al</i>	<i>Mesoamérica</i>	Arlanza	2000
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Džefri Baraklaf <i>et al.</i>	Svet u ekspanziji	IRO Narodna knjiga - IRO Vuk Karadžić – IRO Rad	1980
		2.	Eduardo Galeano	Las venas abiertas de América Latina	Siglo veintiuno editores	1971
		3.	Silvija Izquierdo-Todorović	<i>Introducción a la civilización latinoamericana</i>	Megatrend univerzitet primenjenih nauka	2005

1.	Наслов на наставниот предмет	СПОРЕДБЕНА ГРАМАТИКА НА РОМАНСКИТЕ ЈАЗИЦИ 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Трета година / шести семестар		Број на ЕКТС- кредити	4
8.	Наставник	д-р Јоана Хаџи-Лега Христоска, вонреден професор			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Способност за воочување на фонолошките и на морфосинтаксичките карактеристики на романските јазици во дијакхрониска и синхрониска перспектива. Способност за утврдување на континуитетот и на иновациите што тие ги воведуваат во однос на латинскиот јазик. Способност за констатирање на сличностите и на разликите меѓу овие јазици, кои упатуваат истовремено на нивното единство и на нивната специфичност која се должи на контекстот во кој тие се создале и еволуирале.				
11.	Содржина на предметната програма: <i>Фонологија:</i> Акцент. Вокализам: квантитет, отвореност/затвореност во зависност од типот на слог, лабијалност, назалност. Консонантизам: квантитет, озвучување, африкати, палатали, аспират. <i>Морфосинтакса:</i> Категоријата род кај именката и заменката во латинскиот и во романските јазици. Категоријата број: интензивна, збирна множина и морфеми за множина. Член: определен, посвоен, показан, слепан, неоопределен, партитивен член, отсуство на членот. Придавки: флексија и компарација. Главни и редни броеви. Заменка: лична, повратна, посвојна, показна заменка. Глагол: аспект (infectum, perfectum, инхоатив, фреквентатив, дуратив), личен и безличен начин (конјунктив, кондиционал, инфинитив, герунд, партицип), време. Прилог.				
12.	Методи на учење: предавања, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	120 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+0			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30 часови	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	0 часови	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часови	
		16.2.	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	20 бодови		
	17.3.	Активност и учество	20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација анкетни прашалници			
22.	Литература				
	22.1.	Задолжителна литература			
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач
	1.	Reinheimer Ripeanu, S.	Lingvistica romanică (lexic-	All	2001

				fonetica- morfologie)			
		2.	Reinheimer, S. & Tasmowsky, L.	Pratique des langues romanes	Harmattan	1997	
		3.	Skubić, M.	Uvod u romansku lingvistiku	Institut za strane jezike i književnosti Filozofskog fakulteta, Novi Sad	1990	
	22.2.	Дополнителна литература					
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
1.		Teyssier, P.	Comprendre les langues romanes	Chandeigne	2012		
2.		Klinkenberg, J.-M.	Des langues romanes	De Boeck & Larcier	1999		
	3.	Allières, J.	Manuel de linguistique romane	Honoré Champion	2001		

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ХИСПАНОАМЕРИКАНСКА КУЛТУРА И ЦИВИЛИЗАЦИЈА 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв циклус			
6.	Академска година /семестар	трета година / шести семестар	7.	Број на ЕКТС-кредити	4
8.	Наставник	проф. д-р Сања Михајловиќ-Костадиновска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Способност за истражување на современите културни практики во Латинска Америка и за дискутирање за културните традиции и разликите. Запознавање со културата, уметноста, архитектурата, кинематографијата, музиката, како и со други социјални аспекти на хиспаноамериканската култура и цивилизација. Способност за препознавање на уметничките правци и нивните најзначајни претставници од Латинска Америка, запознавање со најзначајните современи творци на полето на културата и уметноста и со другите аспекти што ја чинат особеноста на латиноамериканската култура.				
11.	Содржина на предметната програма: Краток преглед на историските случувања во Хиспаноамерика од осамостојувањето на денешните републики до денес. Настани што ја најавуваат кризата на колонијализмот, првите бунтови во Хаити, бранот на револуционерни ослободителни движења, улогата на Симон де Боливар во стекнувањето независност на првите републики. Општествените, политичките и економските предизвици во новоформираните држави. Краток преглед на поважните историски случувања во Хиспаноамерика во XX век: мексиканската револуција, диктаторските режими, кубанската револуција. Актуелните проблеми во современото општество во земјите од Хиспаноамерика. Уметноста во Хиспаноамерика во XX век, појзначјани претставници: Диего де Ривера, Фрида Кало, Фернандо Ботеро и др. Сликата за современото општество во латиноамериканската кинематографија преку проследување на филмови од Алехандро Гонсалес Ињариту, Клаудија Љоса, Дамјан Сифрон и др. Другите аспекти што ја чинат особеноста на латиноамериканската култура: гастрономија, обичаи, празници, фолкор.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка за испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	120 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+0			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20	
		16.2.	Самостојни задачи	20	
		16.3.	Домашно учење – задачи	20	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	70		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	20		
	17.3.	Активност и учество	10		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		шпански и македонски јазик		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација / самоевалуација анкетни прашалници		

22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Sebastián Quesada	<i>Imágenes de América Latina. Manual de historia y cultura hispanoamericanas</i>	Edelsa	2010
		2.	Amores Carredano, Juan Bosco (coord.)	<i>Historia de América</i>	A&M Gràfic S.L.	2006
	3.	Germán Vázquez, Nelson Martínez Díaz	<i>Historia de América Latina</i>	SGEL	1998	
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Silvija Izquierdo-Todorović	<i>Introducción a la civilización latinoamericana</i>	Megatrend univerzitet primenjenih nauka	2005
		2.	Sebastián Quesado Marco	<i>Historia del arte de España e Hispanoamérica</i>	Edelsa	2005
3.						

Реден број на прилогот:

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ШПАНСКИ ЈАЗИК ЗА СПЕЦИФИЧНИ ЦЕЛИ 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Четврта година / седми семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	4
8.	Наставник	Лектор м-р Наташа Алексоска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Примарна цел на програмата е да ги зајакне јазичните вештини на студентите неопходни за успешна комуникација во шпанската (и испанската) професионална средина. Студентите кои ќе ја изберат оваа програма ќе го продлабочат знаењето на селектирани граматички содржини, ќе се оспособат за правилна и динамична употреба на специфичната лексика од областа на економијата и ќе се запознаат со автентични социокултурни содржини поврзани со успешните бизнис практики на водечките шпански (и испански) претпријатија, различни техники на преговарање, ќе се запознаат со деловниот бонтон и културните разлики со кои може да се сретнат во професионален контекст. Преку совладување на Шпанскиот јазик за специфични цели 1 студентите ќе имаат олеснета интеракција на шпански јазик со менаџментот, колегите и клиентите во различни деловни окружувања, а преку серија интерактивни задачи, интервјуа, симулации, работа во тим, групни дискусии ќе ги подобрат презентациските и интерперсоналните комуникациски вештини за поподготвени да влезат во деловниот свет.				
11.	Содржина на предметната програма: Граматички содржини: промена на значењето на придавките со <i>ser/estar</i> ; глаголи кои означуваат промена: <i>ponerse, volverse, quedarse, hacerse</i> ; времиња на индикативот; времиња на субјунктивот; индиректен говор; целни, условни, релативни, причински и допусни реченици; предлози. Лексички содржини: основање претпријатија, органиграм, нивоа на менаџмент, менаџер наспроти лидер; огласи за работа, CV, интервју за работа, отказ; маркетинг, дигитален маркетинг, рекламирање; трговија, видови клиенти; увоз-извоз, логистика и дистрибуција, саеми, <i>incoterms</i> ; банки, сметки, кредити, платежни картички; берза, инвестиции, даноци; општествена одговорност на претпријатијата. Социокултурни содржини: успешни бизнис практики (<i>Inditex, Eroski, Imaginarium</i> и др.), совети за ефикасни состаноци, техники на преговарање, деловен бонтон, тајната на успешните презентации, културни разлики во професионален контекст.				
12.	Методи на учење: интерактивни вежби поддржани со автентични аудио, видео материјали и интернет пребарувања, работа во тим, групна дискусија, симулација, студија на случај, консултации, самостојна работа (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	100 часа			
14.	Распределба на расположивото време	0+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа		25 часа
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		0 часа
		16.2.	Самостојни задачи		30 часа
		16.3.	Домашно учење – задачи		45 часа
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		80 бодови	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		0 бодови	
	17.3.	Активност и учество		20 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)

		од 91 до 100 бода	10 (десет) (А)			
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Шпански јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Континуирана етапна и сумативна евалуација / самоевалуација анкетни прашалници				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Marisa de Prada Segovia, Montserrat Bovet Pla, Pilar Marcé Álvarez	Entorno empresarial (nueva edición)	Edelsa	2022
		2.	Marcelo Tano	Expertos	Difusión	2009
		3.	Emilio Iriarte Romero, Emilia Núñez Pérez	Empresa Siglo XXI – Español en el ámbito profesional	Edinumen	2009
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	M. Dolores Martínez Rodríguez, Maria Lluïsa Sabater	Socios 2 (nueva edición)	Difusión	2008
		2.	Marisa de Prada Segovia, Pilar Marcé Álvarez	Comunicación eficaz para los negocios	Edelsa	2019
3.		Marisa de Prada Segovia, Pilar Marcé Álvarez, Montserrat Bovet Pla	Entorno laboral (edición ampliada)	Edelsa	2017	

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии				
1.	Наслов на наставниот предмет	ИСТОРИЈА НА ШПАНСКИОТ ЈАЗИК				
2.	Код					
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност				
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности				
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус				
6.	Академска година /семестар	Четврта година / седми семестар	7.	Број на ЕКТС-кредити	4	
8.	Наставник	д-р Мирјана Алексоска-Чкатроска, редовен професор				
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар				
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентот стекнува знаења за еволуцијата на шпанскиот јазик на фонетско, морфолошко и синтаксичко ниво и за разните влијанија што ги претрпел јазикот низ вековите со цел подобро да се разбере неговата современа состојба. 1. Лексички, семантички, фонетски/фонолошки, морфо-синтаксички и правописни компетенции, како и социолингвистички компетенции во контекст на еволуцијата на шпанскиот јазик низ вековите. 2. Компетенции од општа култура (јазични, книжевни и општествено-политички димензии).					
11.	Содржина на предметната програма: Јазичите во предроманскиот период. Супстрати (келтски, баскијски). Народен латински јазик и карактеристики на латинскиот јазик на Иберискиот Полуостров. Визиготскиот период. Арапскиот период и арапските елементи во шпанскиот јазик. Архаичен шпански јазик (јазикот на трубадурите и пишаната поезија на клерот). Периодот на кралот Алфонсо X Мудриот. Експанзија на дијалект од Кастиља. Шпанскиот јазик во Златниот век и главните јазични промени (јазикот на Сервантес, Лопе де Вега, Гонгора, Кеведо). Од XVIII век до современата состојба на шпанскиот јазик.					
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна задача (домашна, семинарска), домашно учење (подготовка на испит)					
13.	Вкупен расположив фонд на време	120 часови				
14.	Распределба на расположивото време	2+0				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30 часови		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	часови		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часови		
		16.2.	Самостојни задачи	20 часови		
		16.3.	Домашно учење – задачи	50 часови		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови	60 бодови			
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	30 бодови			
	17.3.	Активност и учество	10 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)			
		51 x до 60 бода	6 (шест) (E)			
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)			
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)			
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација анкетни прашалници				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Lapesa, R.	Historia de la lengua española	Gredos	1981
		2.	Cano, R.	El español a través de los tiempos	Arco/Libros	1994
3.	Cano, R.	Historia de la lengua española	Ariel	2004		

		Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
22.2.		1.	Klajn, I.	Istorijska gramatika španskog jezika	Naučna Kniga	1987
		2.	Núñez Méndez, E.	Fundamentos teóricos y prácticos de historia de la lengua española	Yale University Press	2012
		3.	Lapesa, R.	El español moderno y contemporáneo. Estudios lingüísticos.	Crítica	1996

Реден број на прилогот:

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ШПАНСКИ ЈАЗИК ЗА СПЕЦИФИЧНИ ЦЕЛИ 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)				
6.	Академска година /семестар	Четврта година / осми семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	4
8.	Наставник	Лектор м-р Наташа Алексоска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	<p>Цели на предметната програма (компетенции):</p> <p>Примарна цел на програмата е да ги зајакне јазичните вештини на студентите неопходни за успешна комуникација во шпанската (и испанската) професионална средина. Студентите кои ќе ја изберат оваа програма ќе го продлабочат знаењето на селектирани граматички содржини, ќе се оспособат за правилна и динамична употреба на специфичната лексика од областа на правото, од областа на здравјето и од областа на туристичкото работење и ќе се запознаат со автентични социокултурни содржини со кои може да се сретнат во професионален контекст. Преку совладување на Шпанскиот јазик за специфични цели 2 студентите ќе имаат олеснета интеракција на шпански јазик со професионалци во различни професионални окружувања, а преку серија интерактивни задачи, интервјуа, симулации, работа во тим, групни дискусии ќе ги подобрат презентациските и интерперсоналните комуникациски вештини за поподготвени да влезат во деловниот свет.</p>				
11.	<p>Содржина на предметната програма:</p> <p>Граматички содржини: акроними, безлични реченици со <i>se</i>, позитивен и негативен императив, рефлексивен пасив, компаратив, апсолутен и релативен суперлатив, глаголски перифрази, употреба на инфинитив, вредности на герундот, неопределени заменки, прилози за време;</p> <p>Лексички содржини:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ видови договори, купопродажен договор, договор за закуп, договор за работа, плата, работно време, годишен одмор, заштита на работното место, синдикати, колективен договор, право на штрајк; ▪ здравје и благосостојба, нивоа на здравствена заштита, семејна медицина, матичен лекар, ургентен центар; ▪ видови туризам, туристички дестинации и видови клиенти, туристички водичи, транспорт и билети, хотели и ресторани, правење и поништување резервации, наплата и надомест, професионални профили во туристичкиот сектор, туристички агенции и понуди, културно наследство, туристички маркетинг и рекламирање. <p>Социокултурни содржини:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ шпанскиот демократски устав, употреба на латинизми, сексизам во административниот јазик; правата на странците и видови визи; ▪ здравствена картичка, дискусија за ментално здравје, справување со стресот на работното место, доверба во здравствениот систем и вакцинација; ▪ невербална комуникација, учтивост во професионална средина, навики на шпанските и хиспанските туристи, молекуларна гастрономија. 				
12.	Методи на учење: интерактивни вежби поддржани со автентични документи, аудио и видео материјали, работа во тим, групна дискусија, симулација, студија на случај, презентација, консултации, самостојна работа (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	100 часа			
14.	Распределба на расположивото време	0+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		25 часа
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		0 часа
		16.2.	Самостојни задачи		30 часа
		16.3.	Домашно учење – задачи		45 часа
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		80 поени	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		0 поени	
	17.3.	Активност и учество		20 поени	

18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Шпански јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Континуирана етапна и сумативна евалуација / самоевалуација анкетни прашалници				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Carmen Rosa de Juan y José Antonio Fernández	Temas de derecho	Edinumen	2010
		2.	Emily Katherine Morris García, Ana María Ruiz Martínez, Manuel García Arriola	Profesionales de la salud	enClave-ELE	2019
		3.	Loreto Florián Reyes, Alba Gómez González, Irene Moreno-Manzanaro Pantoja, Clara Ureña Tormo	Profesionales del turismo	enClave-ELE	2018
		Дополнителна литература				
	22.2.	Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Carme Carbó Marro, Miguel Angel Mora Sánchez	De ley, Manual de español jurídico	SGEL	2012
		2.	Marisa De Prada Segovia, Carmen De Juan Ballester, Pilar Marcé, Dánica Salazar	Temas de salud	Edinumen	2009
		3.	Margarita Goded, Raquel Varela	Bienvenidos Nivel 2, Español para profesionales, Turismo y hostelería	enClave-ELE	2010

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ВАРИЈАНТИ НА ШПАНСКИОТ ЈАЗИК			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв циклус			
6.	Академска година /семестар	четврта година / осми семестар	7.	Број на ЕКТС-кредити	4
8.	Наставник	странски лектор од Шпанија			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со географските, социјалните и стилските варијанти на шпанскиот јазик во Шпанија и во Латинска Америка. Способност за препознавање и разликување на варијантите на шпанскиот јазик во Шпанија и во Латинска Америка и на социолингвистичките аспекти на јазикот.				
11.	Содржина на предметната програма: Поимот лингвистички варијанти. Дијахрониски и синхрониски варијанти. Дисциплини: социолингвистика, дијалектологија, дијалектометрија, лингвистичка географија. Лингвистички атлас на Иберискиот полуостров (ALPI). Концептите на стандарден јазик, нормиран јазик, дијалектална форма. Фонетски, фонолошки и морфосинтактички одлики на шпанскиот јазик во северните говори во Шпанија. Лексичко-семантички карактеристики на шпанскиот јазик во Шпанија. Шпанскиот јазик во контакт со другите јазици на Иберискиот полуостров: шпанскиот јазик и галисискиот, астуријанскиот, баскискиот, арагонскиот и каталонскиот. Шпанскиот јазик во Андалусија. Шпанскиот јазик на Канарските острови. Варијантите на шпанскиот јазик во Латинска Америка. Историја на шпанскиот јазик во Латинска Америка. Андалусиски обележја на шпанскиот јазик во Латинска Америка. Фонетски, фонолошки, морфосинтактички и лексико-семантички карактеристики на шпанскиот јазик во Америка. Шпанскиот јазик на Карибите, во Мексико, Централна Америка, Андите, Ла Плата, Чиле. Шпанскиот јазик во контакт со домордоните јазици: кечуа, ајмара, гуарани. Шпанскиот јазик во контакт со англискиот јазик. Други варијанти: шпанскиот јазик во Екваторска Гвинеја. Шпанскиот јазик на Филипините. Јудео-шпанскиот јазик. Јазикот на шпанските роми.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	120 часови			
14.	Распределба на расположивото време	0+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	/	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30	
		16.2.	Самостојни задачи	30	
		16.3.	Домашно учење – задачи	30	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	70		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	20		
	17.3.	Активност и учество	10		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Шпански			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	евалуација / самоевалуација анкетни прашалници			
22.	Литература				
	22.1.	Задолжителна литература			
Реден број		Автор	Наслов	Издавач	Година

		1.	Francisco Gimeno Menéndez	<i>Dialectología y sociolingüística españolas</i>	María Cuende Plaza	1990	
		2.	José Luis Ramírez Luengo	<i>Breve historia del español de América</i>	Arco Libros	2007	
		3.	Tomás Buesa Oliver, José María Enguita Utrilla	<i>Léxico del español de América: su elemento patrimonial e indígena</i>	Mapfre		
	22.2.	Дополнителна литература					
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
		1.	José G. Moreno de Alba	<i>Diferencias léxicas entre España y América</i>	Mapfre	1992	
		2.	Milagros Aleza Izquierdo y José María Enguita Utrilla (eds.)	<i>La lengua española en América: normas y usos actuales</i>	Universitat de València	2010	
		3.					

ЛИСТА 2

Реден број на прилогот:

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	АКАДЕМСКО ПИШУВАЊЕ ЗА ХИСПАНИСТИ			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв циклус			
6.	Академска година /семестар	прва година / втор семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	4
8.	Наставник	ас. м-р Игор Поповски			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со основните принципи на академското пишување. Стекнување способност за распознавање и пишување разни видови академски текстови. Стекнување способност за формирање критичко мислење.				
11.	Содржина на предметната програма: Разликување различни видови академски текст: резиме, анализа, коментар, есеј, семинарска работа, научен труд, студија. Разлика помеѓу субјективност и објективност. Структура на пасус: тема, разработка на темата, заклучок. Структура на академски текст: воведен дел, главен дел, заклучок. Кохезија на текстот. Цитирање извори: релевантност на изворот, совладување утврдени академски стилови, составување библиографија, етичност при цитирањето. Компјутерско форматирање на текстот.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка за испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	0+2			
14.	Распределба на расположивото време	120 часови			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	/	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30	
		16.2.	Самостојни задачи	30	
		16.3.	Домашно учење – задачи	30	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	10		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	80		
	17.3.	Активност и учество	10		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	евалуација / самоевалуација анкетни прашалници			
22.	Литература				
	22.1.	Задолжителна литература			
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач
	1.	Javier Muñoz-Basols, Yolanda Pérez Sinusía, Marianne David	<i>Developing Writing Skills in Spanish</i>	Routledge	2012

		2.	Dorothy E. Zemach, Lisa A. Rumisek	<i>Academic Writing from Paragraph to Essay</i>	Macmillan	2003
		3.	Martha Boeglin	<i>Akademsko pisanje korak po korak: od haosa ideja do strukturisanog teksta</i>	Akademaska knjiga	2015
22.2.	Дополнителна литература					
	Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
	1.		MLA Formatting and Style Guide	Purdue		
	2.					
	3.					

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ПОРТУГАЛСКИ ЈАЗИК 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Француски јазик и книжевност, Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Катедра за романски јазици и книжевности, Филолошки факултет „Блаже Конески“			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	втора година, трет семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	4
8.	Наставник	Странски лектор			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Стекнување на вештини за усно и писмено разбирање и изразување на основни идеи во рамки на секојдневни ситуации				
11.	Содржина на предметната програма: Тематски: запознавање, исхрана, ориентирање, секојдневие, планови и намери за блиска иднина Грамматички: заменки, член, именки и придавки- род и број, глагол – сегашно, сегашно трајно и блиско идно време, прилози и прилошки определби за време, предлози и предлошки фрази, броеви, исказни, прашални и одречни реченици				
12.	Методи на учење: Предавања и вежби, домашни задачи, домашно учење, консултации				
13.	Вкупен расположив фонд на време	100 часа			
14.	Распределба на расположивото време	30 + 30 + 10 + 30			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		
		16.2.	Самостојни задачи	10	
		16.3.	Домашно учење – задачи	30	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	30		
	17.3.	Активност и учество	10		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар			

20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски и португалски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација/Самоевалуација анкетни прашалници			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	A. Tavares	Português XXI, 1 (учебник и вежбанка)	Lidel	2003
		2.	O. M. Coimbra, I. Coimbra	Gramática Activa 1	Lidel	2000
		3.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	C. Cunha, L.F.L. Cintra	Nova Gramática do Português Contemporâneo	Edições João Sá da Costa	1999
		2.				
3.						

1.	Наслов на наставниот предмет	РОМАНСКИ ЈАЗИК 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма				
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	прва година прв семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	Лектор д-р Атанасов Раду-Михаил, странски лектор од Романија			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Формирање на јазични, лексички, морфосинтаксички, стилистички, интерлокутивни, дискурсивни и културни компетенции потребни за усната и писмената практика во совладувањето на романскиот јазик. Усвојување на културни знаења во однос на социокултурниот, политичкиот, економскиот живот на денешна Романија и нивна употреба во разни контексти на комуникација и усвојување на потребната компетенција во практиката на преводот.				
11.	Содржина на предметната програма: Формирање на еден минимален комуникативен систем за усно и писмено изразување. Проширување на фонетските, лексичките, граматичките и комуникативните знаења врз основа на рецепција и праќањена некои усни и писмени пораки во различни комуникативни контексти.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2 + 2			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	_ бодови		
	17.3.	Активност и учество	20 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)			
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Романски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација			

		анкетни прашалници			
22.	Литература				
Задолжителна литература (до три)					
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Cazacu, Boris et alii.	Curs de limba romana	Editura Didactica si Pedagogica	2003
	2.	Mihaela, Albu et alii	Limba romana-limba straina, curs practic II	Editura Didactica si Pedagogica	1996
	3.				
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.		Аудио-визуелни средства, граматика, речници, списанија, весници и други учебни помагала.		
	2.				
	3.				

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии				
1.	Наслов на наставниот предмет	ФРАНЦУСКИ ЈАЗИК 1				
2.	Код					
3.	Студиска програма	Француски јазик и книжевност				
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности				
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус				
6.	Академска година /семестар	втора година/ трет семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	4	
8.	Наставник	лектори: м-р Анита Кузманоска, Севда Лазаревска, д-р Милена Касапоска-Чадловска, м-р Милена Недевска, лектор од франкофонско говорно подрачје				
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар				
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Стекнување на правилата за читање и пишување. Усојување на основна лексика и составување едноставни текстови на секојдневни теми. Стекнување способност за составување различни видови кратки пораки и пополнување формулар со внесување на лични податоци... Осposување за усно и писмено разбирање на кратки содржини како и усно и писмено изразување на теми поврзани со секојдневниот живот.					
11.	Содржина на предметната програма: Тематски: запознавање, поздравување, слободни активности, дом, семејство, спорт, храна... Граматички: лични замени, член, именка, придавка, глагол (сегашно, идно време, заповеден начин...), броеви, прашални и одречни реченици... Работа врз основните граматички структури во функција на писменото изразување преку куси текстови и диктати. Во функција на писменото и усното разбирање/изразување се користат материјали од различни извори. Медијација (писмено и усно јазично посредување): пренесување кратки и едноставни содржини во функција на олеснување на комуникацијата.					
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна задача (домашна, семинарска), самостојно учење...					
13.	Вкупен расположив фонд на време	2+2				
14.	Распределба на расположивото време	150 часови				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30 часови		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часови		
		16.2.	Самостојни задачи	20 часови		
		16.3.	Домашно учење – задачи	50 часови		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови (писмен испит)			80 бодови	
	17.2.	Индивидуална работа/ проект (презентација: писмена и усна)			до 10 бодови	
	17.3.	Активност и учество			до 10 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)		

		од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20	Јазик на кој се изведува наставата	француски и македонски			
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	евалуација / самоевалуација анкетни прашалници			
22	Литература				
	22.1.	Задолжителна литература			
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач Година
		1.	Abi Mansour, D., Anthony, S., Fenoglio, P., Papin K., Soucé A., Vergues M.	Odyssée A1 (учебник и работна тетратка) или други методи	CLE International 2021
			<u>Bredelet A.</u> , <u>Bufferne M.</u> , <u>Mègre B.</u> , <u>Rodrigue W. M.</u>	Odyssée A2 (учебник и работна тетратка) или други методи	CLE International 2021
		2.	Lété A., Miquel C.	Vocabulaire progressif du français	CLE International 1999
		3.	Grégoire M.	Grammaire progressive du français débutant	CLE International 2013
	22.2.	Дополнителна литература			
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач Година
		1.	Boulares M., Grand-Clement O.	Conjugaison progressive du français avec 400 exercices	CLE International 2000
		2.	Интернет страници	https://bonjourdefrance.com/niveau/a1 https://www.francaisfacile.com/exercices/ http://www.lefrancaispourtous.com/ https://leflepourlescurieux.fr/ https://apprendre.tv5monde.com/fr/exercices/a1-debutant https://leconjugueur.lefigaro.fr/	
	3.				

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ПОРТУГАЛСКИ ЈАЗИК 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Француски јазик и книжевност, Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Катедра за романски јазици и книжевности, Филолошки факултет „Блаже Конески“			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	втора година / четврти семестар	7.	Број на ЕКТС-кредити	4
8.	Наставник	Странски лектор			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Понатамошно унапредување на усното и писменото изразување, и усвојување на нов вокабулар и нови граматички содржини. Усни компетенции: оспособеност за разбирање, барање, давање и одбивање на дозвола, совет, сугестија, инструкции, изразување согласност и несогласување Писмени компетенции: оспособеност за правилно пишување по диктат, и оспособеност за писмено изразување во едноставни ситуации во врска со обработуваните теми				
11.	Содржина на предметната програма: Тематски : временски прилики, опис на природата, културни и прехранбени навики, слободно време и годишен одмор, социокултурни односи, физички и психолошки карактеристики, исхрана и здрав живот, навики, минати случки Грамматички : заменки – присвојни, показни, индиректен предмет; придавки – степенување; предлози – за движење, време; глагол – минато свршено време, заповеден начин; редни броеви; специфични синтактички конструкции				
12.	Методи на учење: Предавања и вежби, домашни задачи, домашно учење, консултации				
13.	Вкупен расположив фонд на време	100 часа			
14.	Распределба на расположивото време	30 + 30 + 10 + 30			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиторниумски), семинари, тимска работа	30	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		
		16.2.	Самостојни задачи	10	
		16.3.	Домашно учење – задачи	30	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		60	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		30	
	17.3.	Активност и учество		10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	

		од 91 до 100 бода	10 (десет) (А)			
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и португалски јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација/Самоевалуација анкетни прашалници				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	A. Tavares	Português XXI, 1 (учебник и вежбанка)	Lidel	2003
		2.	O. M. Coimbra, I. Coimbra	Gramática Activa 1	Lidel	2000
	3.					
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	C. Cunha, L.F.L. Cintra	Nova Gramática do Português Contemporâneo	Edições João Sá da Costa	1999
		2.				
3.						

1.	Наслов на наставниот предмет	РОМАНСКИ ЈАЗИК 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма				
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	Втора година/ четврти семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	Лектор д-р Атанасов Раду-Михаил, Странски лектор од Романија			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Формирање на јазични, лексички, морфосинтаксички, стилистички, интерлокутивни, дискурсивни и културни компетенции потребни за усната и писмената практика во совладувањето на романскиот јазик. Усвојување на културни знаења во однос на социокултурниот, политичкиот, економскиот живот на денешна Романија и нивна употреба во разни контексти на комуникација и усвојување на потребната компетенција во практиката на преводот.				
11.	Содржина на предметната програма: Разбирање и експлоатирање на литературни и нелитературни текстови со помош на прашања со акцент врз фонетско-граматичките вежби и на вежбите за рецепција и дијалог. Примена на аудио-визуелни и информативни средства: печат, списанија од културата, функционални документи. Преводи. Елементи од романската култура и цивилизација.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2 + 2			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	_ бодови		
	17.3.	Активност и учество	20 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)	
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби.			

		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Романски јазик		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација анкетни прашалници		
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Cazacu, Boris et alii.	Curs de limba romana	Editura Didactica si Pedagogica	2003
	2.	Mihaela, Albu et alii	Limba romana- limba straina, curs practic II	Editura Didactica si Pedagogica	1996
	3.	Brancus, Grigore et alii	Limba romana	Editura Universitatii din Bucuresti	2001
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.		Аудио- визуелни средства, граматика, речници, списанија, весници и други учебни помагала.		
	2.				
	3.				

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ФРАНЦУСКИ ЈАЗИК 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Француски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	втора година/ четврти семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	4
8.	Наставник	лектори: м-р Анита Кузманоска, Севда Лазаревска, д-р Милена Касапоска - Чадловска, м-р Милена Недевска, лектор од франкофонско говорно подрачје			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Подобрување на усното и на писменото разбирање и изразување, коректно изговарање на специфичните гласови во посложени структури, усвојување на нови граматички содржини и на лексика.				
11.	Содржина на предметната програма: Тематски: временски прилики, секојдневни активности, социо-културни односи, животна и професионална средина, слободно време... Граматички: заменки, степени на компарација, прости и сложени времиња, условни реченици; синтаксички конструкции специфични за францускиот јазик; збогатување на лексичкиот фонд поврзан со горенаведените теми. Преведување на едноставни реченици во функција на совладување на специфични морфо-синтаксички и лексички содржини; вежби за усвојување на правописот и правоговорот. Во функција на писменото и усното разбирање/изразување се користат материјали од различни извори. Медијација (писмено и усно јазично посредување): преведување кратки и едноставни содржини во функција на олеснување на комуникацијата.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна задача (домашна, семинарска), самостојно учење...				
13.	Вкупен расположив фонд на време	2+2			
14.	Распределба на расположивото време	150 часови			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30 часови	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часови	
		16.2.	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови (писмен испит)		80 бодови	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		до 10 бодови	
	17.3.	Активност и учество		до 10 бодови	
18.				до 50 бода	5 (пет) (F)

	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)		
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар и да е положен Француски јазик 1				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	француски и македонски				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	евалуација / самоевалуација анкетни прашалници				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	<u>Abi Mansour D.</u> , <u>Anthony S.</u> , <u>Fenoglio P.</u> , <u>Papin K.</u> , <u>Soucé A.</u> , <u>Vergues M.</u>	Odyssee A1 (учебник и работна тетратка) или други методи	CLE International	2021
		2.	<u>Bredelet A.</u> , <u>Bufferne M.</u> , <u>Mègre B.</u> , <u>Rodrigues W. M.</u>	Odyssee A2 (учебник и работна тетратка) или други методи	CLE International	2021
		3.	Lété A., Miquel C.	Vocabulaire progressif du français	CLE International	1999
	4.	Grégoire M.	Grammaire progressive du français débutant	CLE International	2013	
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Boulares, M. Grand-Clement, O.	Conjugaison progressive du français avec 400 exercices	CLE International	2000
2.		Интернет страници	https://bonjourdefrance.com/niveau/a1 https://www.francaisfacile.com/exercices/ http://www.lefrancaispourtous.com/ https://savoirs.rfi.fr/en/apprendre-enseigner https://capsurlefle.com/ https://leflepourlescurieux.fr/ https://leconjugueur.lefigaro.fr/			
3.						

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии				
1.	Наслов на наставниот предмет	ПОРТУГАЛСКИ ЈАЗИК 3				
2.	Код					
3.	Студиска програма	Француски јазик и книжевност, Шпански јазик и книжевност				
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Катедра за романски јазици и книжевности, Филолошки факултет „Блаже Конески“				
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус				
6.	Академска година /семестар	трета година / петти семестар	7.	Број на ЕКТС-кредити	4	
8.	Наставник	Странски лектор				
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар				
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Унапредување и збогатување на усната и писаната комуникација на португалски јазик. Усни компетенции: оспособеност за учтиво обраќање во службени ситуации, зборување за себе, за своите вкусови, образование, искуство, изразување и разбирање на совети и мислења, зборување за минати дејствија, еднократни и вообичаени, поврзување на минати, сегашни и идни факти, разбирање на содржини од медиумите Писмени: оспособеност за писмено изразување на теми претходно обработени преку текстови и аудио документи					
11.	Содржина на предметната програма: Тематски: социјално, културно, географско потекло, историја, образование, иднина, здравје и здрав живот, вработување и невработеност, слободно време, патувања, забава и спорт, гардероба, вообичаени дејства во сегашноста, минатото, иднината, телевизија, кино, вести Граamtички: именки и придавки – број; заменки – неопределени (двојна негација), за директен предмет, долги заменски форми; глагол – минато несвршено време, сложено предминато време, идно време; партицип; персонален инфинитив; прилози за начин на “-mente”; зборообразување со префиксација, синоними, антоними					
12.	Методи на учење: Предавања и вежби, домашни задачи, домашно учење, консултации					
13.	Вкупен расположив фонд на време	100 часа				
14.	Распределба на расположивото време	30 + 30 + 10 + 30				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи			
		16.2.	Самостојни задачи	10		
		16.3.	Домашно учење – задачи	30		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			60	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			30	
	17.3.	Активност и учество			10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 х до 60 бода	6 (шест) (E)		

		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и португалски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација/Самоевалуација Анкетни прашалници			
22.	Литература				
	22.1.	Задолжителна литература			
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач
		1.	A. Tavares	Português XXI, 2 (учебник и вежбанка)	Lidel
		2.	O. M. Coimbra, I. Coimbra	Gramática Activa 1	Lidel
		3.			
	22.2.	Дополнителна литература			
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач
		1.	C. Cunha, L.F.L. Cintra	Nova Gramática do Português Contemporâneo	Edições João Sá da Costa
		2.			
3.					

1.	Наслов на наставниот предмет	РОМАНСКИ ЈАЗИК 3			
2.	Код				
3.	Студиска програма				
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	трета година петти семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	Лектор д-р Атанасов Раду-Михаил, Странски лектор од Романија			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Формирање на јазични, лексички, морфосинтаксички, стилистички, интерлокутивни, дискурсивни и културни компетенции потребни за усната и писмената практика во совладувањето на романскиот јазик. Усвојување на културни знаења во однос на социокултурниот, политичкиот, економскиот живот на денешна Романија и нивна употреба во разни контексти на комуникација. Усвојување на потребната компетенција во практиката на преводот.				
11.	Содржина на предметната програма: Развивање и усовршување на рецептивните и изразните усни компетенции со акцент врз фонетско граматичките и аудитивните вежби врз дијалог, врз вежби за изразување на идеи. Примена на аудио-визуелни и информативни средства: печат, списанија од областа на културата, функционални документи.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2 + 2			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	_ бодови		
	17.3.	Активност и учество	20 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа				20 бодови
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)	
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	

19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Романски јазик		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација анкетни прашалници		
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Cazacu, Boris et alii.	Curs de limba romana	Editura Didactica si Pedagogica	2003
	2.	Mihaela, Albu et alii	Limba romana- limba straina, curs practic II	Editura Didactica si Pedagogica	1996
	3.	Brancus, Grigore et alii	Limba romana	Editura Universitatii din Bucuresti	2001
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.		Аудио-визуелни средства, граматика, речници, списанија, весници и други учебни помагала.		
	2.				
	3.				

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ФРАНЦУСКИ ЈАЗИК 3			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Француски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Трета година/ петти семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	4
8.	Наставник	лектори: м-р Анита Кузманоска, Севда Лазаревска, д-р Милена Касапоска - Чадловска, м-р Милена Недевска, лектор од франкофонско говорно подрачје			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Подобрување на усното и на писменото разбирање и изразување, коректно изговарање на специфичните гласови во посложени структури, усвојување на нови граматички содржини и на лексика.				
11.	Содржина на предметната програма: Грамматички: специфики на употреба на некои лични и безлични глаголски начини: условен начин, конјунктив, инфинитив, партицип, герундив; активен и пасивен залог, индиректен говор. Тематски: лично ангажирање во општествено-културниот живот, екологија, нови технологии... социјално, културно, географско потекло, живеалиште, образование, здравје и здрав живот, вработување и невработеност, професии, слободно време, забава и спорт. Медијација (писмено и усно јазично посредување): преведување кратки и едноставни содржини во функција на олеснување на комуникацијата.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна задача (домашна, семинарска), самостојно учење...				
13.	Вкупен расположив фонд на време	2+2			
14.	Распределба на расположивото време	150 часови			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часови
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часови
		16.2.	Самостојни задачи		20 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часови
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови (писмен испит)		80 бодови	

	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			до 10 бодови	
	17.3.	Активност и учество			до 10 бодови	
18	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода			5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода			6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода			7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода			8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода			9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода			10 (десет) (A)	
19	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар и да е положен Француски јазик 2				
20	Јазик на кој се изведува наставата	француски и македонски				
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	евалуација / самоевалуација анкетни прашалници				
22	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	<u>Bredelet A., Bufférne M., Mégre B., Rodrigue S. W. M.</u>	Odyssée A2 (учебник и работна тетратка) или други методи	CLE International	2021
		2.	Leroy-Miguel C., Goliot-Lété A.	Vocabulaire progressif du français avec 250 exercices	CLE International	1997
	3.	Renaud D., Siréjols E.	450 nouveaux exercices (niveau intermédiaire)	CLE International	2003	
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Poisson-Quinton S., Mimran S., Mahéo-Le Coadic M.	Grammaire expliquée du français	CLE International	2002
		2.	Интернет страници	https://bonjourdefrance.com/niveau/a2 https://www.francaisfacile.com/exercices/ http://www.lefrancaispourtous.com/ https://leflpourlescurieux.fr/ https://apprendre.tv5monde.com/fr/exercices/a2-elementaire https://www.ccdmd.qc.ca/fr/		

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ПОРТУГАЛСКИ ЈАЗИК 4			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Француски јазик и книжевност, Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Катедра за романски јазици и книжевности, Филолошки факултет „Блаже Конески“			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	трета година / шести семестар	7.	Број на ЕКТС-кредити	4
8.	Наставник	Странски лектор			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Унапредување и збогатување на усната и писмената комуникација на португалски јазик. Усни: оспособеност за изразување на лични ставови, мислења, изведување заклучоци, пренесување туѓи искази, информирање за одредени ситуации и настани; оспособеност за разбирање во солидна мерка на говори на стандарден јазик на секојдневни теми, радио и телевизиски програми, филмови и сл. Писмени: оспособеност за разбирање полесни прозни текстови и написи што третираат современи проблематики, и за пишување јасни куси состави на темите што се обработуваат				
11.	Содржина на предметната програма: Тематски: патувања, музика, литература, медиуми, културни специфики и реалности, граѓанско однесување; теми од португалското културно наследство и современата португалска култура; теми во договор со студентите Граматички: глагол – кондиционал, сегашно, минато и идно време на конјунктивот, индиректен говор, пасивен залог; релативни заменки, непроменливи и променливи; сврзници и сврзнички фрази; зборообразување – продолжување; разлики помеѓу европската и бразилската варијанта на португалскиот јазик				
12.	Методи на учење: Предавања и вежби, домашни задачи, домашно учење, консултации				
13.	Вкупен расположив фонд на време	100 часа			
14.	Распределба на расположивото време	30 + 30 + 10 + 30			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		
		16.2.	Самостојни задачи	10	
		16.3.	Домашно учење – задачи	30	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		60	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		30	
	17.3.	Активност и учество		10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	

19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и португалски јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација/Самоевалуација анкетни прашалници				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	A. Tavares	Português XXI, 2 (учебник и вежбанка)	Lidel	2003
		2.	A. Tavares	Português XXI, 3 (учебник и вежбанка)	Lidel	2008
		3.	O. M. Coimbra, I. Coimbra	Gramática Activa 1	Lidel	2000
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	O. M. Coimbra, I. Coimbra	Gramática Activa 2	Lidel	2002
		2.	C. Cunha, L.F.L. Cintra	Nova Gramática do Português Contemporâneo	Edições João Sá da Costa	1999
	3.					

1.	Наслов на наставниот предмет	РОМАНСКИ ЈАЗИК 4			
2.	Код				
3.	Студиска програма				
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	втора година четврти семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	Лектор д-р Атанасов Раду-Михаил, Странски лектор од Романија			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Формирање на јазични, лексички, морфосинтаксички, стилистички, интерлокутивни, дискурсивни и културни компетенции потребни за усната и писмената практика во совладувањето на романскиот јазик. Усвојување на културни знаења во однос на социокултурниот, политичкиот, економскиот живот на денешна Романија и нивна употреба во разни контексти на комуникација. Усвојување на потребната компетенција во практиката на преводот.				
11.	Содржина на предметната програма: За писмено изразување акцентот се става врз техниката на изложување на идеи и врз правење на резимеа. Преводи. Елементи од романската култура и цивилизација.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2 + 2			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	_ бодови		
	17.3.	Активност и учество	20 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Романски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација анкетни прашалници			

22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Cazacu, Boris et alii.	Curs de limba romana	Editura Didactica si Pedagogica	2003
		2.	Mihaela, Albu et alii	Limba romana- limba straina, cours practic II	Editura Didactica si Pedagogica	1996
		3.				
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.		Аудио-визуелни средства, граматика, речници, списанија, весници и други учебни помагала.		
		2.				
3.						

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии				
1.	Наслов на наставниот предмет	ФРАНЦУСКИ ЈАЗИК 4				
2.	Код					
3.	Студиска програма	Француски јазик и книжевност				
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности				
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус				
6.	Академска година /семестар	трета година/ шести семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	4	
8.	Наставник	лектори: м-р Анита Кузманоска, Севда Лазаревска, д-р Милена Касапоска-Чадловска, м-р Милена Недевска, лектор од франкофонско говорно подрачје				
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар				
10.	Цели на предметната програма (компетенции): · Стекнување на дополнителни граматички, лексички и комуникативни вештини; Комуникативни цели: изразување на лични ставови, мислења, изведување заклучоци, пренесување на туѓи искази, прераскажување, информирање за одредени ситуации и настани. Писмено изразување преку помали состави во врска со темите што се обработуваат или по слободен избор.					
11.	Содржина на предметната програма: · Граматички: зависносложени дел-реченици и изразување на релациите: време, причина, последица, цел, допуштање, хипотетичност, споредба. Тематски: патувања, музика, литература, медиуми, општествена ангажираност, лични ставови во однос на социјални теми и проблеми.... Медијација (писмено и усно јазично посредување): пренесување кратки и едноставни содржини во функција на олеснување на комуникацијата.					
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна задача (домашна, семинарска), самостојно учење...					
13.	Вкупен расположив фонд на време	2+2				
14.	Распределба на расположивото време	150 часови				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30 часови		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30 часови		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часови		
		16.2.	Самостојни задачи	20 часови		
		16.3.	Домашно учење – задачи	50 часови		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови (писмен испит)			80 бодови	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			до 10 бодови	
	17.3.	Активност и учество			до 10 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)		
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)		

		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар и да е положен Француски јазик 3			
20	Јазик на кој се изведува наставата	француски и македонски			
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	евалуација / самоевалуација анкетни прашалници			
22	Литература				
	22.1.	Задолжителна литература			
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач Година
		1.	<u>Bredelet A., Bufferne M., Rodrigues W. M.</u>	Odyssée A2 (учебник и работна тетратка) или други методи	CLE International 2021
		2.	<u>Bredelet A., Mègre B., Rodrigues W. M.</u>	Odyssée B1 (учебник и работна тетратка) или други методи	CLE International 2022
		3.	Leroy-Miguel C., Goliot-Lété A.	Vocabulaire progressif du français avec 250 exercices	CLE International 1997
	22.2.	Дополнителна литература			
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач Година
		1.	Poisson Quinton S., Mimran R., Mahéo-Le Coadic M.	Grammaire expliquée du français	CLE International 2002
		2.	Интернет страници	https://bonjourdefrance.com https://www.francaisfacile.com/exercices/ http://www.lefrancaispourtous.com/ https://leflepourlescurieux.fr/ https://apprendre.tv5monde.com/fr/exercices/b1-intermediaire	

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии				
1.	Наслов на наставниот предмет	ПОРТУГАЛСКИ ЈАЗИК 5				
2.	Код					
3.	Студиска програма	Француски јазик и книжевност, Шпански јазик и книжевност				
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Катедра за романски јазици и книжевности, Филолошки факултет „Блаже Конески“				
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус				
6.	Академска година /семестар	четврта година / седми семестар	7.	Број на ЕКТС-кредити	4	
8.	Наставник	Странски лектор				
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар				
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Усни: оспособеност за разбирање во поголема мерка на подолги говори на стандарден јазик на современи теми, радио и телевизиски програми, филмови и сл., и за релативно спонтано и течно учество во разговор и во дебати од секојдневието и на современи теми. Писмени: оспособеност за разбирање во поголема мерка на современи прозни текстови и написи што третираат современи проблематики, и за пишување јасни состави на темите што се обработуваат, односно на теми по личен избор, и оспособеност за превод од и на португалски јазик на такви состави					
11.	Содржина на предметната програма: Тематски: Збогатување на речникот во врска со познати теми и воведување нови теми во договор со студентите. Темы од португалската книжевност и од бразилското културно наследство. Превод Граматички: рекапитулација на обработените граматички содржини и совладување на нови содржини, имено, глаголи – сложен перфект на индикативот и на конјунктивот, просто предминато време, персонален инфинитив сложен; замнки – слевање на кратките заменски форми за директен и индиректен предмет, прономинална конјугација со идно време и со кондиционал, зборообразување со пре- и суфиксација; синтакса – трите типа условни реченици					
12.	Методи на учење: Предавања и вежби, домашни задачи, домашно учење, консултации					
13.	Вкупен расположив фонд на време	100 часа				
14.	Распределба на расположивото време	30 + 30 + 10 + 30				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи			
		16.2.	Самостојни задачи	10		
		16.3.	Домашно учење – задачи	30		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			60	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			30	
	17.3.	Активност и учество			10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	

		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и португалски јазик		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација/Самоевалуација анкетни прашалници		
22.	Литература			
	22.1.	Задолжителна литература		
		Реден број	Автор	Наслов
		1.	A. Tavares	Português XXI, 2 (учебник и вежбанка)
		2.	A. Tavares	Português XXI, 3 (учебник и вежбанка)
	3.	O. M. Coimbra, I. Coimbra	Gramática Activa 2	Lidel
	2003	2008	2002	
	22.2.	Дополнителна литература		
		Реден број	Автор	Наслов
		1.	C. Cunha, L.F.L. Cintra	Nova Gramática do Português Contemporâneo
2.				
3.				
Edições João Sá da Costa	1999			

1.	Наслов на наставниот предмет	РОМАНСКИ ЈАЗИК 5			
2.	Код				
3.	Студиска програма				
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	Трета година Петти семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	Лектор д-р Атанасов Раду-Михаил, Странски лектор			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Формирање на јазични, лексички, морфосинтаксички, стилистички, интерлокутивни, дискурсивни и културни компетенции потребни за усната и писмената практика во совладувањето на романскиот јазик. Усвојување на културни знаења во однос на социокултурниот, политичкиот, економскиот живот на денешна Романија и нивна употреба во разни контексти на комуникација. Усвојување на потребната компетенција во практиката на преводот. Способност за усно изразување т.е. усно резимирање на текстови со покомплексна содржина. Способност за пишување на состави на актуелни теми од секојдневието кај нас и во светот. Способност за писмено изразување преку преведување на куси текстови од информативен или литературен карактер во обете насоки.				
11.	Содржина на предметната програма: Усовршување на усните и писмените рецептивни и изразни компетенции со акцент врз вежбите по состави разни стилистички нивоа на јазикот. Примена на аудио-визуелни и информативни средства по однос на разни социо-културни аспекти на денешна Романија. За писмениот јазик акцентот се става врз техниката на аргументирање на идеи и на дисертацијата. Преводи. Елементи од романската култура и цивилизација.(содржината продолжува и во шестиот семестар)				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2 + 2			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски,аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	_ бодови		
	17.3.	Активност и учество	20 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа		20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)
			од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)
			од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)

			од 91 до 100 бода	10 (десет) (А)
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар	
20.	Јазик на кој се изведува наставата		романски јазик	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација анкетни прашалници	
22.	Литература			
	Задолжителна литература (до три)			
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач
	1.	Cazacu, Boris et Alii.	Curs de limba romana	Editura Didactica si Pedagogica
	2.	Mihaela, Albu et Alii.	Limba romana – limba straina , curs practice 2	Editura Didactica si Pedagogica
	3.	Daniela Kohn	Manual de limba romana pentru straini - curs	Editura Polirom
				2003
				1996
				Iasi, 2009
22.2	Дополнителна литература (до три)			
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач
	1.		Аудиу-визуелни средства,граматика, реченици,списанија, весници и други учебни помагала	
	2.			
	3.			

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ФРАНЦУСКИ ЈАЗИК 5			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Француски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	четврта година/ седми семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	4
8.	Наставник	лектори: м-р Анита Кузманоска, Севда Лазаревска, д-р Милена Касапоска -Чадловска, м-р Милена Недевска, лектор од франкофонско говорно подрачје			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Оспособување за: разбирање устен и писмен автентичен материјал/усно изложување на проблеми и дебати на теми од различни области. Оспособување за писмено изразување: пишување состав на актуелни и други теми од различни области со користење на логички конектори; пишување мотивационо писмо и друг вид писма.				
11.	Содржина на предметната програма: Изработка на кратко резиме на текст. Усно и писмено реформулирање на реченици со употреба на конектори. Усно и писмено изразување на свој став во врска со разни теми. Усно и писмено разбирање на аудиовизуелен материјал од различни области и материјал што ја претставува современа Франција и франкофонските култури. Специфични граматички и лексички содржини/Преведување реченици. Обработка на краткометражни француски филмови и шансони. Медијација (писмено и усно јазично посредување): преведување кратки и едноставни содржини во функција на олеснување на комуникацијата.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна задача (домашна, семинарска), самостојно учење...				
13.	Вкупен расположив фонд на време	2 + 2			
14.	Распределба на расположивото време	150 часови			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		
		16.2.	Самостојни задачи		
		16.3.	Домашно учење – задачи		
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови (писмен и устен испит)			
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			
	17.3.	Активност и учество			
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода			
		од 51 до 60 бода			
		од 61 до 70 бода			

		од 71 до 80 бода	
		од 81 до 90 бода	
		од 91 до 100 бода	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби Предметот да е запишан во соодветниот семестар и да е положен Француски јазик 4	
20.	Јазик на кој се изведува наставата	француски	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	евалуација / самоевалуација анкетни прашалници	
	Литература		
	Задолжителна литература		
	Реден број	Автор	Наслов
22.1.	1.	<u>Bredelet</u> A., <u>Mègre</u> B., <u>Rodrigues</u> W. M.	Odyssée B1 (учебник и работна тетратка) или други методи
	2.	Leroy-Miguel C., Goliot-Lété A.	Vocabulaire progressif du français avec 250 exercices
	Дополнителна литература		
	Реден број	Автор	Наслов
22.2.	1.	Poisson Quinton S., Mimran R., Mahéo-Le Coadic M.	Grammaire expliquée du français
	2.	Интернет страници	https://bonjourdefrance.com/niveau/b1 https://www.francaisfacile.com/exercices/ http://www.lefrancaispourtous.com/ https://leflepourlescurieux.fr/ https://apprendre.tv5monde.com/fr/exercices/b1-intermediaire
	3.		

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ПОРТУГАЛСКИ ЈАЗИК 6			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Француски јазик и книжевност, Шпански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Катедра за романски јазици и книжевности, Филолошки факултет „Блаже Конески“			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	четврта година / осми семестар	7.	Број на ЕКТС-кредити	4
8.	Наставник	Странски лектор			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Усовршување на усната и писмената комуникација на португалски јазик. Усни: оспособеност за разбирање на подолги и комплексни говори на стандарден јазик на разновидни теми, на радио и телевизиски програми, филмови и сл., и за спонтано и течно користење на јазикот во интеракција со други соговорници, за социјални и професионални цели. Писмени: оспособеност за разбирање на подолги и посложени книжевни и друг вид текстови, за пишување јасни, добро структурирани и богати со детали состави, и оспособеност за превод на релативно едноставни книжевни и друг вид текстови.				
11.	Содржина на предметната програма: Тематски: Специјализиран речник, изрази, деловна комуникација, превод. Теми од португалската и бразилската книжевност и од лузофонското културно наследство. Теми во договор со студентите. Граматички: глаголи – футур перфект на индикативот и на конјуктивот, герунд прост и сложен; синтакса – видови сложени реченици; зборообразување – продолжение, сложенки; перифрастични конструкции; компаративен преглед на модалитетите на португалскиот јазик				
12.	Методи на учење: Предавања и вежби, домашни задачи, домашно учење, консултации				
13.	Вкупен расположив фонд на време	100 часа			
14.	Распределба на расположивото време	30 + 30 + 10 + 30			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		
		16.2.	Самостојни задачи	10	
		16.3.	Домашно учење – задачи	30	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	30		
	17.3.	Активност и учество	10		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		

		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)			
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и португалски јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација/Самоевалуација анкетни прашалници				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	A. Tavares	Português XXI, 3 (учебник и вжбанка)	Lidel	2008
		2.	O. M. Coimbra, I. Coimbra	Gramática Activa 2	Lidel	2002
	3.	L.M. Rosa	Vamos Lá Continuar	Lidel	2008	
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	C. Cunha, L.F.L. Cintra	Nova Gramática do Português Contemporâneo	Edições João Sá da Costa	1999
		2.				
3.						

1.	Наслов на наставниот предмет	РОМАНСКИ ЈАЗИК 6			
2.	Код				
3.	Студиска програма				
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	Четврта година Осми семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	Лектор д-р Атанасов Радун-Михаил, Странски лектор од Романија			
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Формирање на јазични, лексички, морфосинтаксички, стилистички, интерлокутивни, дискурсивни и културни компетенции потребни за усната и писмената практика во совладувањето на романскиот јазик. Усвојување на културни знаења во однос на социокултурниот, политичкиот, економскиот живот на денешна Романија и нивна употреба во разни контексти на комуникација. Усвојување на потребната компетенција во практиката на преводот. Способност за усно изразување т.е. усно резимирање на текстови со покомплексна содржина. Способност за пишување на состави на актуелни теми од секојдневието кај нас и во светот. Способност за писмено изразување преку преведување на куси текстови од информативен и литературен карактер во обете насоки.				
11.	Содржина на предметната програма: Развивање и усовршување на рецептивните и изразните усни компетенции со акцент врз фонетско-граматичките и аудитивните вежби, врз дијалог, врз вежби за изразување на идеи. Примена на аудио-визуелни и информативни средства : печат, списанија од областа на културата, функционални сокументи. За писмено изразување акцентот се става врз техниката на изложување на идеи и врз правење на резимеа. Преводи. Елементи од романската култура и цивилизација.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2 + 2			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	_ бодови		
	17.3.	Активност и учество	20 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	

		од 91 до 100 бода	10 (десет) (А)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Положен испит од Современ романски јазик 5.			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	романски јазик			
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација анкетни прашалници			
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Cazacu, Boris et Alii.	Curs de limba romana	Editura Didactica si Pedagogica	2003
	2.	Mihaela ,Albu et Alii.	Limba romana – limba straina, curs practice 2	Editura Didactica si Pedagogica	1996
	3.	Daniela Kohn	Manual de limba romana pentru straini - curs	Editura Polirom	Iasi, 2009
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.		Аудио-визуелни средства, граматика, речници, списанија, весници и други учебни помагала.		
	2.				

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии				
1.	Наслов на наставниот предмет	ФРАНЦУСКИ ЈАЗИК 6				
2.	Код					
3.	Студиска програма	Француски јазик и книжевност				
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за романски јазици и книжевности				
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус				
6.	Академска година /семестар	4 година/ 8 семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	4	
8.	Наставник	лектори: м-р Анита Кузманоска, Севда Лазаревска, д-р Милена Касапоска - Чадловска, м-р Милена Недевска, лектор од франкофонско говорно подрачје				
9.	Предуслови за запишување на предметот	предметот да е запишан во соодветниот семестар				
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Оспособување за разбирање и презентирање на главните идеи во писмени и аудиовизуелни автентични документи на актуелни теми од различни области и различни извори на стандарден француски јазик. Оспособување за осмислено усно и писмено реагирање во одредени ситуации (дебати, коментари...) и оспособување за учествување во конвезација на актуелни теми и на теми од секојдневниот живот.					
11.	Содржина на предметната програма: Вовед во техниките за резимирање на текст (писмена и усна анализа) врз основа на документи и текстови со општествени теми. Писмено и усно разбирање на текстови, аудиовизуелни материјали преземени од франкофонски медиуми и други извори, со работа на граматички и лексички вежби. Реформулирање на делови од текст. Писмено и усно искажување на свој став во врска со актуелни теми со употреба на конектори. Усно изразување во интеракција, преку експозеа, дебати... Преведување реченици со граматички и лексички содржини. Обработка на француски филмови и книги. Медијација (писмено и усно јазично посредување): преведување кратки и едноставни содржини во функција на олеснување на комуникацијата.					
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна задача (домашна, семинарска), самостојно учење...					
13.	Вкупен расположив фонд на време	2+2				
14.	Распределба на расположивото време	150 часови				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30 часови		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30 часови		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часови		
		16.2.	Самостојни задачи	20 часови		
		16.3.	Домашно учење – задачи	50 часови		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови (писмен и усен испит)			80 бодови	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			до 10 бодови	
	17.3.	Активност и учество			до 10 бодови	
		до 50 бода			5 (пет) (F)	

18	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	од 51 до 60 бода			6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода			7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода			8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода			9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода			10 (десет) (A)	
19	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Услов за потпис: присуство на часовите за предавања и вежби. Предметот да е запишан во соодветниот семестар и да е положен Француски јазик 5				
20	Јазик на кој се изведува наставата	француски				
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	евалуација / самоевалуација анкетни прашалници				
22	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	<u>Bredelet A., Mègre B., Rodrigue S. W. M.</u>	Odyssée B1 (учебник и работна тетратка) или други методи	CLE International	2022
		2.	Leroy-Miguel C., Goliot-Lété A.	Vocabulaire progressif du français avec 250 exercices	CLE International	1997
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Poisson Quinton S., Mimran R., Mahéo-Le Coadic M.	Grammaire expliquée du français	CLE International	2002
		2.	Интернет страници	https://bonjourdefrance.com/niveau/b1 https://www.francaisfacile.com/exercices/ http://www.lefrancaispourtous.com/ https://leflepourlescurieux.fr/ https://apprendre.tv5monde.com/fr/exercices/b1-intermediaire		

ПРИЛОГ БР. 4

1. Прилог бр.4. Податоци за наставниците кои изведуваат настава на студиската програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Наташа Алексоска		
2.	Дата на раѓање	22.11.1979		
3.	Степен на образование	VII.A		
4.	Наслов на научниот степен	Магистер по шпански јазик Магистер по применети странски јазици, меѓународна трговија: ЕУ		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Високо образование	2002	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје
		Магистриум	2010	Факултет за филологија и филозофија, Универзитет на Сарагоса (Шпанија)
			2006	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје и Универзитет Рен II - Горна Бретања (Франција)
Докторат	(незавршен, стекнат DEA, работа на теза)	Факултет за филологија и филозофија– Универзитет на Сарагоса (Шпанија)		
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	604 Наука за јазикот (лингвистика)	64006 Романистика (шпански јазик)
		Хуманистички науки	604 Наука за јазикот (лингвистика)	64011 Применета лингвистика
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција		Звање и област во кои е избран
		Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје		Лектор по шпански јазик
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии			
	9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии		
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција
		1.	Современ шпански јазик 1	Шпански јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
		2.	Современ шпански јазик 2	Шпански јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
		3.	Современ шпански јазик 3	Шпански јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
		4.	Современ шпански јазик 4	Шпански јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
		5.	Современ шпански јазик 5	Шпански јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
		6.	Современ шпански јазик 6	Шпански јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
		7.	Современ шпански јазик 7	Шпански јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
		8.	Современ шпански јазик 8	Шпански јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
		9.	Шпански јазик за специфични цели 1	Шпански јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
10.	Шпански јазик за специфични цели 2	Шпански јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје		
11.	Шпански јазик 1	Шпански јазик и книжевност		

				Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
	12.	Шпански јазик 2		Шпански јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
	13.	Шпански јазик 3		Шпански јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
	14.	Шпански јазик 4		Шпански јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
	15.	Шпански јазик 5		Шпански јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
	16.	Шпански јазик 6		Шпански јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
	9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии		
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција
		1.		
		2.		
	9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии		
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција
		1.		
		2.		
10	Селектирани резултати во последните пет години			
	10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)		
		Реденброј	Автори	Наслов
				Издавач / година
		1.	Наташа Алексоска	Неправилностите (од фонетски, морфолошки, синтаксички, лексички или семантички карактер) во употребата на современата шпанска лексика
		2.	Наташа Алексоска	(Социо)лингвистичките феномени <i>seseo</i> , <i>ceceo</i> и <i>distinción</i> во современиот шпански јазик
		3.	Наташа Алексоска	Основните предизвици при класификацијата на именките во современиот шпански јазик
				Knowledge - International Journal, Vol. 53/2022, EBSCO
				Visions International magazine, No 37/2021, EBSCO
				Knowledge - International Journal, Vol. 46(6)/2021
	10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)		
		Реденброј	Автори	Наслов
				Издавач / година
		1.		
		2.		
		3.		
		4.		
		5.		
	10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)		
		Реденброј	Автори	Наслов
				Издавач / година
		1.		
		2.		
		3.		
		4.		
		5.		
	10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)		
		Реденброј	Автори	Наслов
				Издавач / година
		1.		
		2.		
		3.		
		4.		
		5.		
		6.		
11	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии			
	11.1.	Дипломски работи		
	11.2.	Магистерски работи		
	11.3.	Докторски дисертации		
12	Селектирани резултати во последните пет години			
	12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)		
		Реден број	Автори	Наслов
				Издавач / година
		1.		
		2.		
		3.		

	4.				
	5.				
	6.				
12.2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години				
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година	
	1.				
	2.				
12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години				
	Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција	Година
	1.				
	2.				
	3.				

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Мирјана АЛЕКСОВСКА-ЧКАТРОСКА		
2.	Дата на раѓање	16.03.1967		
3.	Степен на образование	VIII		
4.	Наслов на научниот степен	доктор на науки		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Високо образование	1991	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје
		Магистериум	1995	Универзитет „Нова Сорбона Париз III“ – Париз Université de la Sorbonne Nouvelle Paris III - Paris
		Докторат	2005	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	604 Наука за јазик (лингвистика) 64006 Романистика	Лексикологија / Заемки / Француски јазик
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	604 Наука за јазик (лингвистика) 64006 Романистика	Лексикологија / Заемки / Романски јазици
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција		Звање и област во кои е избран и област
		Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје		Редовен професор по предметите - Историја на францускиот јазик со историска граматика - Граматика на современиот француски јазик - Консекутивно и симултано толкување од француски на македонски и од македонски на француски јазик Област: француски јазик
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии			
	9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии		
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција
	1.	Историја на францускиот јазик со историска граматика 1 и 2	Француски јазик и книжевност Катедра за романски јазици и книжевности Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје	

	2.	Лексикологија (француски јазик)	Француски јазик и книжевност Катедра за романски јазици и книжевности Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје
	3.	Стручна терминологија Терминологија 2 (политички науки) (француски) Терминологија 3 (право) (француски) Терминологија 4 (економија) (француски) Терминологија 5 (медицина) (француски) Француска терминологија : право / политички науки	Француски јазик и книжевност Катедра за романски јазици и книжевности Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје Преведување и толкување Катедра за преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје Применети странски јазици Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје
	4.	Консекутивно толкување од француски на македонски јазик и обратно	Француски јазик и книжевност Катедра за романски јазици и книжевности Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје
	5.	Симултано толкување од француски на македонски јазик и обратно	Француски јазик и книжевност Катедра за романски јазици и книжевности Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје
	6.	Толкување (француски – македонски јазик) 1, 2, 3, 4	Толкување Катедра за преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје
	7.	Историја на шпанскиот јазик	Шпански јазик и книжевност Катедра за романски јазици и книжевности Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје
	8.	Подготовка за преведување и толкување (француски)	Преведување и толкување Катедра за преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје
	9.	Двонасочно толкување (француски)	Преведување и толкување Катедра за преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје
9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии		
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција
	1.	Јазици во контакт	Магистерски студии – Наука за јазик Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје

	2.	Текстот како јазична и смисловна единица	Магистерски студии – Наука за јазик (романистика) Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје	
	3.	Конференциско консекутивно толкување (Б/В) (француски) 1 и 2	Магистерски студии по Конференциско толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје	
	4.	Конференциско симултано толкување (Б/В) (француски) 1 и 2	Магистерски студии по Конференциско толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје	
	5.	Техники на бележење	Магистерски студии по Конференциско толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје	
9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Аргото и францускиот говорен јазик	Докторски студии – Наука за јазик, Романистика Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје	
	2.			
10.	Селектирани резултати во последните пет години			
10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Aleksoska-Chkatroska, Mirjana	« Eléments du discours susceptibles d'être automatisés en interprétation de conférence ». In Ed. Zybatow Lew N., Stauder Andy, Ustaszewski Michael (2017), <i>Translation Studies and Translation Practice: Proceedings of the 2nd International TRANSLATA Conference, 2014, Part 1, XXII</i> , 383 pp., 15b/w ill., 25 b/w tables, Frankfurt am Main, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Warszawa, Wien : Ed. Peter Lang, pp. 277-285, презентирани на Меѓународната конференција <i>TRANSLATA II : « Translation Studies and Translation Practice »</i> , 2 nd International Conference on Translation and Interpreting Studies, University of Innsbruck, October 30 – November 1, 2014 (<i>TRANSLATA II : Translationswissenschaft und Translationspraxis</i> , 2. Innsbrucker Konferenz zur translationswissenschaftlichen Grundlagenforschung, 30 Oktober bis 1 November 2014, www.translata.info)	Ed. Peter Lang : Frankfurt am Main, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Warszawa, Wien, 2017
	2.	Aleksoska-Chkatroska, Mirjana	« De l'(in)transposabilité d'une langue à l'autre des noms propres modifiés ». In : Coluccia, Rosario/Brincat, Joseph M./Möhren ; Frankwalt (éd.), 2016. <i>Actes du XXVII^e Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Nancy, 15-20 juillet 2013). Section 5 : Lexicologie, phraséologie, lexicographie</i> . Nancy, ATILF/SLR, 9-20. < http://www.atilf.fr/cilpr2013/actes.php > , < http://www.atilf.fr/cilpr2013/actes/section-5/CILPR-2013-5-Aleksoska-Chkatroska.pdf > (електронска верзија). ISBN: 979-10-91460-21-7	Nancy : ATILF/SLR, 2016
	3.	Aleksoska-Chkatroska, Mirjana	« Transfert des représentations socio-culturelles via l'emprunt linguistique », <i>Осми симпозиум Les études françaises aujourd'hui, Tradition et modernité</i> , Филозофски	Filozofski fakultet : Niš, 2016

			факултет при Универзитетот во Ниш (Србија), Француски институт во Србија, Универзитетска Агенција на Франкофонијата [<i>Huitième Colloque Les études françaises aujourd'hui, Tradition et modernité</i> , 13-14 novembre 2015, Faculté de Philosophie de l'Université de Niš, Institut français de Serbie, Agence Universitaire de la Francophonie], CDU 316.7:316.776, 81'1:81'27, 125-135.	
	4.	Aleksoska-Chkatroska, Mirjana	« Le nom propre modifié et sa définition ». In Ed. Đigiđ, Gordana, <i>Jezik i književnost u globalnom, društvu</i> , Biblioteka Naučni Skupovi, II Tom, Filozofski fakultet : Niš, 91-106. [Aleksoska-Chkatroska, Mirjana (2017) : « Le nom propre modifié et sa définition » in Ed. Ѓигић, Гордана, <i>Jezik i književnost u globalnom društvu</i> , Библиотека Научни скупови, II Том, Филозофски факултет : Ниш, 91-106] UDK 81'367.622.12 :81'374.	Filozofski fakultet : Niš, 2017
	5.	Aleksoska-Chkatroska, Mirjana	« Au sujet des équivalences du nom propre modifié français en macédonien ». In Зборник на трудови посветен на проф. д-р Лилјана Тодорова под наслов <i>Аналогии и интеракции во романистичките проучувања</i> , Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје [Recueil de communications scientifiques en hommage au prof. Liljana Todorova intitulé <i>Analogies et interactions au sein des études romanes</i> , Faculté de Philologie « Blaze Koneski » - Skopje], 105-122, 2020.	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје : Скопје, 2020
10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	(од Република Северна Македонија) Simoska, Silvana Aleksoska-Chkatroska, Mirjana Panova-Ignjatovic, Tatjana Sekulovski, Lazar	Учество во проект од програмата Еразмус+ (KA220-HED) за стратешко партнерство: <i>Capacity building and awareness-raising for interpreters in Refugee TRANSit zones (RETrans)</i> , носител на проектот е Универзитетот во Виена, Р. Австрија и определување на проф. д-р Силвана Симоска за раководител на проектот за Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје.	Еразмус +, Австрија, Словенија, Грција, Република Северна Македонија, 2022-2023
	2.	Université de Caen Normandie Université « Sts. Cyrille et Méthode » - Skopje, Faculté de Philologie « Blaze Koneski » - Skopje Université de Belgrade ALDA – Skopje.	Projet Erasmus+, Strategic Partnershis Action K2, “ <i>DAFLS - Developing Applied Foreign Language Skills</i> ”	Еразмус +, Франција, Србија, Република Северна Македонија, 2020-2023
	3.	Филозофскиот факултет при Универзитетот во Ниш	Научно-истражувачкиот проект под наслов <i>Романистиката и словенските јазици, книжевности и култури во контакт и дисконтакт</i> [<i>Les langues, les littératures et les cultures romanes et slaves en contact et en divergence</i>], no 81/1-17-8-01. Носител на научно-истражувачкиот проект : Филозофскиот факултет при Универзитетот во Ниш (Србија). Универзитети учесници : Филолошкиот факултет при Универзитетот во Бања	Филозофскиот факултет при Универзитетот во Ниш (Србија), 25.02.2017 – 25.02.2021-2026

			Лука (Србија); Faculté des Lettres et des Arts, Université d'Artois (Франција); Faculté des Lettres et Langues, Université de Poitiers (Франција); Ecole supérieure du professorat et de l'éducation, Université de Bordeaux (Франција); Uniwersytet Wrocławski, Wydział Filologiczny, Wrocław (Полска); Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје (Република Северна Македонија). (Одлука на ННС бр. 09756/2 од 26.03.2018)	
	4.	Aleksoska-Chkatroska, Mirjana	Научно-истражувачкиот проект под наслов <i>Јазик, литература и култура во романскиот простор : традиција и иновација</i> , Раководител на проектот проф. д-р Снежана Петрова. Наслов на трудот изработен на проф. д-р Мирјана Алексоска-Чкатроска « Le nom propre d'origine romane dans les unités lexicales macédoniennes »	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје, 2017
	5.	Бабамова, Ирина Трајкова, Мира Велевска, Маргарита Алексоска-Чкатроска, Мирјана Петров, Снежана Хаци-Лега Христовска, Јоана Касаповска-Чадловска, Милена Лазаревска, Севда Кузмановска, Анита	2018-... : Изработка на <i>Dictionnaire illustré français-macédonien</i> 2018-... : Изработка на <i>Dictionnaire visuel français-macédonien</i>	Катедра за романски јазици и книжевности Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје, во тек
10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Мирјана Алексоска-Чкатроска	<i>Македонско-француски разговорник</i> , превод и адаптација од француски и шпански јазик на македонски јазик на разговорникот <i>Guía de conversación francés, Frases, Vocabulario, Datos imprescindibles</i> , Ed. Libsa : Madrid, 2010.	Просветно Дело : Скопје, 2017
	2.	Алексоска-Чкатроска, Мирјана	Превод од македонски на француски јазик на делото на Јанкуловски, Роберт, <i>Манаки приказна во слики / Manaki une histoire en image</i> , Македонски центар за фотографија, Скопје : 2017.	Македонски центар за фотографија, Скопје : 2017
	3.			
	4.			
	5.			
10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Мирјана Алексоска-Чкатроска	„Организација на час по терминологија од областа на економијата“. In Саздовска-Пиргуловска Милена и Поповска Солзица (2021), <i>Прирачник со наставни активности по термилошки предмети во настава по преведување и толкување</i> , Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје, Скопје, 2021, 64-69.	Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје : Скопје, 2021

		2.	Aleksoska-Chkatroska, Mirjana	« Les diverses dimensions de l'emprunt linguistique et son impact sur la communication », меѓународен симпозиум <i>Le même, le semblable et le différent au sein de la langue, de la littérature et de la culture dans les pays francophones</i> , 04-05.11.2016, Faculté de Philologie « Blaže Koneski »-Skopje, Université « Sts. Cyrille et Méthode »-Skopje, Skopje, 2018, 65-74.	Филолошки факултет „Блаже Конески“-Скопје : Скопје, 2018
		3.	Aleksoska-Chkatroska, Mirjana	« Le nom propre d'origine romane dans les unités lexicales macédoniennes », научен-истражувачки проект <i>Јазик, литература и култура во романскиот простор : традиција и иновација (La langue, la littérature et la culture dans l'espace roman : tradition et innovation)</i> , Раководител на проектот проф. д-р Снежана Петрова, Скопје : Универзитет „Св. Кирил и Методиј“-Скопје, Филолошки факултет „Блаже Конески“-Скопје, 2017: 21-35.	Филолошки факултет „Блаже Конески“-Скопје : Скопје, 2017
		4.	Aleksoska-Chkatroska, Mirjana	« Le français, une langue toujours utile en ce XXI ^e siècle ». In : Бабамова, Ирина; Петрова, Снежана (2016) : <i>Францускиот јазик во Република Македонија (низ призма на културно-образовната дејност)</i> , Скопје : Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје. Монографија на Здружението на професори по француски јазик на Република Македонија. стр. 87-88. / Ed. Babamova, Irina ; Petrova, Snežana (2016) : <i>Le français en République de Macédoine (vu au travers les actions éducatives et culturelles)</i> , Skopje : Université « Sts. Cyrille et Méthode » à Skopje, Faculté de philologie « Blaže Koneski »-Skopje. Monographie de l'Association des professeurs de français de la République de Macédoine, pp. 87-88.	Филолошки факултет „Блаже Конески“- Скопје : Скопје, 2016
		5.	Трајкова, Мира Алексоска- Чкатроска, Мирјана	„Презентација на резултатите од меѓународниот проект METHODOLOGIES ET PRATIQUES INNOVANTES EN DIDACTIQUE DU FLE (MEPRID-FLE) 2012-2014 “, <i>Годишен зборник на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“- Скопје, посветен на 70-годишнината од постоењето на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ (1946-2016)</i> , Скопје: 2015-2016, бр. 41-42, стр. 537-543.	Филолошки факултет „Блаже Конески“- Скопје : Скопје, 2016
11.	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии				
	11.1.	Дипломски работи		17	
	11.2.	Магистерски работи		3	
	11.3.	Докторски дисертации		/	
12.	Селектирани резултати во последните пет години				
	12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)			
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Aleksoska-Chkatroska, Mirjana	« Eléments du discours susceptibles d'être automatisés en interprétation de conférence ». In Ed. Zybatow Lew N., Stauder Andy, Ustaszewski Michael (2017), <i>Translation Studies and Translation Practice: Proceedings of the 2nd International TRANSLATA Conference</i> ,	Ed. Peter Lang : Frankfurt am Main, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Warszawa, Wien, 2017

			2014, Part 1, XXII, 383 pp., 15b/w ill., 25 b/w tables, Frankfurt am Main, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Warszawa, Wien : Ed. Peter Lang, pp. 277-285, презентирани на Меѓународната конференција <i>TRANSLATA II</i> : « <i>Translation Studies and Translation Practice</i> », 2 nd International Conference on Translation and Interpreting Studies, University of Innsbruck, October 30 – November 1, 2014 (<i>TRANSLATA II</i> : <i>Translationswissenschaft und Translationspraxis</i> , 2. Innsbrucker Konferenz zur translationswissenschaftlichen Grundlagenforschung, 30 Oktober bis 1 November 2014, www.translata.info)	
2.	Aleksoska-Chkatroska, Mirjana		« Les diverses dimensions de l'emprunt linguistique et son impact sur la communication », меѓународен симпозиум <i>Le même, le semblable et le différent au sein de la langue, de la littérature et de la culture dans les pays francophones</i> , 04-05.11.2016, Faculté de Philologie « Blaise Koneski »-Skopje, Université « Sts. Cyrille et Méthode »-Skopje, Skopje, 2018, 65-74.	Филолошки факултет „Блаже Конески“- Скопје, 2018
3.	Aleksoska-Chkatroska, Mirjana		« Le nom propre modifié et sa définition ». In Ed. Đigić, Gordana, <i>Jezik i književnost u globalnom, društvu</i> , Biblioteka Naučni Skupovi, II Tom, Filozofski fakultet : Niš, 91-106. [Aleksoska-Chkatroska, Mirjana (2017) : « Le nom propre modifié et sa définition » in Ed. Ѓигић, Гордана, <i>Jezik i književnost u globalnom društvu</i> , Библиотека Научни скупови, II Том, Филозофски факултет : Ниш, 91-106] UDK 81'367.622.12 :81'374.	Filozofski fakultet : Niš, 2017
4.	Aleksoska-Chkatroska, Mirjana		« Au sujet des équivalences du nom propre modifié français en macédonien ». In Зборник на трудови посветен на проф. д-р Лилјана Тодорова под наслов <i>Аналогии и интеракции во романистичките проучувања</i> , Филолошки факултет „Блаже Конески“- Скопје [Recueil de communications scientifiques en hommage au prof. Liljana Todorova intitulé <i>Analogies et interactions au sein des études romanes</i> , Faculté de Philologie « Blaise Koneski »-Skopje], 105-122, 2020.	Филолошки факултет „Блаже Конески“- Скопје : Скопје, 2020
5.	Aleksoska-Chkatroska, Mirjana		« De l'(in)transposabilité d'une langue à l'autre des noms propres modifiés ». In : Coluccia, Rosario/Brincat, Joseph M./Möhren ; Frankwalt (éd.), 2016. <i>Actes du XXVII^e Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Nancy, 15-20 juillet 2013). Section 5 : Lexicologie, phraséologie, lexicographie</i> . Nancy, ATILF/SLR, 9-20. < http://www.atilf.fr/cilpr2013/actes.php > , < http://www.atilf.fr/cilpr2013/actes/section-5/CILPR-2013-5-Aleksoska-Chkatroska.pdf > (електронска верзија). ISBN: 979-10-91460-21-7	Nancy : ATILF/SLR, 2016
6.	Aleksoska-Chkatroska, Mirjana		« Transfert des représentations socio-culturelles via l'emprunt linguistique », <i>Осми симпозиум Les études françaises aujourd'hui, Tradition et modernité</i> ,	Filozofski fakultet : Niš, 2016

			Филозофски факултет при Универзитетот во Ниш (Србија), Француски институт во Србија, Универзитетска Агенција на Франкофонијата [<i>Huitième Colloque Les études françaises aujourd'hui, Tradition et modernité</i> , 13-14 novembre 2015, Faculté de Philosophie de l'Université de Niš, Institut français de Serbie, Agence Universitaire de la Francophonie], CDU 316.7:316.776, 81'1:81'27, 125-135.		
7.	Aleksoska-Chkatroska, Mirjana	« Le nom propre d'origine romane dans les unités lexicales macédoniennes », научен-истражувачки проект <i>Јазик, литература и култура во романскиот простор : традиција и иновација (La langue, la littérature et la culture dans l'espace roman : tradition et innovation)</i> , Раководител на проектот проф. д-р Снежана Петрова, Скопје : Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје, 2017: 21-35.	Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје : Скопје, 2017		
12.2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години				
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година	
	1.				
	2.				
12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години				
	Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција	Година
	1.	Aleksoska-Chkatroska, Mirjana	« Modèle pour une formation multilingue des interprètes de conférence »	Симпозиум 75 год француски јазик : Меѓународниот симпозиум со наслов <i>ФИЛОЛОШКИ ПРОМИСЛУВАЊА ВО ФРАНЦУСКИ И ФРАНКОФОНСКИ КОНТЕКСТ</i> [Colloque international intitulé <i>CONSIDÉRATIONS PHILOLOGIQUES EN CONTEXTE FRANÇAIS ET FRANCOPHONE</i>], 19 и 20 ноември 2021, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје.	2021
	2.	Aleksoska-Chkatroska, Mirjana	Perspectives pour les élèves des sections bilingues	Bilan du Projet FSPI - « Renforcement et valorisation de l'enseignement bilingue francophone dans la région des Balkans occidentaux », Institut Français de Skopje, Ambassade de France en Macédoine du Nord, Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères. (24.10.2020)	2020
	3.		слушател	“Going into the field” – Workshop for students and teachers, Center for Translation Studies, University of Vienna, 03.06.2022	2022

					Еразмус+ (KA220-HED) : <i>Working with Interpreters in Refugee Transit Zones : Capacity building and awareness-raising for interpreters in Refugee TRANSit zones (RETrans)</i> .	
		4.		слушател	“Migration and Asylum in North Macedonia”, UNHCR North Macedonia briefing on Migration and Asylum for students and teachers of the Faculty of Philology “Blaze Koneski” Skopje, 08.06.2022, Project Еразмус+ (KA220-HED) : <i>Working with Interpreters in Refugee Transit Zones : Capacity building and awareness-raising for interpreters in Refugee TRANSit zones (RETrans)</i> , Skopje	2022
		5.		слушател	« Le français à l’ère du numérique », Rencontre régionale sur les nouveaux modes d’apprentissages des langues à l’ère du numérique, организирана од Францускиот институт при Француската амбасада во Скопје (Institut français près l’Ambassade de France à Skopje) (06.03.2018)	2018
		6.	Aleksoska-Chkatroska, Mirjana	« Les stéréotypes en partage : le cas du nom propre modifié ».	Меѓународен симпозиум, 19-20.10.2017, Viestereo2017 « Naissance et vie des stéréotypes : approches linguistique, cognitive et didactique », École supérieure du professorat et de l’éducation (ESPE) de Poitiers, Laboratoires FoReLL, Espé et Cerca, Université de Poitiers, France	2017
		7.		слушател	Летниот регионален универзитет во Струга на « Approche intercompréhensive et plurilinguisme dans l’enseignement des langues » организирана од Францускиот институт во Скопје, 03-07.07.2027, Струга (Université d’été régionale de Struga, Institut français à Skopje).	2017
		8.	Aleksoska-Chkatroska, Mirjana	« Les diverses dimensions de l’emprunt linguistique et son impact sur la communication »	Учество на меѓународен симпозиум, <i>Le même, le semblable et le différent au sein de la langue, de la littérature et de la culture dans les pays francophones</i> , Faculté de Philologie « Blaze Koneski »-Skopje, Université « Sts. Cyrille et Méthode »-Skopje (04-05.11.2016)	2016
		9.	Aleksoska-Chkatroska, Mirjana	« Le nom propre modifié et sa définition »	Учество на меѓународен симпозиум НИСУН 6, Session : Les langues, les littératures et les cultures à la	2016

ОБ.1

Образец Елаборат за акредитирање на студиска
програма од прв циклус

					lumière de la francophonie, Филозофски факултет во Ниш (11-12.11.2016)	

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Сања Михајловиќ-Костадиновска		
2.	Дата на раѓање	09.08.1982		
3.	Степен на образование	VIII		
4.	Наслов на научниот степен	Доктор на науки		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Високо образование	2006	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје, УКИМ
		Магистериум	2010	Универзитет Комплутенсе во Мадрид
		Докторат	2015	Универзитет Комплутенсе во Мадрид
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	Наука за книжевноста	Историја на книжевноста на романските народи
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	Наука за книжевноста	Историја на книжевноста на романските народи
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција		Звање и област во кои е избран и област
		Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје, УКИМ		Вонреден професор по шпанска книжевност
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии			
9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Шпанска книжевност - периодизација	Шпански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
	2.	Хиспаноамериканска книжевност – периодизација	Шпански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
	3.	Шпанска книжевност – среден век и ренесанса	Шпански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
	4.	Шпанска култура и цивилизација 1	Шпански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
	5.	Шпанска книжевност – барок и неокласицизам	Шпански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
	6.	Шпанска култура и цивилизација 2	Шпански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
	7.	Шпанска книжевност – XIX век	Шпански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
	8.	Преведување од шпански на македонски јазик и обратно 1	Шпански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
	9.	Хиспаноамериканска култура и цивилизација 1	Шпански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
	10.	Шпанска книжевност – XX век	Шпански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
11.	Преведување од шпански на македонски јазик и обратно 2	Шпански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје		

	12.	Хиспаноамериканска култура и цивилизација 2	Шпански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
	13.	Мигел де Сервантес – монографски курс	Шпански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
	14.	Преведување од шпански на македонски јазик и обратно 3	Шпански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
	15.	Хиспаноамериканска проза во XX век	Шпански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
	16.	Преведување од шпански на македонски јазик и обратно 4	Шпански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Книжевноста и миграциите во XX век во шпанскиот контекст	Наука за книжевноста и културолошки студии, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје	
	2.			
9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.			
	2.			
10.	Селектирани резултати во последните пет години			
10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Mihajlovik-Kostadinovska, Sanja	La casa retomada: deconstruyendo a Cortázar desde la mirada femenina El caso del cuento “Irene de vuelta” de Care Santos	Facultad de Filosofía de la Universidad de Sarajevo/2022
	2.	Mihajlovik-Kostadinovska, Sanja	Paralelismos y divergencias en dos cuentos de Jesús Díaz: “El encuentro” y “El pianista árabe”.	Facultad de Filología de la Universidad de Belgrado/2020
	3.	Михајловиќ-Костадиновска, Сања и Поповски, Игор	Рецепцијата на генерацијата на 1927-та во Македонија.	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје/2020
	4.	Михајловиќ-Костадиновска, Сања	Телото и границите на телесноста во <i>Стаклената граница</i> на Карлос Фуентес.	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје/2018
	5.	Mihajlovik-Kostadinovska, Sanja	La memoria y el olvido de las cárceles madrileñas del franquismo	Binges: Éditions Orbis tertius/2018
10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Михајловиќ-Костадиновска, Сања, Истражувач и автор на статии Бојана Ковачевиќ-Петровиќ, Андре Јефнановиќ и Емилио Гаљардо Саборидо, координатори на проектот	Наслов на проектот: “América Latina y los Balcanes: vínculos culturales y sociales” (Латиска Америка и Балканот: културни и општествени релации)	2021-2024

	2.	Михајловиќ-Костадиновска, Сања, Истражувач и автор на поглавје во книга Универзитет во Хајделберг - носител на проектот	Наслов на поглавјето: <i>Шпанскиот јазик во Северна Македонија</i> Наслов на меѓународниот проект: <i>Шпанскиот јазик во Европа</i>	2020-2022
	3.	Михајловиќ-Костадиновска, Сања, автор на статија Снежана Петрова, носител на проектот	Наслов на статија: <i>Од Измислици до Фикции – компаративна анализа на преводите на две временски оддалечени изданија на борхесовите раскази.</i> Наслов на национален проект: <i>Јазик, литература и култура во романскиот простор, традиција и иновација,</i> Филолошки факултет „Блаже Конски	2017
	4.	Михајловиќ-Костадиновска, Сања, автор на статија Ирина Бабамова, носител на проектот	Наслов на статија: Преведувачката дејност од шпански на македонски јазик (2000-2015) со посебен критички осврт на преводите на кратките прозни дела од Хулио Кортасар Наслов на национален проект: <i>Македонско-романистички јазични, книжевни и преведувачки релации</i>	2014-2015
	5.			
	10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)		
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.			
	2.			
	3.			
	4.			
	5.			
10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Михајловиќ-Костадиновска, Сања	Промотивни активности во основни училишта во Куманово на Групата за шпански јазик	Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје, 2021
	2.			
	3.			
	4.			
	5.			
	6.			
11.	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии			
	11.1.	Дипломски работи	18	
	11.2.	Магистерски работи		

	11.3.	Докторски дисертации				
12.	Селектирани резултати во последните пет години					
	12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)				
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година	
		1.				
		2.				
		3.				
		4.				
		5.				
		6.				
	12.2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години				
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година	
		1.				
		2.				
	12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години				
		Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција	Година
		1.	Михајловиќ-Костадиновска, Сања	Reminiscencias rulfianas en el cuento <i>Un zapato y tres plumas</i> de Claudia Piñeiro (Ремнисценции од Рулфо во расказот <i>Еден чевел и три пердуви</i> на Клаудија Пињеиро)	Меѓународен конгрес по повод 50 години хиспанистика во Белград, Филолошки факултет во Белград	2022
		2.	Михајловиќ-Костадиновска, Сања	Los desafíos de la traducción de textos infantiles. El caso de <i>Prohibido leer a Lewis Carroll</i> , traducido al macedonio“ (Предизвиците за превод на детска литература. Случајот со <i>Забрането е да се чита Луис Карол</i> , преведен на македонски јазик)	Втор меѓународен конгрес за превод и толкување на ибериските јазици, Факултетот за модерни јазици при Универзитетот во Варшава (Полска).	2020
		3.	Михајловиќ-Костадиновска, Сања	<i>Siete casas vacías</i> de Samanta Schweblin – en el limbo entre el cuento realista y el cuento fantástico (<i>Седум празни куќи</i> во лимбот меѓу реалистичниот и фантастичниот расказ)	Меѓународен конгрес по повод 100 години романистика во Загреб, Филолошки факултет во Загреб	2019

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Игор Поповски		
2.	Дата на раѓање	7.11.1989		
3.	Степен на образование	VII A		
4.	Наслов на научниот степен	магистер по филолошки науки		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Високо образование	2012	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
		Магистериум	2016	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
		Докторат	<i>во тек</i>	Филолошки факултет, Универзитет во Белград
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	Филологија	Наука за книжевност
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки		
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција		Звање и област во кои е избран и област
		Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје		асистент, шпанска книжевност
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии			
9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Шпанска книжевност – периодизација	Шпански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје	
	2.	Хиспаноамериканска книжевност – периодизација	Шпански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје	
	3.	Шпанска книжевност – среден век и ренесанса	Шпански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје	
	4.	Шпанска книжевност – барок и неокласицизам	Шпански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје	
	5.	Шпанска книжевност – XIX век	Шпански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје	
	6.	Шпанска книжевност – XX век	Шпански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје	
	7.	Мигел де Сервантес – монографски курс	Шпански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје	
	8.	Хиспаноамериканска проза во XX век	Шпански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје	
	9.	Преведување од шпански на македонски јазик и обратно 1, 2, 3, 4	Шпански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје	
	10.	Преведувачки алатки	Шпански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје	
	11.	Аудиовизуелен превод	Шпански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје	
	12.	Академско пишување	Шпански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје	

9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии				
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма институција		
	1.				
	2.				
	9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии			
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма институција	
1.					
2.					
10.		Селектирани резултати во последните пет години			
10.1.		Релевантни печатени научни трудови (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година	
	1.	Игор Поповски	Сервантес и метатеатарот	<i>Годишен зборник</i> кн. 46, Филолошки факултет „Блаже Конески“, 2021	
	2.	Игор Поповски	Преводната рецепција на творештвото на Мигел де Сервантес на македонски јазик	<i>Современа филологија</i> , Vol 3, No 2, Филолошки факултет „Блаже Конески“, 2020	
	3.	Сања Михајловиќ-Костадиновска, Игор Поповски	Рецепцијата на Генерацијата на 1927-та во Македонија	<i>Аналогии и интеракции во романистичките проучувања</i> , Филолошки факултет „Блаже Конески“, 2020	
	4.				
	5.				
10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)				
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година	
	1.	Сања Михајловиќ-Костадиновска, Игор Поповски	Шпанскиот јазик во Европа	Универзитет во Љубљана, Универзитет во Белград, Центар за Иberoамерикански студии при Универзитетот во Хајделберг, Универзитет во Цирих, Институт Сервантес; <i>во тек</i>	
	2.				
	3.				
	4.				
	5.				
10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)				
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година	
	1.				
	2.				
	3.				
	4.				
	5.				
10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)				

Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
1.	Антонио Мачадо (прев. Сања Михајловиќ- Костадиновска, Игор Поповски)	<i>Збор во време: избор од поезијата</i>	Полица, 2021
2.	Едуар Луј (прев. Игор Поповски)	<i>Историја на насилството</i>	Полица, 2019
3.	Марио Варгас Љоса (прев. Игор Поповски)	<i>Празникот на Прчот</i>	Полица, 2018
4.	Марио Варгас Љоса (прев. Игор Поповски)	<i>Пофалба на маќеата</i>	Полица, 2018
5.			
6.			
11.	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии		
11.1.	Дипломски работи		
11.2.	Магистерски работи		
11.3.	Докторски дисертации		
12.	Селектирани резултати во последните пет години		
12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)		
	Реден број	Автори	Наслов
	1.		
	2.		
	3.		
	4.		
	5.		
	6.		
12.2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години		
	Реден број	Автори	Наслов
	1.		
	2.		
12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години		
	Реден број	Автори	Наслов на трудот
	1.	Игор Поповски	Cardenio's Various Fortunes
	2.		
	3.		
			Меѓународен собир/ конференција
			Година
			2022

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Симон Саздов		
2.	Дата на раѓање	20 февруари 1967		
3.	Степен на образование	VIII		
4.	Наслов на научниот степен	доктор на науки		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Високо образование	1990	Филолошки факултет „Блаже Конески“
		Магистериум	1996	Филолошки факултет „Блаже Конески“
		Докторат	2004	Филолошки факултет „Блаже Конески“
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	лингвистика	македонистика
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	лингвистика	македонистика
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција		Звање и област во кои е избран
		Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје		редовен професор, македонистика
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии			
9.1.	Список на предмети што наставникот ги води на првиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Синтакса на СМЈ 2	Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
	2.	Современ македонски јазик 1	Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Македонска ономастика	Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Когнитивна лингвистика	Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
10.	Селектирани резултати во последните пет години			
10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)			
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Саздов Симон	За некои концептуални метафори според кои се живее во Македонија	Balkanistica 30:2, 2017, ed. Donald L.Dyer, str. 287-294, The South East European Studies Association, The University of Mississippi Printing Services of University (Oxford), Mississippi
	2.	Саздов Симон	„За македонските предлози“ во ПОГЛЕДИ ЗА МАКЕДОНСКИОТ ЈАЗИК	МАНУ, Скопје: 2020, стр. 245-257.
	3.	Саздов Симон	„За родовиот статус на некои именки во современиот македонски јазик“ во X МАКЕДОНСКО-СЕВЕРНОАМЕРИКАНСКА КОНФЕРЕНЦИЈА ЗА МАКЕДОНИСТИКА,	УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“, ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“. Скопје: 2019, стр. 173-180.
4.	Саздов Симон	„За Моби Дик на Огнен Чемерски или може ли преводот да е подобар од оригиналот, Предавања на 51. летна школа на Меѓународниот семинар за македонски јазик, литература и култура.	УКИМ, Скопје, 2019, стр. 109–122.	

	5.	Саздов Симон	„Бриљантноста на Огнен Чемерски во неговиот Моби Дик од зборообразувачки аспект“, <i>Годишен зборник на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“</i> , книга 43-44,	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје 2018, стр. 173–188
10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)			
	Реденброј	Раководител	Наслов	Издавач / година
	1.	проф. д-р Живко Цветковски	Правопис на македонскиот јазик	ИМЈ, 2017
	2.			
	3.			
	4.			
	5.			
10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Саздов Симон	Тешкото. Учебник по македонски јазик за странци – почетно рамниште.	УКИМ, Скопје 2019. 282 стр.
	2.	Саздов Симон и др.	Правопис на македонскиот јазик	ИМЈ, Скопје, 2015
	3.	Саздов Симон	Современ македонски јазик 1	Или-Или, Скопје, 2018
	4.	Саздов Симон	Правописен потсетник	Просветно дело, 2020, 87 стр.
	5.	Саздов Симон	Прирачник за државна матура по македонски јазик,	Просветно дело 2019, 190 стр.
10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Саздов Симон	„О неким правописним рјешењима у црногорскоме и македонскоме правопису“	Факултет за црногорски јазик, Цетиње, 2018
	2.	Саздов Симон	Феминативите во македонскиот и во црногорскиот јазик, во <i>Lingua Montenegrina</i>	Факултет за црногорски јазик, Цетиње, 2019
	3.			
	4.			
	5.			
11.	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии			
	11.1.	Дипломски работи		
	11.2.	Магистерски работи		
	11.3.	Докторски дисертации		
12.	Селектирани резултати во последните пет години			
12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)			
	Реен. број	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.			
	2.			
	3.			
	4.			
	5.			
	6.			
12.2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години			
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.			
	2.			
12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години			
	Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција
	1.			
	2.			
	3.			

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Татјана Гочкова-Стојановска		
2.	Дата на раѓање	2.1.1966 г.		
3.	Степен на образование	VIII		
4.	Наслов на научниот степен	доктор на науки		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		професор по Македонски јазик со англиски јазик и книжевност	1988	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје Филолошки факултет „Блаже Конески“ Скопје
		Магистер	1993	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје Филолошки факултет „Блаже Конески“ Скопје
		Доктор на науки	2001	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје Филолошки факултет „Блаже Конески“ Скопје
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	Применети лингвистички науки	Лингвистика
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	Применети психолингвистички науки	Лингвистика
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција		Звање и област во кои е избран и област
		Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје Филолошки факултет „Блаже Конески“ Скопје		Редовен професор, психоневролингвистика, македонистика, современ македонски јазик, македонски јазик како странски
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии			
	9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии		
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција
		1.	Современ македонски јазик 1	Македонистика, Филолошки факултет „Блаже Конески“
		2.	Современ македонски јазик 2	Македонистика, Филолошки факултет „Блаже Конески“
		3.	Граматика на македонскиот јазик 3	Македонистика, Филолошки факултет „Блаже Конески“
		4.	Граматика на македонскиот јазик 4	Македонистика, Филолошки факултет „Блаже Конески“
		5.	Морфологија на современиот македонски јазик	Македонистика, Филолошки факултет „Блаже Конески“
		6.	Психолингвистика	Македонистика, Филолошки факултет „Блаже Конески“
	7.	Македонски јазик за странци	Македонистика, Филолошки факултет „Блаже Конески“	
	8.	Психоневролингвистика	Медицински факултет Скопје	

9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Современи лингвистички теории	Македонски јазик, Филолошки факултет „Блаже Конески“	
	2.	Македонскиот јазик како странски (усвојување, настава и оценување)	Македонски јазик, Филолошки факултет „Блаже Конески“	
	9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии		
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција
1.		Применети психолингвистички теми	Македонистика, Филолошки факултет „Блаже Конески“	
2.				
10.	Селектирани резултати во последните пет години			
10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Татјана Гочкова-Стојановска	Промена во насоките на психолингвистичките истражувања – поглед кон јазичната иднина	Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“ 2018
	2.	Татјана Гочкова-Стојановска	Социолингвистички пристап кон формите за обраќање во македонската народна хумористично-сатирична поезија	Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“ 2019
	3.	Татјана Гочкова-Стојановска	Степенот на јазичните знаења како одраз на усвоените содржини по предметот Македонски јазик во (согледувања и препораки)	Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“ 2020
	4.	Татјана Гочкова-Стојановска	Македонскиот јазик како немајчин и степенот на усвоеност на јазичните знаења	Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“ 2020
	5.	Татјана Гочкова-Стојановска	Крум Тошев – биографија и библиографија	Филолошки факултет „Блаже Конески“ 2021
6.	Татјана Гочкова-Стојановска	„Лингвистички студии за македонскиот јазик: социолингвистички теми – јазикот и нормата“	Филолошки факултет „Блаже Конески“ 2021	
10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.			
	2.			
	3.			
	4.			
10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.			
	2.			
	3.			
4.				

	5.			
10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.			
	2.			
	3.			
	4.			
	5.			
6.				
11.	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии			
11.1.	Дипломски работи		5	
11.2.	Магистерски работи		2	
11.3.	Докторски дисертации			
12.	Селектирани резултати во последните пет години			
12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)			
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.			
	2.			
	3.			
	4.			
	5.			
6.				
12.2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години			
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.			
2.				
12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години			
	Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција
	1.	Татјана Гочкова- Стојановска	Биографија на македонскиот јазик	Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура
	2.	Татјана Гочкова- Стојановска	Македонскиот јазик во социолингвистички контекст	Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура
	3.	Татјана Гочкова- Стојановска	Пристапот на Конески кон основните поставки на јазичното планирање и јазичната политика на македонскиот литературен јазик	Меѓународен научен собир „100 години Блаже Конески и 75 години Филолошки факултет“ Филолошки факултет „Блаже Конески“
	Година			
				2017
				2019
				2021

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Анета Дучевска		
2.	Дата на раѓање	30.12.1965		
3.	Степен на образование	VIII		
4.	Наслов на научниот степен	Доктор на науки		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Високо образование	1988	Филолошки факултет
		Магистриум	1996	Филолошки факултет „Блаже Конески“
		Докторат	2005	Филолошки факултет „Блаже Конески“
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	Лингвистика	Македонистика
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	Лингвистика	Македонистика
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција		Звање и област во кои е избран и област
		Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ Скопје		Доктор на филолошки науки - Македонистика
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии			
9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Синтакса на стандардниот македонски јазик 1	Македонски јазик Филолошки факултет „Блаже Конески“	
	2.	Основи на врзаниот текст	Македонски јазик Филолошки факултет „Блаже Конески“	
	3.	Македонски јазик 5 и 6	Преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“	
	4.			
	5.			
	6.			
9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.			
2.				
9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.			
2.				
10.	Селектирани резултати во последните пет години			
10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.			

		2.			
		3.			
		4.			
		5.			
	10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.			
		2.			
		3.			
		4.			
		5.			
	10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Анета Дучевска	ЗЛАТОВРВ Учебник по македонски јазик за странци напредното рамниште	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ Скопје 2019
		2.			
		3.			
		4.			
		5.			
	10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.			
		2.			
		3.			
		4.			
		5.			
		6.			
11.	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии				
	11.1.	Дипломски работи		/	
	11.2.	Магистерски работи		/	
	11.3.	Докторски дисертации		/	
12.	Селектирани резултати во последните пет години				
	12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)			
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.			
		2.			
		3.			
		4.			
		5.			
		6.			
	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со				

	12.2.	импакт фактор во даденото поле во последните пет години				
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година	
		1.				
		2.				
	12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години				
		Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција	Година
		1.				
		2.				
		3.				

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Димитар Пандев		
2.	Дата на раѓање	17. 05. 1958		
3.	Степен на образование	VIII		
4.	Наслов на научниот степен	Доктор на филолошки науки		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Високо образование	1980	Филолошки факултет - Скопје
		Магистериум	1984	Филолошки факултет - Скопје
		Докторат	1988	Филолошки факултет - Скопје
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	лингвистика	македонистика
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	лингвистика	лингвистика
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција		Звање и област во кои е избран и област
		Филолошки факултет „Блаже Конески“ Скопје		Редовен професор Општа лингвистика и вовед во општа лингвистика
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии			
9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Општа лингвистика	Македонски јазик	
	2.	Преглед на лингвистиката	Македонски јазик	
	3.	Историја на македонскиот писмен јазик	Македонски јазик, македонска книжевност и култура	
	4.			
	5.			
	6.			
9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Современи лингвистички теории		
	2.			
9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.			
	2.			
10.	Селектирани резултати во последните пет години			
10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.		Кодификаторите за своето дело – на страниците на Литературен збор,	Литературен збор 1-3, Скопје 2020

	2.		На фонот на златната рипка (во ковачницата на семиотиката),	Зборник Руски јазик литература и култура: Минато сегашност иднина 2, Руски центар, УКИМ Скопје, Скопје 2020
	3.		Времето на свети Климент Охридски	Зборник Делото на свети Климент Охридски како духовен и историски палимпсест, НУБ „Свети Климент Охридски“, Скопје 2020
	4.		Контекстот на лешочкиот игумен Пејчиновиќ или: Слово за Пејчиновиќ на фонот на славистиката, македонистиката и современата лингвистика	Огледало, Тетовско-гостиварска епархија, Тетово 2020
	5.		Поетот Прличев и архимандрит Антонин,	Преродбата и по неа, МАНУ, Скопје 2021
10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.		Историја на културата на почвата на Македонија Епоха Климент Охридски и др.	МАНУ, од 1993 до 2021
	2.		Јазикот во медиумите	ПАУ - Краков
	3.			
	4.			
	5.			
10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.		. Охридска писменост, ПНВ-публикации, 2018	Општина Охрид
	2.		Окружието на Конески,	Фондација Небрегово Скопје2019
	3.		Слова и согледби за Блаже Конески,	Култура, Скопје 2019
	4.		Македонска хрестоматија	МАНУ, 2020
	5.		Времето на Конески	Матица, 2021
10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.			
	2.			
	3.			
	4.			
	5.			
	6.			

11.	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии					
	11.1.	Дипломски работи				
	11.2.	Магистерски работи				
	11.3.	Докторски дисертации				
12.	Селектирани резултати во последните пет години					
	12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)				
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година	
		1.				
		2.				
		3.				
		4.				
		5.				
		6.				
	12.2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години				
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година	
		1.				
		2.				
	12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години				
		Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција	Година
		1.				
		2.				
		3.				

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Бобан Карапејовски		
2.	Дата на раѓање	28.8.1987		
3.	Степен на образование	VIII		
4.	Наслов на научниот степен	доктор на науки		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Високо образование	2010	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје
		Магистериум	2012	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје
		Докторат	2021	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	Лингвистика	Македонистика
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	Лингвистика	Македонистика
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција	Звање и област во кои е избран и област	
		Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје	Доцент (64000) македонистика, (64010) општа лингвистика, (64018) граматика, семантика, семиотика, синтакса и (64019) лексикологија	
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии			
9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Општа лингвистика	Македонски јазик и книжевност, Македонска книжевност и јазик, Англиски јазик и книжевност, Преведување и толкување, Италијански јазик и книжевност, Шпански јазик и книжевност, Француски јазик и книжевност, Општа и компаративна книжевност, Албански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје	
	2.	Современ македонски јазик 1, 2	Албански јазик и книжевност – наставна насока, Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје	
	3.	Современ македонски јазик 3, 4	Албански јазик и книжевност – преведување и толкување, Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје	
	4.	Современ македонски јазик 1, 2, 3, 4	Факултет за драмски уметности, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје	
9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма институција	
	1.			
	2.			

	9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии			
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма институција	
		1.			
		2.			
10	Селектирани резултати во последните пет години				
10. 1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)				
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Карапејовски, Бобан	„Развојот на постпозитивниот член во македонскиот јазик како експонент на генеричната референција“, <i>Slověne = Словъне</i> (in press)	Moscow: Institute for Slavic Studies of the Russian Academy of Sciences Москва: Институт славяноведения Российской академии наук, 2022
		2.	Карапејовски, Бобан	„За некои особености на заменските клитики во македонскиот јазик“, Во: Погледи за македонскиот јазик (зборник на трудови), 268–286	Скопје: Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“, Македонска академија на науките и уметностите, Совет за македонски јазик, Филолошки факултет „Блаже Конески“. [Достапно на: http://imj.ukim.edu.mk/documents/doc1.pdf], 2020
		3.	Карапејовски, Бобан	„Ономазиолошки определените именски групи со формален показател на категоријата определеност во македонскиот јазик“, Во: XLVI меѓународна научна конференција на LII летна школа на Меѓународниот семинар за македонски јазик, литература и култура, 99–114	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура. [Достапно на: http://ukim.edu.mk/dokumenti_m/2019-52_seminar-46_MNK.pdf], 2020
		4.	Карапејовски, Бобан	Една можна класификација на експонентите на неопределеноста во македонскиот јазик“	Slavia Meridionalis . Institute of Slavic Studies, Polish Academy of Sciences. [DOI: https://doi.org/10.11649/sm.1528] [Web: https://ispan.waw.pl/journals/index.php/sm/article/view/sm.1528], 2018
	5.	Карапејовски, Бобан	„Функционалната реченична перспектива и членот“, XLVIII меѓународна научна конференција на LIV летна школа на меѓународниот семинар за македонски јазик, литература и култура, 252–261.	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура, 2022.	

10. 2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)			
	Реденбр ој	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Милан Ѓурчинов, Катица Ќулавкова (раководител и на проектот, гл. редактори)	Целокупни дела на Блаже Конески (критичко издание)	Македонска академија на науките и уметностите (2012–2022)
	2.	Георги Старделов (раководител на проектот)	Историја на културата на почвата на Македонија	Македонска академија на науките и уметностите (2016–2021)
	3.	Витомир Митевски (раководител на проектот)	Македонска стручна и научна терминологија	Македонска академија на науките и уметностите (2018–2022)
	4.	Маја Бојациевска, Октај Ахмед, Станислава- Сташа Тофоска и др.	Изучување на јазичите на другиот – активни студенти за општествена кохезија	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Свети Кирил и Методиј“ (2019)
5.				
10. 3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)			
	Реденбр ој	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Карапејовски , Бобан	Јазикот и стварноста (Дистрибуцијата на заменските клитики во македонскиот јазик)	Скопје: Ми-Ан. 2018.
2.	Анастасија Ѓурчинова, Лидија Капушевска- Дракулевска и Бобан Карапејовски	Блаже Конески, Македонскиот XIX век. Целокупни дела на Блаже Конески (критичко издание во редакција на акад. М. Ѓурчинов и акад. К. Кулавкова), том 6, 482 стр.	Скопје, МАНУ, 2020.	
10. 4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)			
	Реденбр ој	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Карапејовски , Бобан	„Синхронијата како отсечка на дијахронијата“, Во: Современа филологија 4 (2), 133–138.	Скопје: Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“. [DOI: https://doi.org/10.37834/JCP2142133k], 2021.
2.	Ончевска Агер, Елена, Калина Малеска, Искра Тасевска	„Активностите на Комисијата за унапредување на наставата на Филолошкиот факултет ‘Блаже	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“, 2021.	

			Хаџи Бошкова, Соња Китановска-Кимовска и Бобан Карапејовски	Конески' во Скопје како чекор кон преосмислување на постојните концепти“, Во: Годишен зборник на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ кн. 46 (2021), 111–121.	
	3.	Карапејовски, Бобан		„Конески и митот и Конески како мит: за наследството и неговиот однос кон него“, Во: Литературен збор LXVIII (2021) бр. 1–3, 23–28	Скопје: Сојуз на друштвата за македонски јазик и литература, 2021.
	4.	Карапејовски, Бобан		„Определувања“, Во: Стремеж бр. 2 год. 64 (2018), 121–126.	Прилеп: Национална установа – Центар за култура „Марко Цепенков“ – Прилеп, 2018.
	5.	Карапејовски, Бобан		„Прескрипцијата и традицијата, искуството на македонскиот меѓу светските јазици (Prescription and Tradition in Language : Establishing Standards across Time and Space, ed. Ingrid Tieken-Boon van Ostade and Carol Percy, Bristol, Blue Ridge Summit, 2017)“, Македонски јазик LXVIII (2017).	Скопје: Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“, 2018
	6.	Карапејовски, Бобан		„Синхронијата како отсечка на дијахронијата“, Во: Современа филологија 4 (2), 133–138.	Скопје: Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“. [DOI: https://doi.org/10.37834/JCP2142133k], 2021.
11	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии				
	11.1.	Дипломски работи	/		
	11.2.	Магистерски работи	/		
	11.3.	Докторски дисертации	/		
12	Селектирани резултати во последните пет години				
	12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)			
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.			
	12.2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години			

		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година	
		1.				
		2.				
	12.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години				
	3.	Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција	Година

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Ирина Бабамова		
2.	Дата на раѓање	6 април 1969 г.		
3.	Степен на образование	Докторат		
4.	Наслов на научниот степен	Доктор на филолошки науки		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Високо образование Професор по француски јазик и книжевност и дипломиран филолог-преведувач по француски јазик	1990	Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
		Доквалификација-македонски јазик како втор главен предмет	1996	Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
		Магистериум	1999	Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
		Докторат	2006	Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	604. Лингвистика	64006. Романистика 64012. Компаративна лингвистика 64022. Преведување
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	604. Лингвистика	64006. Романистика 64012. Компаративна лингвистика 64022. Преведување
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција		Звање и област во кои е избран и област
		Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје		Редовен професор 64006. Романистика 64012. Компаративна лингвистика 64022. Преведување
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии			
	9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии		
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција
		1.	Контрастивна граматика на францускиот и на македонскиот јазик 1,2	Катедра за романски јазици и книжевности, (Група за француски јазик и книжевност), Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
		2.	Теорија на преведувањето и на толкувањето 1, 2	Катедра за романски јазици и книжевности, (Група за француски јазик и книжевност-преведувачко-толкувачка насока) Катедра за преведување и толкување (француски јазик) Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
		3.	Преведување од француски на македонски јазик и обратно 1, 2	Катедра за романски јазици и книжевности, (Група за француски јазик и книжевност-преведувачко-толкувачка насока) Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
		4.	Зборообразувањето во францускиот јазик	Катедра за романски јазици и книжевности, (Група за француски јазик и книжевност) Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
5.	Преведување книжевни текстови	Катедра за романски јазици и книжевности, (Група за француски јазик и книжевност-преведувачко-толкувачка насока) Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје		

	6.	Преведување граматички содржини	Катедра за романски јазици и книжевности, (Група за француски јазик и книжевност-преведувачко-толкувачка насока) Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје	
	7.	Преведување од македонски на француски јазик Б и обратно 1,2,3,4	Катедра за преведување и толкување (француски јазик) Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје	
	8.	Контрастивна анализа за преведувачи и толкувачи 1, 2 (француски јазик)	Катедра за преведување и толкување (француски јазик) Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје	
	9.	Контрастивна анализа меѓу шпанскиот и македонскиот јазик	Катедра за романски јазици и книжевности, (Група за шпански јазик и книжевност) Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје	
	10.	Деловен француски јазик	Катедра за романски јазици и книжевности, (Група за француски јазик и книжевност), Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје	
9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма институција	
	1.	Современи преведувачки теории	Постдипломски студии, Наука за јазикот, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје	
	2.	Француско-македонски контрастивни теми: францускиот глагол <i>Faire</i>	Постдипломски студии, Наука за јазикот, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје	
		Контрастивна анализа на говор и терминологија (француски јазик)	Постдипломски студии – Конференциско толкување, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје	
9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма институција	
	1.	Дериватски модели во францускиот јазик	Романистика (Група француски јазик) Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје	
	2.			
10.	Селектирани резултати во последните пет години			
10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Ирина Бабамова	„Традуктолошките ставови во трудови на Благоја Корубин“ во <i>Претходниците како современици Македонскиот јазик во споредбените лингвистички истражувања</i> (ред. С. Велковска) <i>Јазикот наш денешен</i> кн. 31, стр. 13-11.	Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“ – Скопје, 2020.
	2.	Irina Babamova, Snežana Petrova	„Perception et réaction à l'égard de la langue française au sein du système éducatif macédonien“, во САВРЕМЕНИ ТОКОВИ У НАУЦИ О ЈЕЗИКУ И КЊИЖЕВНОСТИ, Наука и савремени Универзитет 8, Тематски зборник радова	.Ниш: Универзитет у Нишу, Филозофски факултет, књига 2, 2019, стр. 305-324
	3.	Ирина Бабамова	„Просторните значења на францускиот предлог <i>par</i> и нивното изразување во македонскиот јазик“ во <i>Прилози</i> посветени на акад. Зузана Тополинска, стр. 293-314.	Скопје – МАНУ, 2021
	4.	Ирина Бабамова	„Преведување на македонски јазик на францускиот глагол <i>confiner</i> и на неговите деривати (во контекст на пандемијата на Ковид-19)“	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура, 2021

				<i>Зборник трудови од XLVII меѓународна научна конференција на LIII летна школа на Меѓународниот семинар за македонски јазик, литература и култура : Охрид, 4.9-5.9.2020 г., стр. 295-308.</i>	
	5.	Irina Babamova		„Les premières traductions en français de la poésie macédonienne en France : aspects historiques“ во „Аналогии и интеракции во романистичките проучувања“ (ред. Елисавета Поповска, коред. Снежана Петрова), стр. 121-136.	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, Филолошки факултет „Блаже Конески“, 2020.
10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)				
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година	

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Атанасов Раду Михаил		
2.	Дата на раѓање	01.05.1981.		
3.	Степен на образование	VIII		
4.	Наслов на научниот степен	Доктор на науки		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Високо образование	2007	Филолошки факултет “Блаже Конески” Скопје, Универзитет “Св. Кирил и Методиј” Скопје
		Магистериум		
		Докторат	2010	Institutul de lingvistca al Academiei Romane “Iorgu Iordan – Al. Rosseti”
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки		
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки		Романска лингвистика
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција		Звање и област во кои е избран и област
		Филолошки Факултет “ Блаже Конески ” - Скопје		Виш лектор по романски јазик
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии			
9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Романски 1,2,3,4,5,6	Изборен предмет	
	2.	Современ романски јазик 1,2,3,4,5,6,7,8	Двопредметна – француски со романски	
	3.	Граматика на романскиот јазик 1,2,3,4,5,6	Двопредметна – француски со романски	
	4.			
	5.			
	6.			
9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.			
2.				
9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.			
2.				
10.	Селектирани резултати во последните пет години			
10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)			

		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.			
		2.			
		3.			
		4.			
		5.			
	10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.			
		2.			
		3.			
		4.			
		5.			
	10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.			
		2.			
		3.			
		4.			
		5.			
10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)				
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година	
	1.				
	2.				
	3.				
	4.				
	5.				
	6.				
11.	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии				
	11.1.	Дипломски работи			
	11.2.	Магистерски работи			
	11.3.	Докторски дисертации			
12.	Селектирани резултати во последните пет години				
	12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)			
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.			
		2.			
		3.			
		4.			
		5.			
		6.			

	12.2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години				
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година	
		1.				
		2.				
	12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години				
		Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција	Година
		1.				
	2.					
	3.					

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Анита Кузманоска		
2.	Дата на раѓање	04.02.1967		
3.	Степен на образование	VII		
4.	Наслов на научниот степен	магистер		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Високо образование	1991	Филолошки факултет „Блаже Конески,, Скопје
		Магистериум	2013	Филолошки факултет „Блаже Конески,, Скопје
		Докторат		
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	Наука за јазикот (лингвистика)	Романистика - Семантика
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки		
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција		Звање и област во кои е избран и област
		Филолошки факултет „Блаже Конески,, Скопје		Виш лектор, француски јазик
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии			
9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Современ француски јазик 1	Француски јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Двопредметна студиска програма (француски јазик и книжевност А со романски јазик и книжевност Б) - Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје	
	2.	Современ француски јазик 2	Француски јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Двопредметна студиска програма (француски јазик и книжевност А со романски јазик и книжевност Б) - Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје	
	3.	Современ француски јазик 3	Француски јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Двопредметна студиска програма (француски јазик и книжевност А со романски јазик и книжевност Б) -Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје	
4.	Современ француски јазик 4	Француски јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје		

			Двопредметна студиска програма (француски јазик и книжевност А со романски јазик и книжевност Б) - Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
5.	Современ француски јазик 5		Француски јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Двопредметна студиска програма (француски јазик и книжевност А со романски јазик и книжевност Б) - Преведување и толкување - Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
6.	Современ француски јазик 6		Француски јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Двопредметна студиска програма (француски јазик и книжевност А со романски јазик и книжевност Б) - Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
7.	Современ француски јазик 7		Француски јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Двопредметна студиска програма (француски јазик и книжевност А со романски јазик и книжевност Б) - Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
8.	Современ француски јазик 8		Француски јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Двопредметна студиска програма (француски јазик и книжевност А со романски јазик и книжевност Б) - Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
9.	Француски јазик 1 (изборен предмет)		Француски јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
10.	Француски јазик 2 (изборен предмет)		Француски јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
11.	Француски јазик 3 (изборен предмет)		Француски јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
12.	Француски јазик 4 (изборен предмет)		Француски јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
13.	Француски јазик 5 (изборен предмет)		Француски јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
14.	Француски јазик 6 (изборен предмет)		Француски јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
15.	Француски јазик Б1		Преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
16.	Француски јазик Б2		Преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
17.	Француски јазик Б3		Преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
18.	Француски јазик Б4		Преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
19.	Француски јазик Б5		Преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
20.	Француски јазик Б6		Преведување и толкување

			Филолошки факултет „Блаже Конески“- Скопје
	21.	Француски јазик Б7	Преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“- Скопје
	22.	Француски јазик Б8	Преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“- Скопје
	23.	Француски јазик В1	Преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“- Скопје
	24.	Француски јазик В2	Преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“- Скопје
	25.	Француски јазик В3	Преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“- Скопје
	26.	Француски јазик В4	Преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“- Скопје
	27.	Преведување од француски јазик на македонски јазик 1	Преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“- Скопје
	28.	Преведување од француски јазик на македонски јазик 2	Преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“- Скопје
	29.	Преведување од француски јазик на македонски јазик 3	Преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“- Скопје
	30.	Преведување од француски јазик на македонски јазик 4	Преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“- Скопје
	31.	Преведување од француски јазик на македонски јазик и обратно 1	Француски јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
	32.	Преведување од француски јазик на македонски јазик и обратно 2	Француски јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
	9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии	
		Реден број	Наслов на предметот
		1.	Студиска програма институција
		2.	
	9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии	
		Реден број	Наслов на предметот
		1.	Студиска програма институција
		2.	
10.	Селектирани резултати во последните пет години		
	10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)	
		Реденброј	Автори
		1.	Наслов
		2.	Издавач / година
		3.	
		4.	
	10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)	
		Реденброј	Автори
		1.	Наслов
			Издавач / година
			1.
			Анита Кузманоска (учесник)
			Макропроект „јазичи, книжевности, култури: образовни политики во функција на современото
			Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, 2018-2021.

				општество“ за периодот од 2018-2021	
		2.			
		3.			
		4.			
		5.			
10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)				
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година	
	1.	Анита Кузманоска	« Le Paris d’Omer Kaleši » Превод од македонски на француски јазик на дел од книгата на академик Луан Старова „Разговори со Омер Калеш. Скопје – Истанбул – Париз“ (2018)	Македонска академија на науките и уметностите, 2019, 148 стр. IBSN 978-608-203-252-8	
	2.				
	3.				
	4.				
	5.				
10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)				
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година	
	1.	Анита Кузманоска	« Problèmes rencontrés dans la traduction du macédonien en français de la pièce « Divo meso » (« chair sauvage ») de Goran Stefanovski »	Зборник на трудови од меѓународна научна конференција « Истото, сличното и различното во јазикот, во книжевноста и во културата во франкофонските земји » Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“, ноември 2018, стр. 231-248	
	2.	Анита Кузманоска	« L’enseignement des langues romanes à la Faculté de philologie « Blaze Koneski », près l’Université « Sts Cyrille et Méthode » à Skopje, en Macédoine : tradition et innovation. »	Зборник на трудови од национален научноистражувачки проект „Јазик, литература и култура во романскиот простор : традиција и иновација“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје , 2017, стр. 177- 200	
	3.				
	4.				
	5.				
	6.				
11.	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии				
	11.1.	Дипломски работи	/		
	11.2.	Магистерски работи	/		
	11.3.	Докторски дисертации	/		
12.	Селектирани резултати во последните пет години				
	12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)			
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година

	1.			
	2.			
	3.			
	4.			
	5.			
	6.			
12.2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години			
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.			
	2.			
12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години			
	Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција
	1.			
	2.	Irina Babamova & Анита Кузманоска	« Emploi de <i>quarantaine</i> dans la langue française et de <i>carantain</i> dans la langue macédonienne»	Зборник на трудови од меѓународната научна конференција „Филолошки промислувања во француски и франкофонски контекст“ Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“- Скопје (во печат)
	3.	Анита Кузманоска	« La traduction dans l'apprentissage/ l'enseignement des langues étrangères »	Зборник на трудови од меѓународната научна конференција „Антологии и интеракции во романистичките проучувања “ Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“- Скопје

Реден број: 2.		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Севда Лазаревска		
2.	Дата на раѓање	20.10.1958		
3.	Степен на образование	VIA (1 циклус на студии -240 кредити)		
4.	Наслов на научниот степен			
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Високо образование	1983	Филолошки факултет „Блаже Конески“ -Скопје
		Магистериум		
		Докторат		
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки		
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки		
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција		Звање и област во кои е избран и област
		Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје		Лектор по француски јазик
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии			
9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Современ француски јазик 1,2,3,4,5,6,7,8	Француски јазик и книжевност/ Филолошки факултет „Блаже Конески“Скопје / УКИМ	
	2.	Современ француски јазик 1,2,3,4,5,6,7,8	Двопредметна програма, француски со романски јазик/ Филолошки факултет „Блаже Конески“Скопје / УКИМ	
	3.	Француски јазик Б 1,2,3,4,5,6,7,8	Преведување и толкување / Филолошки факултет „Блаже Конески“Скопје / УКИМ	
	4.	Француски јазик В 1,2,3,4	Преведување и толкување / Филолошки факултет „Блаже Конески“Скопје / УКИМ	
	5.	Француски јазик 1,2,3,4,5,6 (изборен предмет / еден од романските јазици)	Француски јазик и книжевност/ Филолошки факултет „Блаже Конески“Скопје /УКИМ	
	6.	Преведување од француски на македонски јазик и од македонски на француски јазик 1и 2	Француски јазик и книжевност/ Филолошки факултет „Блаже Конески“Скопје /УКИМ	
9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.			
9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.			
10.	Селектирани резултати во последните пет години			

	10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.			
		2.			
		3.			
		4.			
		5.			
	10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.			
		2.			
		3.			
		4.			
		5.			
	10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.			
		2.			
		3.			
		4.			
		5.			
10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)				
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година	
	1.				
	2.				
	3.				
	4.				
	5.				
	6.				
11.	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии				
	11.1.	Дипломски работи			
	11.2.	Магистерски работи			
	11.3.	Докторски дисертации			
12.	Селектирани резултати во последните пет години				
	12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)			
		Реден број	Автори	Наслов	
		1.			
		2.			
		3.			
		4.			
		5.			

	6.				
	12.2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години			
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.			
		2.			
	12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години			
Реден број		Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција	Година
1.					
2.					
3.					

Реден број: 3.		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Милена Касапоска-Чадловска		
2.	Дата на раѓање	22.06.1981		
3.	Степен на образование	VIII		
4.	Наслов на научниот степен	Доктор на науки		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Високо образование	2004	Филолошки факултет „Блаже Конески“ Скопје, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ Скопје
		Магистериум	2010	Филолошки факултет „Блаже Конески“ Скопје, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ Скопје
		Докторат	2016	Филолошки факултет „Блаже Конески“ Скопје, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ Скопје
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	Наука за јазикот (лингвистика)	Романистика- Граматика на францускиот јазик
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	Наука за јазикот (лингвистика)	Романистика-Граматика на францускиот јазик
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција		Звање и област во кои е избран и област
		Филолошки факултет „Блаже Конески“ Скопје, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ Скопје		Лектор по француски јазик
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии			
	9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии		
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција
		1.	Современ француски јазик 1	Француски јазик и книжевност- наставна насока, Француски јазик и книжевност- преведувачко-толкувачка насока, Двопредметна - Француски јазик и книжевност со романски јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“- Скопје
		2.	Современ француски јазик 2	Француски јазик и книжевност- наставна насока, Француски јазик и книжевност- преведувачко-толкувачка насока, Двопредметна - Француски јазик и книжевност со романски јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“- Скопје
		3.	Современ француски јазик 3	Француски јазик и книжевност- наставна насока, Француски јазик и книжевност- преведувачко-толкувачка насока, Двопредметна - Француски јазик и книжевност со романски јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“- Скопје
		4.	Современ француски јазик 4	Француски јазик и книжевност- наставна насока, Француски јазик и книжевност- преведувачко-толкувачка насока,

		Двопредметна - Француски јазик и книжевност со романски јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
5.	Современ француски јазик 5	Француски јазик и книжевност- наставна насока, Француски јазик и книжевност- преведувачко-толкувачка насока, Двопредметна - Француски јазик и книжевност со романски јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
6.	Современ француски јазик 6	Француски јазик и книжевност- наставна насока, Француски јазик и книжевност- преведувачко-толкувачка насока, Двопредметна - Француски јазик и книжевност со романски јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
7.	Современ француски јазик 7	Француски јазик и книжевност- наставна насока, Француски јазик и книжевност- преведувачко-толкувачка насока, Двопредметна - Француски јазик и книжевност со романски јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
8.	Современ француски јазик 8	Француски јазик и книжевност- наставна насока, Француски јазик и книжевност- преведувачко-толкувачка насока, Двопредметна - Француски јазик и книжевност со романски јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
9.	Француски јазик 1 (изборен предмет)	Француски јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
10.	Француски јазик 2 (изборен предмет)	Француски јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
11.	Француски јазик 3 (изборен предмет)	Француски јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
12.	Француски јазик 4 (изборен предмет)	Француски јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
13.	Француски јазик 5 (изборен предмет)	Француски јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
14.	Француски јазик 6 (изборен предмет)	Француски јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
15.	Граматика на францускиот јазик 5 Синтакса 1 (вежби)	Француски јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
16.	Граматика на францускиот јазик 6 Синтакса 2 (вежби)	Француски јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
17.	Француски јазик Б1	Катедра за преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
18.	Француски јазик Б2	Катедра за преведување и толкување
19.	Француски јазик Б3	Катедра за преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
20.	Француски јазик Б4	Катедра за преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
21.	Француски јазик Б5	Катедра за преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје

	22.	Француски јазик Б6	Катедра за преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
	23.	Француски јазик В1	Катедра за преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
	24.	Француски јазик В2	Катедра за преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
	25.	Француски јазик В3	Катедра за преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
	26.	Француски јазик В4	Катедра за преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.			
	2.			
9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.			
	2.			
10.	Селектирани резултати во последните пет години			
10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Милена Касапоска-Чадловска, Силвана Нешковска, Лела Андреевска	<i>Анализа на англискиот и на францускиот прелев на „Стерна“ од Блаже Конески</i>	Педагошки факултет-Битола, Македонско научно друштво- Битола, 2021.
	2.	Милена Касапоска-Чадловска, Маја Милевска-Кулевска	<i>La grammaire dans les manuels de FLE utilisés dans l'enseignement primaire en Macédoine</i>	Филозофски факултет, Нови Сад, Србија, 2021.
	3.	Милена Касапоска-Чадловска	<i>Teaching grammar in French as a foreign language- classes in Macedonian schools</i>	Педагошки факултет-Битола, 2020.
	4.	Милена Касапоска-Чадловска	<i>Некои француски конструкции со незадолжителен атрибут на директен објект и нивните македонски еквиваленти</i>	Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ Штип, 2020.
	5.	Милена Касапоска-Чадловска	<i>Attribut de l'objet ou épithète ? (Comparaison entre le français et le macédonien)</i>	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје, 2018.
10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	д-р Милена Касапоска-Чадловска	Меѓународен проект „Развивање на меки вештини кај младите луѓе “	Универзитет „Св. Климент Охридски“-Битола и Франкофонска универзитетска агенција (l'AUF) 2021
	2.	д-р Милена Касапоска-Чадловска	Меѓународен проект „Европскиот суд за човекови права: идни предизвици и тенденции “	Универзитет „Св. Климент Охридски“-Битола и Франкофонска универзитетска агенција (l'AUF) 2019

	3.	д-р Милена Касапоска-Чадловска	Меѓународен ЕРАЗМУС проект „Синергија во билингвалното образование“,	Здружение на професорите по француски јазик на РМ и Националната агенција за европски образовни програми, 2018.
	4.			
	5.			
10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.			
	2.			
	3.			
	4.			
	5.			
10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Милена Касапоска-Чадловска, Силвана Нешковска, Лела Андреевска	<i>Анализа на англискиот и на францускиот пренев на „Стерна“ од Блаже Конески</i>	Педагошки факултет-Битола, Македонско научно друштво- Битола, 2021.
	2.	Милена Касапоска-Чадловска, Маја Милевска-Кулевска	<i>La grammaire dans les manuels de FLE utilisés dans l'enseignement primaire en Macédoine</i>	Филозофски факултет, Нови Сад, Србија, 2021.
	3.	Милена Касапоска-Чадловска	<i>Teaching grammar in French as a foreign language- classes in Macedonian schools</i>	Педагошки факултет-Битола, 2020.
	4.	Милена Касапоска-Чадловска	<i>Некои француски конструкции со незадолжителен атрибут на директен објект и нивните македонски еквиваленти</i>	Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ Штип, 2020.
	5.	Милена Касапоска-Чадловска	<i>Attribut de l'objet ou épithète ? (Comparaison entre le français et le macédonien)</i>	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје.
	6.			
11.	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии			
	11.1.	Дипломски работи	/	
	11.2.	Магистерски работи	/	
	11.3.	Докторски дисертации	/	
12.	Селектирани резултати во последните пет години			
	12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)		
		Реден број	Автори	Наслов
		1.		
		2.		
		3.		
		4.		
		5.		

	6.				
12.2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години				
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година	
	1.				
	2.				
12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години				
	Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција	Година
	1.	д-р Милена Касапоска-Чадловска	Les collocations dans les manuels de français juridique	„Филолошки промислувања во француски и франкофонски контекст“, Катедра за романски јазици и книжевности при Филолошкиот факултет „Блаже Конески“, Скопје.	2021
	2.	д-р Милена Касапоска-Чадловска	Јазична анализа на францускиот препев на „Болен Дојчин“ од Блаже Конески	48. Меѓународна научна конференција на Меѓународниот семинар за македонски јазик, Охрид.	2021
	3.	д-р Милена Касапоска-Чадловска	La grammaire dans les manuels de FLE utilisés dans l'enseignement primaire en macédoine	Les études françaises aujourd'hui : Écrire le monde d'hier et d'aujourd'hui en français, Département d'études romanes, Faculté de philosophie et lettres Université de Novi sad.	2021

Реден број: 4.		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Милена Недевска		
2.	Дата на раѓање	8.09.1987		
3.	Степен на образование	VII		
4.	Наслов на научниот степен	магистер		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Високо образование	2012	УКИМ, Филолошки факултет „Блаже Конески“-Скопје
		Магистериум	2016	УКИМ, Филолошки факултет „Блаже Конески“-Скопје
		Докторат		
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	Филолошки науки	Наука за јазик
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки		
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција		Звање и област во кои е избран и област
		Филолошки факултет „Блаже Конески“-Скопје		Лектор по француски јазик
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии			
	9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии		
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција
		1.	Современ француски јазик 1	Француски јазик и книжевност , Двопредметна – француски јазик и книжевност со романски јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“-Скопје
		2.	Современ француски јазик 2	Француски јазик и книжевност , Двопредметна – француски јазик и книжевност со романски јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“-Скопје
		3.	Современ француски јазик 3	Француски јазик и книжевност , Двопредметна – француски јазик и книжевност со романски јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“-Скопје
		4.	Современ француски јазик 4	Француски јазик и книжевност , Двопредметна – француски јазик и книжевност со романски јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“-Скопје
		5.	Современ француски јазик 5	Француски јазик и книжевност , Двопредметна – француски јазик и книжевност со романски јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“-Скопје
	6.	Современ француски јазик 6	Француски јазик и книжевност , Двопредметна – француски јазик и книжевност со романски јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“-Скопје	

	24.	Француски јазик В4	Катедра за преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“- Скопје	
	25.	Преведување од француски на македонски јазик 1	Француски јазик и книжевност , Двопредметна – француски јазик и книжевност со романски јазик и книжевност Катедра за преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“- Скопје	
	26.	Преведување од француски на македонски јазик 2	Француски јазик и книжевност , Двопредметна – француски јазик и книжевност со романски јазик и книжевност Катедра за преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“- Скопје	
	27.	Преведување од француски на македонски јазик 3	Француски јазик и книжевност , Двопредметна – француски јазик и книжевност со романски јазик и книжевност Катедра за преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“- Скопје	
	28.	Преведување од француски на македонски јазик 4	Француски јазик и книжевност , Двопредметна – француски јазик и книжевност со романски јазик и книжевност Катедра за преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“- Скопје	
9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма институција	
	1.			
	2.			
9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма институција	
	1.			
	2.			
10.	Селектирани резултати во последните пет години			
10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.			
	2.			
	3.			
	4.			
	5.			
10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.			
	2.			
	3.			
	4.			
	5.			
10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)			

		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година	
		1.				
		2.				
		3.				
		4.				
		5.				
	10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)				
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година	
		1.				
		2.				
		3.				
	4.					
	5.					
	6.					
11.	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии					
	11.1.	Дипломски работи				
	11.2.	Магистерски работи				
	11.3.	Докторски дисертации				
12.	Селектирани резултати во последните пет години					
	12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл.136 став (8) од ЗВО)				
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година	
		1.				
		2.				
		3.				
		4.				
		5.				
		6.				
	12.2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години				
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година	
		1.				
		2.				
	12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години				
		Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција	Година
		1.				
		2.				
		3.				

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Јоана Хаџи-Лега Христоска		
2.	Дата на раѓање	19 јануари 1977 година		
3.	Степен на образование	VIII		
4.	Наслов на научниот степен	Доктор на науки		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Високо образование	2000	Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
		Магистриум	2008	Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
		Докторат	2012	Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	Наука за јазикот (лингвистика)	Романистика – семантика и фразеологија и паремиологија на францускиот јазик
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	Наука за јазикот (лингвистика)	Романистика – семантика и фразеологија и паремиологија на францускиот јазик
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција		Звање и област во кои е избран и област
		Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје		Вонреден професор по граматика на францускиот јазик и споредбена граматика на романските јазици
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии			
9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	ГраMATика на францускиот јазик 7 - Семантика	Француски јазик и книжевност и Двопредметна студиска програма (француски јазик и книжевност А со романски јазик и книжевност Б)	
	2.	ГраMATика на францускиот јазик 8 - Прагматика	Француски јазик и книжевност и Двопредметна студиска програма (француски јазик и книжевност А со романски јазик и книжевност Б)	
	3.	Споредбена граматика на романските јазици 1	Француски јазик и книжевност, Шпански јазик и книжевност и Романски јазик и книжевност	
	4.	Споредбена граматика на романските јазици 2	Француски јазик и книжевност, Шпански јазик и книжевност и Романски јазик и книжевност	
	5.	Корективна фонетика на францускиот јазик	Француски јазик и книжевност	
	6.	Француски јазик (Б) 3	Преведување и толкување	
	7.	Француски јазик (Б) 4	Преведување и толкување	
	8.	Француски јазик (В) 3	Преведување и толкување	

	9.	Француски јазик (В) 4	Преведување и толкување
	10.		
	11.		
9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии		
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција
	1.	Комуникативното рамниште на јазикот (врз примери од францускиот и од италијанскиот јазик)	Романистика
	2.	Лексиката на романските јазици (меѓу историјата и сегашноста)	Романистика
9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии		
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција
	1.	Проучување на фигуративните значења – семиолошка метода	Романистика
	2.		
10.	Селектирани резултати во последните пет години		
10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)		
	Реденброј	Автори	Наслов
			Издавач / година
	1.	Hadži-Lega Hristoska, J.	« La représentation de la bouche dans les unités phraséologiques françaises, aroumaines et macédoniennes », PHILOLOGIA MEDIANA 14 (2022), pp. 501-518.
	2.	Hadži-Lega Hristoska, J.	« Le français familier dans les manuels de phonétique corrective », in « Contacts linguistiques, littéraires, culturels : Cent ans d'études du français à l'Université de Ljubljana », Collection Traductologie et linguistique appliquée, Sonia Vaupot, Adriana Mezeg, Gregor Perko, Mojca Schlamberger Brezar, Metka Zupančič (éds.), Les presses universitaires de l'Université de Ljubljana, Faculté des Lettres, décembre 2020, pp. 466-478.
	3.	Hadži-Lega Hristoska, J.	« La représentation de la femme et de l'homme – un voyage qui continue », in « Quaestiones romanicae » VII « Călătorii și călători. Incursiuni culturale și lingvistice », Lucrările Colocviului Internațional Comunicare și cultură în România europeană (ediția a VII-a), Universitatea de Vest din Timișoara, Universitatea din Szeged, Jate Press, 2019, pp.353-365.
	4.	Hadži-Lega Hristoska, J., Trpeski, D.	“The Aromanian ethnic community in the Republic of Macedonia: ethnographic and ethnolinguistic characteristics”, in the Conference almanac

			“Minorities in Europe: Research, Documentation, Presentation, Revitalization” (ed. Leoš Šatava, Martin Priečko), Editura Ivan Krasko, Nadlak, 2019, pp. 81-93.	
	5.	Хаџи-Лега Христоска, Ј.	„За еден вид ономастички фразеолошки единици во францускиот јазик“, Зборник на трудови од Меѓународната научна конференција СЛАВОФРАЗ 2017 „Имињата и фразеологијата“ (уред. Катерина Велјановска, Биљана Мирчевска-Бошева), Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје, 21-23 април 2017, Скопје 2018, стр. 321-335.	2018
10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Јоана Хаџи-Лега Христоска	Помошник-координатор за Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во меѓународниот проект Еразмус+ КА2 (Strategic partnerships for school education) со наслов “Europe: connaître, apprendre, reconnaître (Europe: knowing, learning, acknowledging)” (2019-1-BG01-KA201-062521), во кој беа вклучени Високата школа од Мозан (Белгија), Универзитетот „Св. Климент Охридски“ од Софија (Бугарија), Универзитетот од Бордо (Франција) и Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, како и четири основни училишта од истите земји	2019-2022
	2.	Јоана Хаџи-Лега Христоска	Учесник во меѓународниот проект „Семејно помнење и културно наследство: Ароманци (Цинцари, Власи) во Србија и во Македонија (2019-2021)“ во рамки на билатералната соработка меѓу Македонската академија на науките и уметностите и Српската академија на науките и уметностите	2019-2021
	3.	Јоана Хаџи-Лега Христоска	Учесник во меѓународниот проект Еразмус+ КА2 « DAFLS: Developing Applied Foreign Languages Skills » (2020-1-FR01-KA203-080673) на Универзитетот во Кан, Нормандија, Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, Универзитетот во Белград и Европското здружение за локална демократија (АЛДА)	2020 -

	4.	Јоана Хаџи-Лега Христоска	2017 – Национален научно-истражувачки проект „Јазик, литература и култура во романскиот простор : традиција и иновација“, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје		
	5.				
10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)				
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година	
	1.	Јоана Хаџи-Лега Христоска	<i>Семиологија на органите на говорот во францускиот и во македонскиот јазик</i>	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје, 2021	
	2.				
	3.				
	4.				
	5.				
10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)				
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година	
	1.				
	2.				
	3.				
	4.				
	5.				
	6.				
11.	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии				
	11.1.	Дипломски работи	19		
	11.2.	Магистерски работи	1		
	11.3.	Докторски дисертации			
12.	Селектирани резултати во последните пет години				
	12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)			
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Hadži-Lega Hristoska, J.	« La représentation de la bouche dans les unités phraséologiques françaises, aroumaines et macédoniennes », PHILOLOGIA MEDIANA 14 (2022), pp. 501-518.	2022
		2.	Hadži-Lega Hristoska, J.	« Le français familier dans les manuels de phonétique corrective », in « Contacts linguistiques, littéraires, culturels : Cent ans d'études du français à l'Université de Ljubljana », Collection Traductologie et linguistique appliquée, Sonia Vaupot,	2020

			Adriana Mezeg, Gregor Perko, Mojca Schlamberger Brezar, Metka Zupančič (éds.), Les presses universitaires de l'Université de Ljubljana, Faculté des Lettres, décembre 2020, pp. 466-478.	
3.	Hadži-Lega Hristoska, J.		« La représentation de la femme et de l'homme – un voyage qui continue », in « Quaestiones romanicae » VII « Călătorii și călători. Incursiuni culturale și lingvistice », Lucrările Colocviului Internațional Comunicare și cultură în România europeană (ediția a VII-a), Universitatea de Vest din Timișoara, Universitatea din Szeged, Jate Press, 2019, pp.353-365.	2019
4.	Хаџи-Лега Христоска, Ј.		„Симболиката на жената и на мажот и лингвистичките истражувања“, Списание на научни трудови од Деветтата меѓународна научна конференција „Меѓународен дијалог: Исток-Запад (филозофија, лингвистика, културологија)“, Меѓународен славјански универзитет „Гаврило Романович Державин“, Свети Николе, 20-21 април 2018, том 5, 7/2018, стр. 29-33.	2018
5.	Conenna, M., Hadži-Lega Hristoska, J., Ivanovska-Naskova, R.		« Comparaison des proverbes français, italiens et macédoniens avec les connecteurs conditionnels si/se/ако », « Le même, le semblable et le différent au sein de la langue, la littérature et la culture dans les pays francophones » (éd. Zvonko Nikodinovski), Actes du colloque international « Le même, le semblable et le différent au sein de la langue, la littérature et la culture dans les pays francophones », 4-5 novembre 2016, Faculté de philologie « Blaže Koneski » - Skopje, juin 2018, pp.124-146.	2018
6.	Хаџи-Лега Христоска, Ј.		„За еден вид ономастички фразеолошки единици во францускиот јазик“, Зборник на трудови од Меѓународната научна конференција СЛОВОФРАЗ 2017 „Имињата и фразеологијата“ (уред. Катерина Велјановска, Биљана Мирчевска-Бошева), Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје, 21-23 април 2017, Скопје 2018, стр. 321-335.	2018

12.2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години			
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.			
	2.			
12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години			
	Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција
	1.	Joana Hadži-Lega Hristoska	« Les propositions circonstancielles de condition introduites par SI en français et leurs équivalents en macédonien »	Colloque international « Considérations philologiques en contexte français et francophone », Université « Saints Cyrille et Méthode » de Skopje, Faculté de philologie « Blaze Koneski » - Skopje, 19-20 novembre 2021
	2.	Joana Hadži-Lega Hristoska	« La représentation de la bouche dans les unités phraséologiques françaises, aroumaines et macédoniennes »	5e édition du colloque international « Langue et territoire », Université Paul-Valéry, Montpellier 3, France, 14-20 juin 2021
	3.	Joana Hadži-Lega Hristoska	« Le français familier dans les manuels de phonétique corrective »	Colloque international « Contacts linguistiques, littéraires, culturels : Cent ans d'études du français à l'Université de Ljubljana », Faculté des Lettres, Département des langues romanes, Département de traduction et d'interprétation, 12 - 14 septembre 2019, Ljubljana, Slovénie

ПРИЛОЗИ

Прилог бр. 5 Додаток на диплома

Прилог бр. 6 Статут на високообразовната установа – линк до веб страната:

Статут на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје-
http://www.ukim.edu.mk/dokumenti_m/264_STATUT_UKIM-6.6.2019.pdf

Статут на Филолошки факултет „Блаже Конески“ во Скопје- <https://flf.ukim.mk/wp-content/uploads/2020/06/%D0%A1%D1%82%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%82-%D0%BD%D0%B0-%D0%A4%D0%B8%D0%BB%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D1%88%D0%BA%D0%B8%D0%BE%D1%82-%D1%84%D0%B0%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%82%D0%B5%D1%82-%D0%91%D0%BB%D0%B0%D0%B6%D0%B5-%D0%9A%D0%BE%D0%BD%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B8-glasnik-456-1.pdf>

Извештај од последна самоевалуација – линк до веб страната: Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје- http://www.ukim.edu.mk/mk_content.php?meni=155&glavno=1

Филолошки факултет „Блаже Конески“ во Скопје
- <https://flf.ukim.mk/wp-content/uploads/2021/11/%D0%98%D0%B7%D0%B2%D0%B5%D1%88%D1%82%D0%B0%D1%98-%D0%B7%D0%B0-%D1%81%D0%B0%D0%BC%D0%BE%D0%B5%D0%B2%D0%B0%D0%BB%D1%83%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%98%D0%B0-%D0%BD%D0%B0-%D0%A4%D0%B8%D0%BB%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D1%88%D0%BA%D0%B8%D0%BE%D1%82-%D1%84%D0%B0%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%82%D0%B5%D1%82-%D0%91%D0%BB%D0%B0%D0%B6%D0%B5-%D0%9A%D0%BE%D0%BD%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B8-%D0%B7%D0%B0-%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B8%D0%BE%D0%B4%D0%BE%D1%82-2018-2019-%E2%80%932020-2021.pdf>

Прилог бр. 7 Копија од Решението за акредитација на високообразовната установа издадено од Одборот за акредитација и евалуација на високото образование на РМ

Прилог бр. 8 Договори за закуп

Прилог бр. 9 Банкарска гаранција – за приватните високообразовни установи

Прилог бр. 10

М1/М2– за приватните високообразовни установи